



设计人员: 张妹珍    QQ: 99739279

制作日期: 2022-5-31

运用软件: Adobe Acrobat 7 Pro

TEL:0573-83225888-503    Http:www.yattool.com

名称: 说明书  
客户: CH138  
料号: **8458-740309X001-021**  
成品尺寸: **A5 ( 148.5x210mm )**  
材质: 80g 双胶纸

颜色: **黑白印刷**  
页数: 69 张A4纸

备注:

材质符合欧盟包装指令 ( 94/62/EC )



- FR** Coupe Bordure À Batterie 28cm
- ES** Cortabordes De Bateria 28 cm
- PT** Aparador De Relva A Bateria 28 cm
- IT** Tagliabordi A Batteria 28 cm
- EL** Συσκευή κουρέματος γρασιδιού με μπαταρία 28 cm
- PL** Akumulatorowa podkaszarka 28 cm
- RU** Триммер аккумуляторный 28см
- KZ** Аккумуляторлы триммер 28см
- UA** Акумуляторна Електрокоса 28см
- RO** Trimmer Pentru Gazon Cu Acumulator 28 cm
- EN** Battery Grass Trimmer 28cm


**EAN : 3276000660118**
**FR** Notice de Montage, Utilisation et Entretien

**ES** Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento

**PT** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção

**IT** Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione

**EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης

**PL** Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji

**RU** Руководство По Сборке и Эксплуатации

**KZ** Жинақтау және пайдалану бойынша тәлімдеме

**UA** Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual asamblare, utilizare și întreținere

**EN** Assembly - Use - Maintenance Manual





## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lors de la conception et de la fabrication de nos produits, nous faisons tous les efforts possibles pour garantir une excellente qualité qui répond aux besoins des utilisateurs. Le respect de ces instructions permet d'optimiser la durée de vie

**IMPORTANT! AFIN D'OBTENIR UNE SATISFACTION MAXIMALE AVEC CE PRODUIT LORS DE SON INSTALLATION, DE SON UTILISATION ET DE SON ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ NOTER LES AVERTISSEMENTS DE BASE RELATIFS À LA SÉCURITÉ DANS CE MANUEL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**



**IMPORTANT, CONSERVEZ LE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL**

### Table des matières

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Utilisation prévue du coupe-bordure à batterie 28cm | 6. Hivernage                     |
| 2. Consignes de sécurité                               | 7. Rangement                     |
| 3. Caractéristiques techniques                         | 8. Entretien                     |
| 4. Montage   | 9. Fin du cycle de vie           |
| 5. Transport   | 10. Garantie                     |
|  | 11. Déclaration de conformité CE |

## 1. UTILISATION PRÉVUE DU COUPE-BORDURE À BATTERIE 28 CM

Ce produit est conçu exclusivement pour un usage en extérieur, il ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment. Le coupe-bordure sans fil est uniquement conçu pour être utilisé dans des conditions sèches et bien éclairées. Ce coupe-bordure est uniquement destiné à être utilisé pour couper des mauvaises herbes, du gazon et autres végétaux tendres du même type dans des zones difficiles d'accès, par exemple, sous les buissons, dans les pentes et sur les bordures. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites.

Une fois le déballage terminé, vérifiez que le produit est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente un défaut, ne l'utilisez pas et retournez-le à votre revendeur.

Si vous donnez l'outil à une tierce personne, veuillez également lui remettre le présent manuel d'instructions.

**Gardez à l'esprit que notre équipement n'a pas été conçu pour des applications commerciales, marchandes ou industrielles. Notre garantie sera annulée si l'appareil est utilisé dans des activités commerciales, marchandes ou industrielles ou à des fins équivalentes. Ce produit a été conçu pour être utilisé pendant une période de 6 ans (durée de vie prévue).**



**AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure.**

### 2.1 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

- Ne faites pas fonctionner le coupe-bordure près des enceintes en verre, des voitures, des camions, des puits de lumière, des rebords, etc. sans régler correctement le système de décharge.
- Ne forcez pas sur l'outil et ne le mettez pas en surcharge. Il fonctionnera mieux et sera plus sûr lorsqu'il sera utilisé à l'allure pour laquelle il a été conçu.
- Si le produit est déjà assemblé, veuillez vous assurer que toutes les vis sont bien serrées avant de l'utiliser. Si vous devez assembler le produit, veuillez vous assurer lors de l'ouverture de l'emballage que tous les éléments nécessaires pour installer le produit ont été fournis. Si le produit est endommagé ou s'il présente un défaut, ne l'utilisez pas et rapportez-le au magasin le plus proche.
- Le terme « outil électrique » contenu dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

### 2.2 SYMBOLES SUR LE PRODUIT



Conforme aux normes européennes : Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à toutes les directives européennes applicables et qu'un test de conformité avec ces directives a été effectué.



Symbole de la circulation des produits sur le marché des États membres de l'union douanière.



Symbole de conformité ukrainien



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et être éliminés dans des points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.



Universel : compatible seulement avec les produits Sterwins UP20, Lexman UP20 et Dexter UP20



Niveau de puissance acoustique garanti (testé conformément à la directive 2000/14/CE amendée par la directive 2005/88/CE).



N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité.



Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de sécurité



Portez des gants protecteurs



Portez des chaussures de sécurité.



Portez une protection respiratoire.



Retirez la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.



Maintenez les autres personnes éloignées.



Avertissement ! Ne touchez pas les pièces en rotation. Gardez les mains éloignées des lames. Risque de blessures !



Prenez garde aux objets pouvant être projetés vers les autres personnes. Veillez à ce que toutes les autres personnes restent à distance de sécurité de l'outil.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

### 2.3 SYMBOLES DANS CE MANUEL

ES



Type et source de danger : Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures physiques ou la mort.

PT



Type et source de danger : Ce symbole indique que le non-respect de cet avertissement peut occasionner des dommages sur l'appareil, sur l'environnement ou sur d'autres biens.

IT



Remarque : Ce symbole indique des informations importantes pour mieux comprendre le produit.

EL

PL



Lisez le manuel : Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.

RU

KZ



Veillez vous référer à l'illustration correspondante à la fin du manuel.

UA



Retirez la batterie pendant le transport, l'entreposage, les travaux de réparation et le nettoyage.

RO

EN



Recycler cette notice



Ce produit est recyclable. Lorsque le produit n'est plus utilisable déposez-le dans un centre de recyclage des déchets.



Recyclez l'emballage du produit.

### 2.4 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.

- N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2.5 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



**AVERTISSEMENT! Ce produit crée un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !**

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

## 2.6 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué(e), sous l'emprise de l'alcool ou de drogues ou après avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut suffire pour provoquer de graves blessures corporelles.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Un équipement de protection tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque dur ou une protection auditive utilisé dans des circonstances appropriées réduira le risque de blessures corporelles.
- Évitez les démarrages involontaires. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation électrique et/ou d'insérer une batterie, de saisir l'outil ou de le porter. Transporter un outil électrique en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher à une alimentation électrique des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès. Restez toujours d'aplomb et gardez constamment un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique. Une clé ou tout autre outil laissé sur une partie mobile de l'outil électrique peut entraîner une blessure corporelle.



- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à votre application. L'outil électrique approprié permettra d'effectuer le travail plus efficacement et avec une sécurité accrue en étant utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et autres dispositifs conformément au présent mode d'emploi, en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

## **2.7 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE**

- La réglementation de certaines régions restreint l'utilisation du produit dans certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.

- Ne laissez pas les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.

- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques causés à autrui ou aux biens d'autrui.

- Gardez les personnes présentes, les enfants et les animaux domestiques à 15 m de la zone d'opération. Arrêtez le produit si quelqu'un pénètre dans la zone.

- Pendant l'utilisation du produit, portez toujours des chaussures adaptées et un pantalon long. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou dotés de cordons ou de lacets ; ils peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils peuvent être aspirés dans les entrées d'air.

- Attachez les cheveux longs pour qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules afin d'empêcher tout emmêlement dans les pièces mobiles.

- Portez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil. Le produit est extrêmement bruyant et peut entraîner des lésions auditives permanentes si les instructions visant à limiter l'exposition, à réduire le bruit et à porter des protections auditives ne sont pas strictement suivies.

- Portez des lunettes de protection chaque fois que vous utilisez l'appareil. Le fabricant suggère fortement d'utiliser un masque complet ou des lunettes de protection

entièrement fermées. Les lunettes normales ou les lunettes de soleil ne constituent pas une protection adéquate.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'outil si son interrupteur d'arrêt ne permet pas de l'éteindre.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le boîtier n'est pas endommagé. Assurez-vous que les carters et les poignées sont en place et correctement fixés.
- N'utilisez jamais l'outil avec des carters de protection défectueux ou sans aucun dispositif de sécurité, par exemple sans avoir un récupérateur de déchets en place.
- Conservez toutes les ouïes de refroidissement dégagées de tout débris.
- Nettoyez la zone à couper avant chaque utilisation.
- Portez un masque filtrant pour le visage dans des conditions poussiéreuses afin de réduire le risque de blessure associé à l'inhalation de poussière.
- Ne dirigez pas le produit vers des personnes ou des animaux domestiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de fenêtres ou autres types d'ouvertures.
- N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Déconnectez la batterie de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques éteints et débranchés hors de portée des enfants et ne laissez pas une personne ne connaissant pas l'outil électrique ou le présent manuel d'instructions utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont laissés dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Entretenez les outils électriques. Inspectez l'outil pour détecter tout défaut d'alignement ou coincement des pièces mobiles, tout dommage et toute autre condition pouvant nuire au fonctionnement de l'outil électrique. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être utilisé à nouveau. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses tant que l'outil n'a pas été débranché du secteur et que les pièces mobiles dangereuses ne se sont pas complètement arrêtées.
- Vous devez savoir comment éteindre rapidement l'outil en cas d'urgence.

## **2.8 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SUR BATTERIE**

- Rechargez le bloc batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- Utilisez les outils électriques uniquement avec les blocs batteries qui lui correspondent. L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- Quand le bloc batterie n'est pas utilisé, il doit être rangé loin de tout objet métallique, tel que les trombones, les pièces de monnaie, les clefs, les clous, les vis ou tout autre objet métallique de petite taille pouvant connecter les bornes entre elles. Mettre en court-circuit les bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Si la batterie est soumise à des conditions abusives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.

## **2.9 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE COUPE-BORDURE**

- Utilisez ce coupe-bordure uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Ne le dirigez pas vers des personnes ou des animaux.
- Retirez la batterie chaque fois que vous posez la machine ; avant de dégager un blocage ; avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur la machine ; après avoir heurté un objet étranger ; pour inspecter la machine afin de détecter tout dommage ; si la machine commence à vibrer de façon anormale ; pour une vérification immédiate ; pendant le transport et pendant l'entreposage.
- Rangez le coupe-bordure à l'intérieur - lorsqu'il n'est pas utilisé, le coupe-bordure doit être rangé à l'intérieur dans un endroit sec et fermé - hors de la portée des enfants.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la bobine de coupe. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt avant d'enlever des débris coincés. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du coupe-bordure peut entraîner des blessures graves.
- Transportez le coupe-bordure par la poignée avec la bobine de coupe arrêtée. Une manipulation correcte du coupe-bordure réduira les risques de blessure corporelle causés par la bobine de coupe.
- Tenez l'outil électrique exclusivement par ses surfaces de préhension isolantes, car les lames peuvent entrer en contact avec des câbles électriques non visibles. Si les lames de coupe entrent en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension électrique et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
- Tenez le coupe-bordure correctement, à deux mains. Une perte de contrôle peut causer des blessures.

- Maintenez toujours les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, en particulier lors de la mise sous tension du produit.
- Veillez toujours à garder une position de travail sûre et sécurisée lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez jamais le produit sur des marches ou sur une échelle. Ne travaillez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.
- Assurez-vous toujours que le carter de sécurité fourni est installé avant d'utiliser le produit. N'essayez jamais d'utiliser un outil incomplet ou modifié d'une manière non autorisée.
- Inspectez régulièrement la bobine de coupe pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et faites-la réparer immédiatement en cas de dommage.
- Éteignez l'outil si la bobine de coupe se bloque. Retirez la batterie et retirez le blocage. Vérifiez que la bobine n'est pas endommagée avant de réutiliser le produit.

## **2.10 RÉPARATIONS**

- Faites réparer votre outil par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.
- Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire, avant de le remettre en fonctionnement.

## **2.11 RISQUES RÉSIDUELS**

- Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et les dangers. Restez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir les gérer. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels. Éteignez et déconnectez de la batterie en cas de dysfonctionnement.
- Même si toutes les instructions sont suivies à la lettre, il existe encore des facteurs pouvant générer des dangers, tels que des :
  - Projections d'éclats de bois provenant de la pièce travaillée.
  - Blessures dues aux vibrations : utilisez les poignées désignées et essayez de réduire le temps de travail et l'exposition.
  - Blessures causées par le bruit : portez un casque antibruit et réduisez le temps de travail et l'exposition.
  - Inhalation de poussières et de particules.
  - Portez toujours une protection oculaire.

Si vous rencontrez l'un de ces facteurs lors de l'utilisation de l'outil, arrêtez-le et consultez immédiatement votre médecin.

- Les blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lors de l'utilisation d'un outil pendant des périodes prolongées, veillez à effectuer régulièrement des pauses.
- Une utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations susceptibles de provoquer diverses affections connues sous le nom de syndrome de vibration main-bras (HAVS), par exemple la décoloration des doigts qui deviennent blancs, ainsi que des maladies spécifiques, par exemple le syndrome du canal carpien.
- Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, portez toujours des gants de protection et gardez vos mains au chaud.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Modèle</b>	20VGT2-28.1
<b>Tension nominale (V CC)</b>	18 V CC
<b>Poids de la machine (batterie incluse)</b>	2,17 kg avec 20VBA2-25.1
<b>Capacité de coupe</b>	280 mm
<b>Fil de nylon</b>	Non métallique, Ø 1,6 mm, longueur 3 m
<b>Niveau de puissance acoustique garanti (dB (A))</b>	96 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique mesuré (dB (A))</b>	92.1 dB(A) K = 2.18 dB(A)
<b>Niveau de pression sonore (dB (A))</b>	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Courant de fonctionnement</b>	10 A
<b>Courant maximum</b>	15 A
<b>Protection recommandée</b>	Dispositif de protection contre les surintensités
<b>Niveau de vibration (K=1,5 m/s<sup>2</sup>)</b>	5,14 m/s <sup>2</sup>
<b>Régime à vide (min<sup>-1</sup>)</b>	8000

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. - La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition. L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil; et il peut être nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui reposent sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est mis hors tension et quand il tourne au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Batterie		
Type de batterie	Li-ion	
Modèle	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Tension nominale (V CC)	18 V CC	18 V CC
Capacité nominale de la batterie	2,5Ah Li-Ion	Li-Ion 5 Ah
Nombre de cellules de batterie	5	10
Poids net (kg)	0,47 kg	0,71 kg

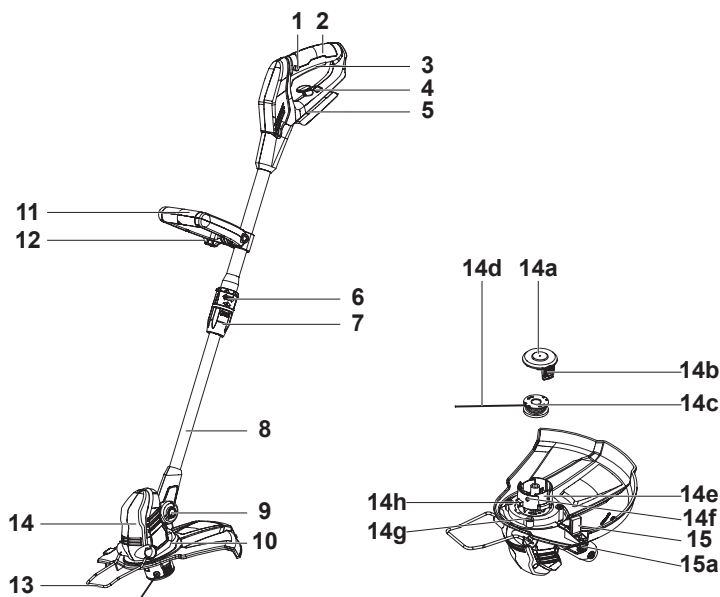
Chargeur		
Modèle	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Puissance d'entrée	100-240 V~	100-240 V~
Puissance de sortie nominale	21 V CC	21 V CC
Température d'utilisation [°C]	4°C~24°C	4°C~24°C
Poids net (kg)	0,597 kg	0,644 kg

#### 4. MONTAGE



**AVERTISSEMENT !** Le produit doit être complètement assemblé avant de le faire fonctionner ! N'utilisez pas un produit partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées ! Suivez les consignes de montage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour monter facilement le produit !

## 4.1 DÉBALLAGE



- |     |   |      |                               |
|-----|---|------|-------------------------------|
| 1.  | Bouton de verrouillage                              | 12.  | Molette                       |
| 2.  | Poignée principale                                  | 13.  | Protecteur des plantes        |
| 3.  | Interrupteur marche/arrêt                           | 14.  | Tête de coupe                 |
| 4.  | Carter arrière                                      | 14a. | Capot                         |
| 5.  | Port d'accueil de la batterie                       | 14b. | Loquet                        |
| 6.  | Déverrouillage du réglage de la longueur du manchon | 14c. | Bobine de coupe               |
| 7.  | Réglage de la longueur du manchon                   | 14d. | Fil de coupe                  |
| 8.  | Perche  | 14e. | Boîtier                       |
| 9.  | Bouton de déverrouillage de réglage d'inclinaison   | 14f. | Œillet                        |
| 10. | Carter  | 14g. | Vis                           |
| 11. | Poignée auxiliaire                                  | 14h. | Libération du bouton-poussoir |
|     |   | 15.  | Couteau                       |
|     |   | 15a. | Protège-couteau               |

- Portez des gants lors du déballage.
- N'utilisez pas de cutter, couteau, scie ou tout autre outil similaire pour déballer.
- Ne portez l'outil que par la poignée (2).
- Conservez le carton d'emballage pour pouvoir le réutiliser ultérieurement (transport et stockage).
- Conservez le manuel d'instructions dans un endroit sec pour toute consultation ultérieure.

## 4.2 INSTALLATION

### Fixation du protecteur : illustration (2.1)

Renversez la tête de coupe 14.  
Alignez et placez le carter 10 sur la tête de coupe 14.  
Fixez le carter 10 avec quatre vis.

### Réglage de la poignée auxiliaire: illustration (2.2)

Desserrez la molette et faites glisser la poignée auxiliaire 11 vers le haut ou le bas pour ajuster la hauteur selon l'application souhaitée.

Serrez la molette dans la position réglée. Assurez-vous que le système de dents se verrouille en place.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la connexion est correctement sécurisée. Serrez la molette jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'écart entre la poignée et son support.

### En cours de fonctionnement: illustration (3.1)

Portez des lunettes de sécurité.  
Porter des gants protecteurs.  
Portez des chaussures de sécurité.  
Portez une protection auditive.  
Portez des vêtements de protection.

### Réglage d'inclinaison : illustration (3.2)

Ajustez l'angle de la tête de coupe 14 en prenant en compte les conditions du sol.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage 9 et maintenez-le en position.

Déplacez la perche 8 légèrement vers le haut ou le bas.

Relâchez le bouton de déverrouillage 9 et continuez à déplacer la perche 8 jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous toujours que le bouton de déverrouillage s'enclenche bien après avoir réglé le coupe-bordure dans l'une des trois positions indiquées ! N'ajustez jamais sur une position intermédiaire !

### Réglage de la longueur: illustration (3.3)

Ajustez la longueur de la perche à la hauteur de votre corps.

Desserrez le manchon de verrouillage 7 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Tirez sur la perche 8 ou poussez-la pour ajuster la longueur souhaitée.

Serrez le manchon de verrouillage 7 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Installation / retrait de la batterie : illustration (3.4)

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que le loquet situé au bas du module de batterie est bien enclenché et que le module de batterie est correctement installé et sécurisé dans le port de connexion de la batterie du produit avant de mettre l'outil en marche.

**Si vous ne placez pas correctement le bloc-batterie, celui-ci risque de tomber et de vous blesser gravement.**

**Montage de la batterie :** Pour attacher, alignez et glissez la batterie dans les fentes du port d'accueil de la batterie jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

**Démontage de la batterie :** Pour libérer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et retirez la batterie du produit.



### 4.3 PREMIÈRE UTILISATION

Vérification de la batterie: illustration (3.4)



**AVERTISSEMENT !** Lisez la section « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » au début de ce manuel, y compris tout le texte des sous-rubriques, avant d'utiliser ce produit.



La batterie n'est pas complètement chargée au moment de l'achat.  
Avant d'utiliser le produit pour la première fois, placez la batterie dans le chargeur et chargez-la complètement.

Faites particulièrement attention lors de l'utilisation de l'outil pour la première fois : concentrez et dédiez toute votre attention à cette première utilisation. Faites le premier essai sur un espace libre sans obstacle ni élément environnant.

### 4.4 FONCTIONNEMENT

Démarrage du produit: illustration (4.1)

Appuyez sur le bouton de verrouillage 1 et maintenez-le en position.

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt 3 pour mettre l'outil en marche. Relâchez le bouton de verrouillage 1 une fois le produit en marche. Relâchez le bouton marche / arrêt 3 pour éteindre le produit.



**AVERTISSEMENT !** N'essayez jamais de verrouiller un interrupteur marche/arrêt dans la position de marche (sous tension).



**Avertissement !** En cas de dysfonctionnement, éteignez l'appareil et enlevez la batterie.

Réglage de la longueur : illustration (4.4)

Ajustez la longueur de la perche à la hauteur de votre corps.

Desserrez le manchon de verrouillage 7 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Tirez sur la perche 8 ou poussez-la pour ajuster la longueur souhaitée.

Serrez le manchon de verrouillage 7 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réglage de la poignée auxiliaire : illustration (4.4)

Desserrez la molette et faites glisser la poignée auxiliaire 11 vers le haut ou le bas pour ajuster la hauteur selon l'application souhaitée. Serrez la molette dans la position réglée. Assurez-vous que le système de dents se verrouille en place.

REMARQUE : Assurez-vous que la connexion est correctement sécurisée. Serrez la molette jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'écart entre la poignée et son support.

Réglage de l'angle : illustration (4.5)

Ajustez la tête de coupe à 0 ° pour tailler ou à 180 ° pour couper les bordures.

Faites glisser le manchon de déverrouillage 6 vers le haut et tournez la poignée principale 2 dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant la perche 8 pour régler la tête de coupe sur un angle de 180°. Assurez-vous que le manchon de déverrouillage 6 est bien en place.



**AVERTISSEMENT ! Assurez-vous toujours que le manchon s'enclenche bien en place après avoir réglé la poignée dans l'une des positions finales ! N'ajustez jamais sur une position intermédiaire !**

#### Réglage d'inclinaison

Ajustez l'angle de la tête de coupe 14 en prenant en compte les conditions du sol.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage 9 et maintenez-le en position.

Déplacez la perche 8 légèrement vers le haut ou le bas.

Relâchez le bouton de déverrouillage 9 et continuez à déplacer la perche 8 jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.



**AVERTISSEMENT ! Assurez-vous toujours que le bouton de déverrouillage s'enclenche bien après avoir réglé le coupe-bordure dans l'une des trois positions indiquées ! N'ajustez jamais sur une position intermédiaire !**

Utilisation du produit : illustration (4.1) à (4.5)



**ATTENTION ! Portez des lunettes de sécurité Portez un masque filtrant si le travail génère des poussières. L'utilisation de gants appropriés et de chaussures solides est également recommandée.**

- Avant chaque utilisation, examinez l'appareil, la batterie, le chargeur et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
- Vérifiez soigneusement que tous les accessoires sont correctement assemblés.
- Tenez toujours l'outil par sa poignée. Afin d'assurer une bonne prise, la poignée doit rester sèche.
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation soient toujours propres et non obstruées. Si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse souple. Si les ouïes de ventilation sont bouchées, l'outil risque de surchauffer et d'être endommagé.
- Éteignez immédiatement l'outil si vous êtes troublé par quelqu'un entrant dans l'aire de travail pendant que vous travaillez. Attendez toujours l'arrêt complet de l'outil avant de le poser.
- Ne vous surmenez pas. Faites régulièrement des pauses pour garantir que vous puissiez rester concentré sur le travail et conserver un contrôle total de l'outil.

FR

- Avant de mettre le produit en marche, vérifiez qu'il a été correctement assemblé et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.

ES

- Nous recommandons d'humidifier légèrement les surfaces dans des conditions poussiéreuses ou en utilisant un accessoire antibuée.

PT

- Utilisez le produit à des heures raisonnables : pas trop tôt le matin ni trop tard le soir pour ne pas déranger d'autres personnes.

IT

- N'utilisez pas l'outil par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre. N'utilisez pas l'appareil sous un éclairage insuffisant. L'opérateur a besoin d'une vue dégagée de la zone de travail pour identifier les dangers potentiels.

EL

- Faites attention à ne pas vous blesser avec le dispositif servant à couper l'excédent de fil (le cas échéant). Après l'extension de la nouvelle ligne de coupe, ramenez toujours le produit dans sa position de fonctionnement normale avant la mise sous tension.

PL

- Ne montez jamais des éléments de coupe en métal.

RU

- Ne remplacez jamais les moyens de coupe non métalliques par des moyens de coupe métalliques.

KZ

- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité d'entendre des avertissements (cris ou alarmes). L'opérateur doit accorder une attention particulière à ce qui se passe dans la zone de travail. Ne vous laissez pas distraire et concentrez-vous toujours sur la tâche.

UA

- L'utilisation d'outils similaires à proximité augmente à la fois le risque de blessure auditive et la possibilité que d'autres personnes pénètrent dans votre zone de travail.

RO

- Gardez le pied ferme et maintenez votre équilibre.

EN

- N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès. Cela peut vous faire perdre l'équilibre. Veillez à toujours avoir des appuis des pieds solides sur les pentes.

- Marchez, ne courez jamais. Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de toute partie mobile.

- Ne faites jamais fonctionner le produit sans l'équipement approprié.

- Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit et n'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.



**Si le produit est tombé, a subi un choc important ou commence à vibrer anormalement, arrêtez immédiatement le produit et vérifiez la présence de dommages ou identifiez la cause des vibrations. Les dommages doivent être correctement réparés ou faire l'objet d'un remplacement par un centre de service agréé.**

• Pour réduire les risques de blessure liés au contact des pièces en rotation, arrêtez toujours la machine, retirez le module batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées :

- avant de nettoyer ou de retirer une obstruction
- en laissant l'appareil sans surveillance
- avant d'installer ou de retirer des accessoires
- avant de contrôler, d'entretenir ou de travailler sur le produit
- si l'appareil commence à vibrer de manière anormale (inspectez-le immédiatement).

#### Coupe des herbes Illustration (4.5)

Assurez-vous que le protège-couteau 15a est retiré avant l'utilisation.

Repliez le protecteur des plantes 13.

Réglez l'angle de la tête de coupe 14 sur 0° pour l'opération de coupe.

Tenez fermement le produit en laissant un espace entre le produit et votre côté droit.

Tenez-vous droit, ne vous penchez pas en avant et faites attention à votre posture. Gardez les pieds écartés pour vous aider à garder votre équilibre.

Tenez la tête de coupe juste au-dessus du sol avec un angle d'environ 30°.

Déplacez le produit avec un arc régulier et lent de gauche à droite avant de le ramener à la position de départ avant de couper la zone suivante.

Assurez-vous que le dispositif de coupe reste propre et exempt de débris pouvant causer un bourrage. Vérifiez régulièrement. Relâchez le bouton marche / arrêt 3 et retirez la batterie avant de procéder à la vérification.

Coupez l'herbe plus longue par étapes ; ne coupez pas l'herbe longue en une seule coupe. Pour de meilleurs résultats, coupez l'herbe plus longue par étapes.



**REMARQUE : Lors de la coupe, la bobine de coupe peut se bloquer. Le produit s'éteindra alors automatiquement en raison d'une surintensité. Par conséquent, relâchez le bouton marche / arrêt, puis recommencez pour continuer la coupe.**

#### Coupe de bordure : Illustration (4.5)

Assurez-vous que le protège-couteau 15a est retiré avant l'utilisation.

Dépliez le protecteur des plantes 13.

Ajustez l'angle de la tête de coupe 14 à 180° pour couper des bordures.

#### Alimentation du fil

Pendant l'utilisation, le fil de coupe raccourcit progressivement du fait de l'usure. Vérifiez régulièrement l'état du fil de coupe 14d et ajustez-le si nécessaire.



**REMARQUE : Ce produit est équipé d'une tête d'alimentation automatique. Ne cognez pas la tête de coupe sur le sol car cela endommagerait le produit.**

#### Alimentation manuelle

Renversez la tête de coupe 14.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage 14h tout en tirant sur le fil de coupe 14d. La bobine libérera le fil de coupe. Répétez l'opération jusqu'à ce que la partie usée de la ligne de coupe 14d dépasse la distance du couteau 15.

Fixez le bloc-batterie et utilisez le produit comme décrit.

L'excédent de fil est alors coupé par le couteau 15, et devrait toujours rester dans le rayon de la protection.



**AVERTISSEMENT ! Le bout du fil coupé sera éjecté de l'appareil !  
Un risque de blessure existe, notamment pour les personnes  
situées à proximité!**

### **Alimentation automatique**

Lorsque le produit est en marche, relâchez l'interrupteur marche / arrêt 3 pour le laisser s'arrêter complètement.

Appuyez sur le bouton de verrouillage 1 et sur l'interrupteur marche / arrêt 3 pour démarrer le produit.



**REMARQUE : Le fil s'étend sur environ 8 mm à chaque arrêt et commence jusqu'à ce que la ligne atteigne la longueur du couteau. N'arrêtez pas et ne démarrez pas fréquemment l'outil car le fil peut s'alimenter automatiquement par inadvertance et causer beaucoup de gaspillage.**

### **Après l'utilisation : Illustration (5.1)**

Éteignez l'appareil, enlevez la batterie et laissez-la refroidir.

Fixez le protège-couteau.

Vérifiez, nettoyez et rangez le produit comme décrit ci-dessous.

### **Retrait et charge de la batterie : Illustration (6.1) et manuel d'instructions de la batterie**

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage en haut au centre de la batterie pour la faire glisser hors du produit.
2. Placez la batterie dans le chargeur en la faisant glisser dans une position verrouillée jusqu'au dé clic.
3. Lorsque le voyant vert clignote, la batterie est en cours de charge. Lorsque le voyant vert ne clignote plus, la batterie est complètement chargée.

## **5. TRANSPORT**

Le transport de la machine ou de la batterie peut nécessiter que vous remplissiez certaines exigences propres à votre pays. Assurez-vous de les respecter en contactant les autorités de votre pays, afin de les respecter toutes. Assurez-vous que la température pendant le transport ne sera jamais hors de la plage de température indiquée dans le chapitre d'entreposage.

### **5.1 TRANSPORT DE L'APPAREIL**

Éteignez le produit et enlevez la batterie. Portez toujours l'appareil en le tenant par sa poignée. Protégez le produit contre les chocs importants ou les vibrations fortes pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule. Immobilisez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber. N'exposez pas le produit au soleil.

### **5.2 TRANSPORT DES PILES AU LITHIUM**

Veillez vous reporter au manuel d'instructions de la batterie pour plus de détails.

## **6. HIVERNAGE**

### **Illustration (6.1)**

Débranchez la batterie de l'outil électrique.

Avant un entreposage prolongé, veuillez vous assurer que la charge de la batterie est conforme aux instructions fournies dans le manuel d'instructions de la batterie. **Suivez toutes les instructions données dans le chapitre sur l'entreposage ci-dessous.** Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour l'entreposage ou de recouvrir le produit avec un chiffon ou un boîtier approprié pour le protéger de la poussière.

## 7. ENTREPOSAGE

Rangez uniquement l'appareil dans un lieu propre, sec et ventilé avec une plage de température comprise entre 4 °C et 24 °C. Recouvrez-le pour procurer une protection supplémentaire. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger ou couvrir le produit avec un tissu ou un emballage appropriés afin de le protéger contre la poussière. Attachez toujours solidement l'outil lors de son transport.

### 7.1 RANGEMENT DE L'APPAREIL

#### Illustration (6.1)

Débranchez la batterie de l'outil électrique. Examinez l'appareil à la recherche de pièces usées, desserrées ou endommagées. Nettoyez l'appareil avant de le ranger. N'exposez pas le produit au soleil. Assurez-vous que le produit est toujours protégé du froid et de l'humidité.

### 7.2 STOCKAGE DES PILES AU LITHIUM

Assurez-vous que le niveau de charge de la batterie est conforme aux recommandations du manuel d'instructions de la batterie. Veuillez vous reporter au manuel d'instructions de la batterie pour plus de détails.

## 8. ENTRETIEN



**DANGER ! Risque de blessure due à un choc électrique.**  
Retirez la batterie avant de régler, d'inspecter, de nettoyer ou de stocker le produit.

### 8.1 NETTOYAGE

#### Illustration (5.1) to (5.2)

Gardez tous les dispositifs de sécurité, les bouches d'aération et le carter du moteur exempts de débris et de saleté. Essayez l'équipement avec un chiffon et/ou de l'air comprimé. Nous vous recommandons vivement de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ceux-ci peuvent attaquer le plastique et affaiblir l'intégrité structurelle du coupe-bordure.

### 8.2 REMPLACEMENT

#### Recharge du fil de coupe : Illustration (5.4 a)

Retournez le produit pour accéder au fil de coupe. Maintenez la tête de coupe 14 stable avec une main. Appuyez sur les loquets de dégagement 14b des deux côtés pour retirer le couvercle de la tête de coupe. Enlevez la bobine. Jetez le fil de coupe restant 14d de la bobine. Nettoyez le boîtier 14e et la bobine. Coupez un nouveau fil de coupe de 5 m de long avec un diamètre de 1,2 mm. Faites passer une extrémité du nouveau fil de coupe 14d à travers le petit œillet de la bobine dans le sens des flèches. Faites un nœud et tirez le fil de coupe puis pliez-le. Enroulez fermement tout le fil de coupe autour de la bobine dans le sens des flèches sur la bobine. Tirez sur le fil de la nouvelle bobine sur une longueur d'environ 13 cm. Dirigez le fil de coupe 14d à travers les encoches. Faites passer le fil de coupe 14d en terminant par l'œillet 14f du boîtier. Insérez la bobine dans le boîtier. Tournez la bobine jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Remettez le couvercle 14a en place et assurez-vous qu'il s'enclenche bien.

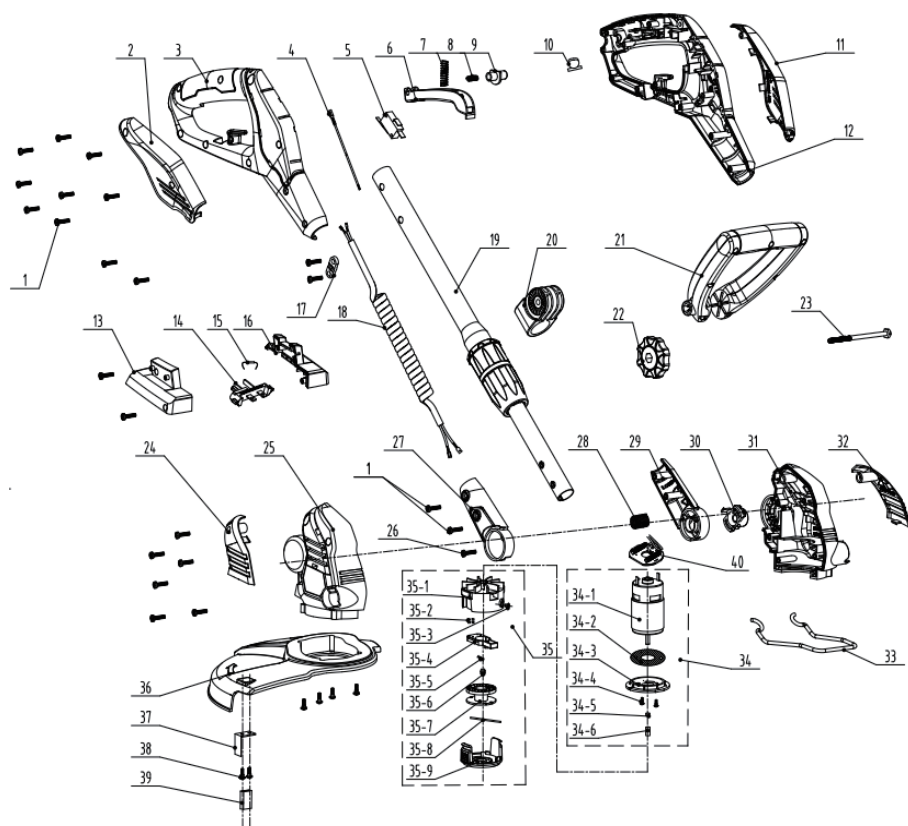
#### Remplacement de la bobine : Illustration (5.4 b)

Remplacez la bobine de fil lorsqu'elle est vide ou usée.

Retournez le produit pour accéder au fil de coupe. Maintenez la tête de coupe 14 stable avec une main. Appuyez sur les loquets de dégagement 14b des deux côtés pour retirer le couvercle 14a. Nettoyez le boîtier 14e avant d'insérer une nouvelle bobine 14c du même type. Tirez sur le fil de la nouvelle bobine

sur une longueur d'environ 13 cm. Dirigez le fil de coupe 14d à travers les encoches. Faites passer le fil de coupe 14d en terminant par l'oeillet 14f du boîtier. Insérez la bobine dans le boîtier. Tournez la bobine jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Remettez le couvercle 14a en place et assurez-vous qu'il s'enclenche bien.

### 8.3 VUE ÉCLATÉE



POS	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	NUM
1	8SJAB40-14	Vis autotaraudeuse	26
2	8020-740302-00	Couvercle décoratif	1
3	8001-740302-00	Poignée droite	1
4	8413-740307-00	Fil de connexion	1
5	8042-740101-01	Micro-interrupteur	1
6	8044-740301-00	Interrupteur-gâchette	1
7	8342-740201-00	Ressort	1
8	8342-535703-00	Bouton à ressort antiblocage	1

POS	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	NUM
9	8312-526201-01	Bouton de verrouillage	1
10	8020-740307-00	Fiche de câble	1
11	8020-740301-00	Couvercle décoratif	1
12	8001-740301-00	Poignée gauche	1
13	8020-740309-00	Couvercle droit de la batterie	1
14	B063001-070-00	Fixation du support de la batterie	1
15	8417-810136-00	Composants électriques	1
16	8020-740308-00	Couvercle gauche de la batterie	1
17	8184-282101-00	Serre-câble	1
18	8413-740308-01	Ressort de fil	1
19	8440-523802-01	Assemblage du tuyau de connexion	1
20	8141-523801-00	Base de poignée	1
21	A031013-010-00	Assemblage de la poignée auxiliaire	1
22	8440-521703-00	Assemblage de la molette	1
23	8SFDD06-80D	Boulon à tête hexagonale	1
24	8020-740304-00	Couvercle décoratif	1
25	8006-740302-00	Partie droite du boîtier	1
26	8SJAB40-12D	Vis autotaraudeuse	1
27	8024-740302-00	Couvercle droit en aluminium	1
28	8342-740204-01	Ressort de direction	1
29	8024-740301-00	Couvercle gauche en aluminium	1
30	8312-740202-00	Bouton	1
31	8006-740301-00	Partie gauche du boîtier	1
32	8020-740303-00	Couvercle décoratif	1
33	8291-740301-00	Grille	1
34	8440-741803-00	Ensemble du moteur	1
34.1	8401-740101-00	Moteur	1



POS	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	NUM
34.2	8350-740301-00	Filet métallique	1
34.3	8187-740101-01	Plaque de fixation du moteur	1
34.4	85JGN04-08D01	Vis combinée	2
34.5	8334-740102-00	Manchon de positionnement	1
34.6	8334-740101-01	Manchon d'arbre	1
35	8440-740804-00	Assemblage de la tête du coupe-bordure	1
35.1	8020-740205-00	Base de la tête de coupe	1
35.2	8303-740101-00	Bloc d'équilibre de la carte de contrôle	4
35.3	8RE05-05A	Orifice de fil	1
35.4	8181-740101-00	Tableau de commande de sortie	1
35.5	8342-521701-00	Ressort à glissière	1
35.6	8NA-05B	Écrou hexagonal	1
35.7	8139-740101-00	Siège du fil	1
35.8	247-1002	Fil en nylon	1
35.9	8020-740206-01	Couvercle de la tête de tonte	1
36	8024-740303-00	Capot de protection	1
37	8231-524301-00	Lame	1
38	85JAB40-08	Vis autotaraudeuse	2
39	8331-526103-00	Set de couteau	1
40	8414-742603-00	Composants électriques	1

#### 8.4 GUIDE DE DÉPANNAGE



**DANGER ! Risque de blessure due à un choc électrique.  
Avertissement ! Avant tout dépannage, éteignez le produit.**

Problèmes	Causes possibles	Solutions	Aucune qualification requise
L'outil ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement insérée.	Pour sécuriser la batterie, assurez-vous que les loquets situés sur le dessus de la batterie sont bien en place.	-
	La batterie n'est pas chargée	Chargez la batterie conformément aux instructions fournies avec votre modèle.	
	L'interrupteur d'alimentation / de vitesse est en position d'arrêt	Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.	
	La batterie n'est pas correctement installée	Attachez-la correctement	
	L'interrupteur marche / arrêt n'est pas réglé en position ON (Marche).	Reportez-vous au chapitre « Démarrage du produit ».	
L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.	La capacité de la batterie est trop faible	Rechargez la batterie	-
	Les ouvertures de ventilation sont obstruées.	Nettoyez les ouvertures de ventilation.	
Les vibrations ou le bruit sont excessifs	Les boulons / écrous sont desserrés	Serrez les boulons / les écrous	-
	La bobine de coupe est endommagée	Faites-la remplacer par une bobine neuve.	-
Résultat insatisfaisant	La bobine de coupe manque de fil de nylon	Remplissez-la ou faites-la remplacer par une nouvelle (chapitre sur l'entretien)	-
	L'épaisseur des branches dépasse la capacité	Coupez les branches seulement dans les limites -	-
Le produit s'arrête soudainement	Batterie déchargée	Enlevez la batterie et rechargez-la	-
	Batterie trop chaude	Retirez la batterie et laissez-la refroidir	

## 9. FIN DU CYCLE DE VIE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et être éliminés dans des points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

### **10.1 NOTRE GARANTIE**

Les produits STERWINS sont conçus selon les normes de qualité les plus élevées pour les produits destinés au marché grand public. Cette garantie après-vente couvre une période de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts de pièces et main-d'œuvre : pièces et éléments manquants ainsi que dommages survenant dans des conditions normales d'utilisation. Les réparations et les changements de pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de fournir une preuve d'achat de ce produit et la date de l'achat. La couverture de la garantie est limitée à la valeur du produit.

### **10.2 EXCLUSIONS DE GARANTIE**

Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les incidents résultant d'un usage incorrect du produit. Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Le produit a été utilisé incorrectement ; ou
- Dommages survenant pendant le transport ou l'installation de ce produit ; ou
- Réparations et/ou changements de pièces effectués par un tiers ; ou
- Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
- Dommages résultant d'une non-conformité avec les instructions de sécurité et d'utilisation ; ou
- Le produit a été démonté ou ouvert ; ou
- L'outil a été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau ...); ou
- Le produit a été utilisé à des fins professionnelles ; ou
- L'outil a été exposé à une température hors des limites spécifiées au chapitre « Entreposage ».

Le produit doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation et à des fins non professionnelles. Par conséquent, sont exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les administrations locales, ainsi que les entreprises proposant des services de location payante ou de prêt gratuit d'équipements.

En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours consulter en premier lieu votre revendeur Sterwins. Dans la plupart des cas, le revendeur Sterwins pourra résoudre le problème ou corriger le défaut. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement d'éventuelles réclamations.



## Introducción

Gracias por haber elegido este producto. Durante el diseño y la fabricación de nuestros productos, ponemos todo nuestro esfuerzo en garantizar una excelente calidad que cumpla con las expectativas de los usuarios. Siga estas instrucciones para optimizar la vida útil del producto.

**¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE OFREZCA UNA SATISFACCIÓN COMPLETA EN SU CONFIGURACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y CONSERVE EL MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**



**¡IMPORTANTE! CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LÉALAS DETENIDAMENTE**

### Índice

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Uso previsto del cortabordes de batería<br>28 cm | 6. Época invernal                 |
| 2. Medidas de seguridad                             | 7. Almacenamiento                 |
| 3. Datos técnicos                                   | 8. Mantenimiento                  |
| 4. Montaje  | 9. Fin de su vida útil            |
| 5. Transporte                                       | 10. Garantía                      |
|   | 11. Declaración de conformidad CE |

## 1. USO PREVISTO DEL CORTABORDES DE BATERÍA 28 CM

Este producto está concebido para uso exclusivo en exteriores. No debe usarse en el interior de edificios bajo ninguna circunstancia. El cortabordes solo está diseñado para usarse en condiciones secas y bien iluminadas. Este cortabordes solo está diseñado para cortar hierba, césped o vegetación blanda similar en áreas de difícil acceso, por ejemplo debajo de arbustos, en pendientes y bordes. No lo utilice para otros propósitos. No se debe sobrepasar la capacidad máxima de corte. No corte las ramas que excedan la capacidad máxima declarada. No lo utilice para otros propósitos. Este producto no está hecho para ser utilizado por niños o personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales.

Tras abrir la caja, asegúrese de que el producto venga completo con sus accesorios (de haberlos). No utilice el producto si está dañado o tiene algún defecto. Devuélvalo a su distribuidor. Si le da esta herramienta a otra persona, dele también este manual de instrucciones.

**Por favor, tenga presente que esta unidad no ha sido diseñada para aplicaciones comerciales, industriales o profesionales. La garantía ofrecida con el producto quedará anulada en caso de utilizarse para propósitos comerciales, profesionales, industriales o fines similares. Este producto ha sido diseñado para utilizarse por un periodo de 6 años (Expectativa de vida útil).**

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y medidas de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede ocasionar incendios, electrocuciones y/o lesiones de importancia.**

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para consultas futuras.**

## 2.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES

- No maneje el cortabordes cerca de recintos de cristal, automóviles, camiones, pozos de ventanas, bajadas, etc. sin ajustar adecuadamente el objetivo de la descarga.
  - No fuerce ni sobrecargue el producto. El cortabordes funcionará mejor y de manera más segura cuando se usa a la velocidad para la que fue diseñado.
  - Si el producto ya está montado, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados antes de usarlo.
- Si el producto requiere ser montado, asegúrese de que todos los elementos necesarios para montar el producto están presentes al abrir el paquete. No utilice el producto si está dañado o tiene algún defecto. Devuélvalo al distribuidor más cercano.
- El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

## 2.2 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Conforme con los estándares europeos:

Este símbolo significa que este producto cumple con las directivas europeas aplicables, y se ha realizado una prueba de cumplimiento de estas directivas.



Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.



Marcaje de conformidad ucraniana.



Los productos eléctricos no deben desecharse con el resto de la basura doméstica. Los productos eléctricos usados deben ser desechados y recogidos por separado en puntos de recogida provistos para tal propósito. Solicite información sobre el reciclaje a las autoridades locales o su distribuidor.



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el producto, siga todas las advertencias y medidas de seguridad.



\*Universal: compatible solo con Sterwins UP20, Lexman UP20 y Dexter UP20



Nivel de potencia acústica garantizado probado según la Directiva 2000/14/CC modificada por 2005/88/CE).



No deje expuesto el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.



Utilice protecciones auditivas.



Utilice gafas de protección



Utilice guantes protectores.



Utilice botas de seguridad.



Utilice una protección respiratoria.



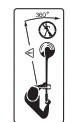
Retire la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.



Mantenga alejadas a las personas alrededor.



¡Advertencia! Peligro de piezas giratorias. ¡Mantenga las manos alejadas del soplador!  
Peligro de lesiones físicas



Tenga cuidado de objetos que puedan salir despedidos hacia otras personas cercanas.  
Mantenga a las personas presentes a una distancia segura de la máquina.

## 2.3 SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Tipo y causa del peligro: El incumplimiento de este aviso de peligro puede dar lugar a lesiones físicas graves o mortales.



Tipo y causa del peligro: Este símbolo indica que se pueden causar daños al aparato, al medioambiente o a la propiedad si no se sigue esta advertencia.



Nota: Este símbolo indica la presencia de información importante para entender mejor el producto.



Lea el manual: Este símbolo indica que debe leer con atención el manual del usuario.

FR



Consulte la ilustración correspondiente al final del folleto.

ES



Retire la batería durante el transporte, almacenamiento, reparación y limpieza.

PT



Recicle este manual de instrucciones.

IT

EL



Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévelo a un punto de recogida de productos reciclables.

PL

RU



Recicle el embalaje de este producto.

KZ

UA

#### 2.4 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que se enciendan el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

RO

EN

#### 2.5 SEGURIDAD ELÉCTRICA



**¡ADVERTENCIA! ¡Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento! En determinados casos, ¡dicho campo podría afectar el funcionamiento correcto de implantes médicos de tipo activo o pasivo! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto!**

- No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o la humedad. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

## **2.6 SEGURIDAD PERSONAL**

- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos. Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones físicas graves.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras. Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.
- Evite la activación accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.
- No se estire al realizar el trabajo. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento. De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de activarla. Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.
- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.
- Utilice ropa adecuada. No lleve puesta ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas móviles de la máquina. La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las piezas móviles de la herramienta.

## **2.7 USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**

- Algunas regiones poseen legislación que restringe el uso de este producto para ciertas operaciones. Consulte con la autoridad local sobre el reciclaje de productos.
- No permita nunca que utilicen el aparato niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos



FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

necesarios, ni quienes no estén familiarizados con estas instrucciones. La legislación local podría restringir la edad del usuario.

- El operario, o usuario, será responsable de los accidentes o situaciones de peligro que ocasione a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga a las personas, los niños y las mascotas alejados 15 m del área de trabajo. Detenga la herramienta si alguien entra en el área de trabajo.
- Lleve siempre calzado robusto y pantalones largos cuando utilice el aparato. No utilice el aparato cuando vaya descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. No vista prendas holgadas o de las que cuelguen cordones o lazos ya que pueden engancharse en las partes móviles.
- No se ponga ropa holgada o joyas que puedan ser atraídos hacia la entrada de aire.
- Átese en coleta el pelo largo de forma que quede por encima de los hombros para evitar que pueda enredarse en las partes móviles.
- Utilice siempre protección auditiva cuando esté usando la máquina. El producto es extremadamente ruidoso y pueden producirse lesiones auditivas permanentes si no se siguen estrictamente las instrucciones para limitar la exposición, reducir el ruido y usar protección auditiva.
- Utilice siempre protección para los ojos cuando esté usando la máquina. El fabricante sugiere una máscara facial completa o gafas completamente cerradas. Las gafas o gafas de sol normales no son una protección adecuada.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionen correctamente. No utilice la herramienta si el interruptor de apagado no detiene el producto.
- Antes de cada uso, siempre inspeccione la carcasa en busca de daños. Asegúrese de que los protectores y las empuñaduras estén en su lugar y debidamente aseguradas.
- No utilice nunca la máquina si las protecciones o pantallas están defectuosas, o sin estar colocados en su sitio los dispositivos de seguridad, por ejemplo, el colector de residuos.
- Mantenga todas las entradas de ventilación de la herramienta libres de cualquier obstrucción o acumulaciones de suciedad.
- Despeje el área de trabajo antes de iniciar la tarea.
- Use una máscara de filtro facial en condiciones de polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- Nunca dirija el producto hacia personas o animales.
- No use el producto cerca de ventanas abiertas, etc.
- No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona. Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.

- Desconecte la batería de la herramienta antes de ajustarla, cambiar los accesorios o guardarla. Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.

- Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

- Lleve a cabo el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- No toque partes móviles peligrosas hasta que la máquina esté desenchufada y se hayan detenido por completo.

- Aprenda a detener la unidad con rapidez en situaciones de emergencia

## **2.8 USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA**

- Recargue la herramienta utilizando únicamente el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con otro tipo de batería.

- Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente diseñadas para las mismas. La utilización de otro tipo de baterías podría dar lugar a lesiones e incendios

- Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos tales como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.

- En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga del líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua abundante. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite atención médica. El ácido emanado por la batería puede causar irritación o quemaduras.

## **2.9 ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD DEL CORTABORDES ELÉCTRICO:**

- Use este cortabordes solo para los fines para los que fue diseñado, no apunte el cortabordes a ninguna persona o animal.

- Retire la batería cuando el usuario deje de trabajar la máquina; antes de despejar un bloqueo; antes de revisar, limpiar o trabajar en la máquina; después de golpear un objeto extraño para inspeccionar la máquina en busca de daños; si la máquina comienza a

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

vibrar anormalmente, para comprobarlo de inmediato; durante el transporte y durante el almacenamiento.

- Almacene los cortabordes en interiores: cuando no estén en uso, los cortabordes deben almacenarse en interiores, en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- Mantenga las partes del cuerpo alejadas del carrito recortador. Compruebe que el interruptor esté apagado antes de quitar el material atascado. Cualquier descuido cuando utiliza herramientas eléctricas podría ocasionarle lesiones graves.
- Lleve el cortabordes por el asa con el carrito de corte detenido. El manejo apropiado del cortabordes reducirá la posibilidad de lesionarse con el carrito de corte.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por sus superficies de agarre aisladas, dado que el accesorio de corte puede hacer contacto accidental con cables ocultos. El contacto de las hojas de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.
- Sujete el cortabordes correctamente (p. ej., con las dos manos si dispone de dos empuñaduras). La pérdida de control puede causar lesiones.
- Mantenga las manos y los pies alejados del elemento de corte en todo momento, y especialmente cuando encienda el producto.
- Mantenga siempre una postura segura y estable cuando utiliza la unidad.
- No utilice nunca el producto cuando esté subido a escalones o escaleras de mano. Nunca trabaje a una altura por encima del hombro.
- Asegúrese de que el elemento de protección suministrado está instalado antes de usar el producto. Nunca utilice un producto que no tenga todos sus componentes instalados o haya sido modificado con elementos no autorizados.
- Revise con regularidad el carrito de corte en busca de daños y, de observarse alguno, repárelo inmediatamente.
- Apague la unidad si el carrito de corte se traba. Retire la batería y elimine el bloqueo. Inspeccione el carrito en busca de daños antes de volver a utilizarlo.

## **2.10 REPARACIÓN**

- Solicite la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado y utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Antes de volver a utilizar el producto, llévelo a un profesional cualificado para que lo revise y, si es necesario, efectúe las reparaciones necesarias.

## **2.11 RIESGO RESIDUAL**

- Léase este manual de instrucciones detenidamente para familiarizarse con la utilización del producto. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto

le ayudará a evitar riesgos y situaciones peligrosas. Esté siempre alerta cuando utilice este producto para poder reconocer y gestionar los peligros con antelación. Una rápida intervención puede evitar lesiones graves y daños a la propiedad. Apague y desconecte de la batería si hay un mal funcionamiento.

- Incluso si se siguen estrictamente todas las instrucciones, todavía existen algunos factores que podrían conducir a riesgos, como:
  - Partes despedidas de la pieza de trabajo.
  - Lesiones por vibración: use las empuñaduras designadas y trate de reducir el tiempo de trabajo y la exposición.
  - Lesiones provocadas por el ruido: use protección para los oídos y reduzca el tiempo de trabajo y la exposición.
  - Inhalación de polvo y partículas.
  - Utilice protección ocular en todo momento.

Si experimenta alguno de estos factores mientras usa la máquina, detenga la máquina y consulte a su médico de inmediato.

- Lesiones provocadas y agravadas por el uso prolongado de la herramienta. Asegúrese de que tomar descansos regulares cuando utilice la herramienta por periodos prolongados.
- El uso prolongado de la unidad expone al usuario a vibraciones que pueden causarle una serie de condiciones que se conocen colectivamente como el síndrome de hormigueo en brazos y manos (p. ej., dedos se tornan blancos, así como determinadas enfermedades como el síndrome de túnel carpiano).
- Para reducir dicho riesgo cuando utiliza la unidad, use unos guantes protectores y mantenga las manos calientes.

### 3. DATOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	20VGT2-28.1
<b>Tensión nominal (V CC)</b>	18 V CC
<b>Peso de la máquina (incluida la batería)</b>	2,17 kg con 20VBA2-25.1
<b>Capacidad de corte</b>	280 mm
<b>Cable de nailon</b>	No metálico, Ø 1,6 mm, longitud 3 m
<b>Nivel de potencia acústica garantizado (dB(A))</b>	96 dB(A)
<b>Nivel de potencia acústica medido (dB(A))</b>	92.1 dB (A) K = 2.18 dB(A)
<b>Nivel de presión sonora (dB (A))</b>	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Corriente de funcionamiento</b>	10A
<b>Corriente máxima</b>	15A
<b>Protección recomendada</b>	Protección mediante batería
<b>Nivel de vibración (K=1,5 m/s<sup>2</sup>)</b>	5,14 m/s <sup>2</sup>

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

<b>Revoluciones del motor en vacío (min<sup>-1</sup>)</b>	8000
---	------

El valor total declarado de las emisiones vibratorias ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas. El valor total declarado de emisiones vibratorias también puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de exposición. La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta; y puede resultar necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está inactivo además del tiempo de activación).

<b>Batería</b>		
<b>Tipo de batería</b>	Ion de litio	
<b>Modelo</b>	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
<b>Tensión nominal (V CC)</b>	18 V CC	18 V CC
<b>Capacidad nominal de la batería</b>	2,5Ah Li-Ion	5Ah Li-Ion
<b>Número de células en la batería</b>	5	10
<b>Peso (kg)</b>	0,47 kg	0,71 kg

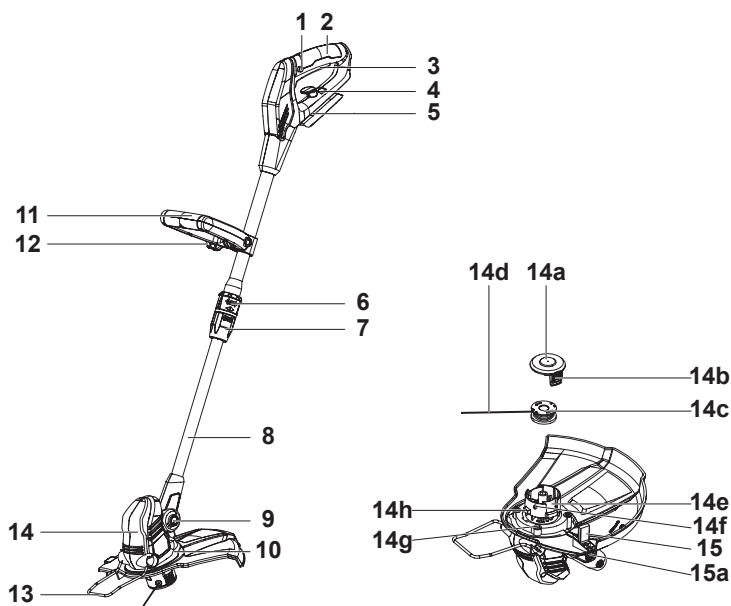
<b>Cargador</b>		
<b>Modelo</b>	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
<b>Potencia nominal de entrada</b>	100-240 V~	100-240 V~
<b>Tensión nominal de salida</b>	21 V CC	21 V CC
<b>Temperatura operativa [°C]</b>	4 °C~24 °C	4 °C~24 °C
<b>Peso (kg)</b>	0,597 kg	0,644 kg

#### 4. MONTAJE



**¡ADVERTENCIA! ¡El producto debe estar completamente montado antes de utilizarlo! ¡No utilice un producto que solo está parcialmente montado o que se haya montado con piezas dañadas! ¡Siga paso a paso las instrucciones de montaje y consulte las ilustraciones incluidas a modo de referencia visual para facilitarle el montaje del producto!**

## 4.1 DESEMBALAJE



- |     |   |      |                           |
|-----|---|------|---------------------------|
| 1.  | Botón de bloqueo                                  | 12.  | Botón                     |
| 2.  | Empuñadura principal                              | 13.  | Protector de plantas      |
| 3.  | Interruptor de encendido/apagado                  | 14.  | Carrete del hilo de corte |
| 4.  | Protección trasera                                | 14a. | Cubierta                  |
| 5.  | Puerto de acoplamiento de la batería              | 14b. | Cierre                    |
| 6.  | Abrazadera de desbloqueo de ajuste de la longitud | 14c. | Carrete de corte          |
| 7.  | Abrazadera de bloqueo de ajuste de la longitud    | 14d. | Cable de corte            |
| 8.  | Barra   | 14e. | Carcasa                   |
| 9.  | Botón de desbloqueo de ajuste de inclinación      | 14f. | Ojete                     |
| 10. | Cubierta protectora                               | 14g. | Tornillo                  |
| 11. | Empuñadura auxiliar                               | 14h. | Botón de liberación       |
|     |   | 15.  | Cuchilla                  |
|     |   | 15a. | Protector de la cuchilla  |

- Utilice siempre guantes cuando desembale.
- No utilice cúter, cuchillo, sierra ni ninguna otra herramienta similar para desembalar.
- Transporte la herramienta sólo por la empuñadura (2).
- Guarde la caja para su posterior reutilización (transporte y almacenamiento).
- Conserve el manual de instrucciones en un área seca para consultas adicionales.

FR

## 4.2 INSTALACIÓN

### Colocación de la protección: ilustración (2.1)

Gire el carrete del hilo de corte 14 para que quede al revés.

Alinee y coloque el protector 10 en el carrete de corte 14.

Asegure el protector 10 con cuatro tornillos.

### Ajuste de la empuñadura auxiliar: ilustración (2.2)

Suelte la perilla y deslice la empuñadura auxiliar 11 hacia arriba o hacia abajo para ajustar la altura para adaptarse a la aplicación deseada.

Apriete la perilla en la posición ajustada. Asegúrese de que el sistema de dientes se encaja en su lugar.

**NOTA:** Asegúrese de que la conexión esté bien asegurada. Apriete la perilla hasta que no haya espacio entre la empuñadura y el soporte de la empuñadura.

### DURANTE SU UTILIZACIÓN: ilustración (3.1)

Utilice gafas de protección.

Utilice guantes protectores.

Utilice botas de seguridad.

Utilice protección auditiva.

Utilice una indumentaria protectora.

### Ajuste de inclinación: ilustración (3.2)

Ajuste el ángulo del cabezal de corte 14 para adaptarse a las condiciones del terreno.

Presione el botón de desbloqueo 9 y manténgalo en su posición.

Mueva la barra 8 ligeramente hacia arriba o abajo.

Suelte el botón de desbloqueo 9 y siga moviendo la barra 8 hasta que encaje en su lugar.

**¡ADVERTENCIA!** ¡Asegúrese siempre de que el botón de desbloqueo encaje en su lugar después de ajustar el cortabordes en una de las tres posiciones indicadas! ¡Nunca lo ajuste a una posición intermedia!

### Ajuste de longitud: ilustración (3.3)

Ajuste la longitud de la barra para adaptarse a la altura de su cuerpo.

Afloje la funda de bloqueo 7 en sentido horario.

Tire de la barra 8 hacia afuera o júntelo para ajustar la longitud deseada.

Apriete la funda de bloqueo 7 en sentido anti horario.

### Instalación/retiro de la batería: ilustración (3.4)

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el pestillo en la parte inferior de la batería encaje en su lugar y que la batería esté completamente asentada y segura en el puerto de acoplamiento de la batería del cortacésped antes de comenzar la operación.

Si no asienta la batería de manera segura, podría caerse y provocar lesiones personales graves.

Instrucciones de instalación: Para acoplar, alinee y deslice la batería en las ranuras del puerto de acoplamiento de la batería hasta que encaje en su lugar.

Para retirarlo: Para liberar, presione el botón de desbloqueo de la batería y retire la batería del producto.

## 4.3 PRIMER USO

### Compruebe la batería: ilustración (3.4)



**¡ADVERTENCIA!** Lea el apartado de **MEDIDAS DE SEGURIDAD** al principio de este manual, incluyendo todo el texto de los subtítulos antes de usar el producto.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



**La batería no está completamente cargada en el momento de la compra.  
Antes de usar el producto por primera vez, coloque la batería en el cargador y cárguela por completo.**

Preste especial atención a la parte de las instrucciones del primer uso del aparato: concentre toda su atención a este primer uso. Realice la primera prueba en un espacio libre sin obstáculos ni elementos circundantes.

#### **4.4 UTILIZACIÓN**

##### **Puesta en marcha del producto: ilustración (4.1)**

Presione el botón de desbloqueo 1 y manténgalo en su posición.

Apriete el interruptor de alimentación 3 para poner en marcha la herramienta. Suelte el botón de desbloqueo 1 cuando el producto esté funcionando. Suelte el interruptor de alimentación 3 para apagar la herramienta.



**¡ADVERTENCIA! ¡No intente nunca bloquear el interruptor en la posición de encendido!**



**¡Advertencia! Apague y retire la batería antes de cualquier ajuste**

##### **Ajuste de longitud: ilustración (4.4)**

Ajuste la longitud de la barra para adaptarse a la altura de su cuerpo.

Afloje la funda de bloqueo 7 en sentido horario.

Tire de la barra 8 hacia afuera o júntelo para ajustar la longitud deseada.

Apriete la funda de bloqueo 7 en sentido anti horario.

##### **Ajuste de la empuñadura auxiliar: ilustración (4.4)**

Suelte la perilla y deslice la empuñadura auxiliar 11 hacia arriba o hacia abajo para ajustar la altura para adaptarse a la aplicación deseada. Apriete la perilla en la posición ajustada. Asegúrese de que el sistema de dientes se encaja en su lugar.

NOTA: Asegúrese de que la conexión esté bien asegurada. Apriete la perilla hasta que no haya espacio entre la empuñadura y el soporte de la empuñadura.

##### **Ajuste de ángulo: ilustración (4.5)**

Ajuste el cabezal de corte a 0° para recortar o 180° para bordes.

Deslice la funda de desbloqueo 6 hacia arriba y gire la manija principal 2 en sentido horario mientras sostiene el poste 8 para ajustar el cabezal de corte a un ángulo de 180°. Asegúrese de que la funda de desbloqueo 6 encaje en su lugar.



**¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese siempre de que el manguito encaje en su lugar después de ajustar el mango en una de las posiciones finales! ¡Nunca lo ajuste a una posición intermedia!**



**Ajuste de inclinación**

Ajuste el ángulo del cabezal de corte 14 para adaptarse a las condiciones del terreno.

Presione el botón de desbloqueo 9 y manténgalo en su posición.

Mueva la barra 8 ligeramente hacia arriba o abajo.

Suelte el botón de desbloqueo 9 y siga moviendo la barra 8 hasta que encaje en su lugar.



**¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese siempre de que el botón de desbloqueo encaje en su lugar después de ajustar el cortabordes en una de las tres posiciones indicadas! ¡Nunca lo ajuste a una posición intermedia!**

**Operación del producto: ilustración (4.1) a (4.5)**



**¡PRECAUCIÓN! Utilice gafas protectoras en todo momento. Use una máscara de filtro si el funcionamiento levanta polvo. Se recomienda el uso de guantes y calzado de seguridad.**

- Antes de cada uso, examine el producto, la batería, el cargador y los accesorios en busca de daños. No utilice el producto si está dañado o presenta algún desgaste.
- Verifique doblemente que los accesorios y las fijaciones estén bien instalados.
- Sujete siempre el producto por la empuñadura. Mantenga el asidero seco para procurar un agarre seguro.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén limpias y no tengan obstrucciones. Límpielas con un cepillo blando si fuera necesario. La obstrucción de las ranuras de ventilación puede sobrecalentar y dañar el producto.
- Apague el producto inmediatamente si es interrumpido por personas que acceden al área de trabajo. Espere siempre a que el producto se detenga por completo antes de soltarlo.
- No trabaje hasta la fatiga. Tome descansos regulares para poder concentrarse en el trabajo y mantener un control total de la herramienta.
- Antes de encender el producto, verifique si se ha montado correctamente y si todas las partes móviles funcionan sin problemas.
- En entornos polvorientos, humedezca ligeramente la superficie a despejar o bien utilice un accesorio rociador conectado a la herramienta.
- Use la herramienta solo a unas horas razonables a fin de evitar molestar a otras personas. No la utilice a unas horas tempranas ni tampoco demasiado tarde.
- Evite utilizar el producto cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de relámpagos. No trabaje en condiciones de poca iluminación. El operador requiere una vista clara del área de trabajo para identificar posibles peligros.

- Tenga cuidado de no cortarse con cualquier dispositivo instalado para recortar la longitud del hilo. Una vez extendido el hilo, vuelva a poner la unidad en su posición original de uso antes de encenderla.
- Nunca instale elementos cortantes de metal.
- Nunca reemplace elementos de corte no metálicos por elementos de corte metálicos.
- El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar especial atención a lo que sucede en el área de trabajo. No se distraiga y concéntrese siempre en la tarea.
- El uso de herramientas similares cercanas aumenta el riesgo de lesiones auditivas y la posibilidad de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga una postura firme y equilibrada.
- No se estire al realizar el trabajo. Podría perder el equilibrio al estirarse. Tenga cuidado dónde pone los pies en las pendientes.
- Ande a paso normal y no corra nunca. Mantenga todas las partes de su cuerpo lejos de cualquier parte móvil.
- Nunca haga funcionar el producto sin el equipo adecuado conectado.
- No modifique el producto en modo alguno ni use piezas o accesorios no recomendados por el fabricante.



**Si el producto se cae, sufre un fuerte impacto o empieza a vibrar de forma anómala, deténgalo inmediatamente y examínelo para comprobar si tiene daños o para identificar la causa de la vibración. La reparación de daños y reemplazo de componentes deben ser llevados a cabo por un centro de servicio técnico autorizado.**

- Para reducir el riesgo de lesiones asociadas con el contacto de las piezas giratorias, siempre pare la máquina, retire la batería y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido:
  - antes de limpiarlo o eliminar cualquier obstrucción
  - antes de dejarlo desatendido
  - antes de instalar o retirar componentes
  - antes de examinar, limpiar o trabajar en el aparato
  - en caso de vibraciones inusuales (inspeccionar inmediatamente),

**Siega: Ilustración (4.5)**

Asegúrese de quitar el protector de cuchilla 15a antes de cada uso.

Doble el protector de plantas 13 hacia adentro.

Ajuste el ángulo del cabezal de corte 14 a 0° para la operación de corte.

Sostenga el producto firmemente con un espacio entre el producto y su lado derecho.

Póngase de pie, no se incline hacia adelante y preste atención a la postura. Mantenga ambos pies separados para ayudar a mantener el equilibrio.

FR

Mantenga el carrete de hilo justo por encima del suelo en ángulo de aprox. 30°.

Mueva el producto con un arco regular lento de izquierda a derecha antes de volver a colocarlo en la posición inicial antes de recortar la siguiente área.

ES

Asegúrese de que el dispositivo de corte permanezca limpio y sin trozos sueltos que puedan provocar que se atasque. Comprobar regularmente. Suelte el interruptor de encendido/apagado 3 y retire la batería antes de comprobar.

PT

Recorte el césped más largo por etapas; no corte hierba larga de un corte. Para obtener los mejores resultados, corte el césped más largo en etapas.

IT



**NOTA: Durante el corte, el cabezal de corte puede estar bloqueado. Por lo tanto, el producto se apagará automáticamente debido a la sobrecarga. Por tanto, suelte el interruptor de encendido/apagado y luego comience de nuevo para continuar con el recortado.**

EL

PL

#### **Bordeado: Ilustración 4.5**

Asegúrese de quitar el protector de cuchilla 15a antes de cada uso.

Doble el protector de plantas 13 hacia afuera.

RU

Ajuste el ángulo del cabezal de corte 14 a 180° para la operación de bordeado.

KZ

#### **Alimentación de línea**

Durante el uso, la punta de la línea de corte se irá acortando debido al desgaste. Compruebe regularmente el estado de la línea de corte 14d y ajústelo si es necesario.

UA



**NOTA: El producto está equipado con un cabezal de extracción automática. No golpee el cabezal de recorte en el suelo ya que esto dañaría el producto.**

RO

EN

#### **Llenado manual**

Gire el carrete del hilo de corte 14 para que quede al revés.

Presione el botón de liberación 14h mientras tira del cable de corte 14d. El carrete soltará el cable de corte. Repita hasta que la parte desgastada del cable de corte 14d exceda la distancia a la cuchilla 15.

Conecte la batería y use el producto como se describe.

La cuchilla 15 cortará el exceso de cable y siempre deberá permanecer dentro del radio del protector.



**¡ADVERTENCIA! ¡El cable de corte sale disparado!  
¡Peligro de lesiones especialmente para los transeúntes!**

#### **Auto alimentación**

Con el producto en funcionamiento, suelte el interruptor de encendido/apagado 3 para que se detenga por completo.

Presione el botón de bloqueo 1 y el interruptor de encendido/apagado 3 para iniciar el producto.



**NOTA: El cable se extenderá aproximadamente 8 mm con cada parada y seguirá hasta que alcance la longitud de la cuchilla. No empiece y pare con frecuencia ya que el cable de corte puede auto alimentarse inintencionalmente y provocar que se desperdicie mucho cable.**

### Después del uso: Ilustración (5.1)

Apague el producto, retire la batería y deje que se enfríe.  
Acople el protector de la cuchilla.  
Examine, limpie y guarde el producto como se describe a continuación.

### Extracción y carga de la batería: Ilustración (6.1) y manual de instrucciones de la batería.

1. Presione el botón de bloqueo en el centro superior de la batería para extraerla del producto.
2. Coloque la batería en el cargador deslizándola en una posición bloqueada hasta que haga clic
3. Cuando la luz verde parpadea, la batería se está cargando. Si la luz verde ya no parpadea, la batería está completamente cargada.

## 5. TRANSPORTE

El transporte de la máquina o la batería puede requerir que cumpla con ciertos requisitos específicos de su país. Asegúrese de respetarlos poniéndose en contacto con las autoridades de su país. Asegúrese de que la temperatura durante el transporte nunca esté fuera del rango de temperatura que se comenta en el capítulo de almacenamiento

### 5.1 TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

Apague el producto y retire la batería. Transporte siempre el producto por su asa. Proteja el producto de posibles golpes o vibraciones fuertes que pudieran producirse mientras lo transporta en algún vehículo. Sujete el aparato de una manera segura para evitar que pueda resbalarse o caerse. No deje el producto expuesto a al sol.

### 5.2 TRANSPORTE DE LAS BATERÍAS DE LITIO.

Consulte el manual de instrucciones de la batería para obtener más detalles.

## 6. ÉPOCA INVERNAL

### Ilustración (6.1)

Desconecte la batería de la herramienta eléctrica.

Antes de un almacenamiento prolongado, asegúrese de que la carga de la batería se ajuste a las instrucciones proporcionadas en el manual de instrucciones de la batería. **Siga las instrucciones del apartado sobre almacenamiento abajo.** Se recomienda guardar el producto en su embalaje original, o cubrirlo con una caja o un paño apropiado para protegerlo del polvo.

## 7. ALMACENAMIENTO

Almacene siempre la máquina y la batería en lugar limpio, seco y bien ventilado a una temperatura entre 4°C y 24°C. Cúbrela para que tenga una mayor protección. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original, o cubrirlo con una caja o un paño apropiado para protegerlo del polvo. Procure asegurar la unidad durante el transporte.

### 7.1 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

### Ilustración (6.1)

Desconecte la batería de la herramienta eléctrica. Revise bien la unidad en busca de partes desgastadas, aflojadas o dañadas. Limpie la unidad antes de guardarla. No deje el producto expuesto a al sol. Asegúrese de que el producto esté siempre protegido del frío y la humedad.

### 7.2 ALMACENAMIENTO DE LAS BATERÍAS DE LITIO

Asegúrese de que el nivel de energía de la batería sea el recomendado en el manual de instrucciones de la batería. Consulte el manual de instrucciones de la batería para obtener más detalles.

## 8. MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO! Riesgo de lesiones debido a descargas eléctricas.  
Retire la batería antes de ajustar, inspeccionar, limpiar o almacenar el producto.**

### 8.1 LIMPIEZA

#### Ilustración (5.1) a (5.2)

Mantenga todos los dispositivos de seguridad, las ranuras de aire y la carcasa del motor libres de residuos y suciedad. Limpie el equipo con un paño y/o con aire comprimido. Se recomienda encarecidamente limpiar el aparato después de cada uso.

No utilice productos de limpieza, ya que pueden atacar el plástico y debilitar la integridad estructural del cortasetos.

### 8.2 SUSTITUCIÓN

#### Relleno del cable de corte: Ilustración (5.4 a)

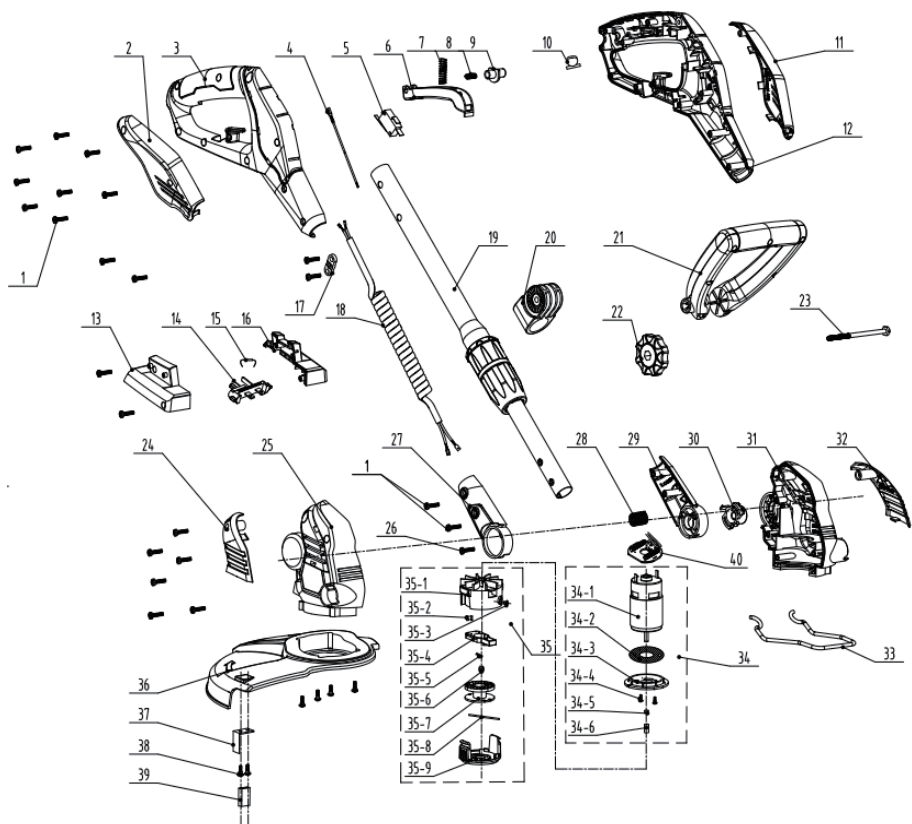
Dé la vuelta al producto para acceder al cable de corte. Sostenga el carrete del hilo de corte 14 firmemente con una mano. Presione los pestillos de liberación 14b en ambos lados para quitar la cubierta del cabezal de corte. Quite el carrete usado. Deseche toda el cable 14d restante del carrete. Limpie la carcasa 14e y el carrete. Corte un nuevo cable de corte de 5 m de largo con un diámetro de 1,2 mm. Pase un extremo del nuevo cable corte 14d a través del pequeño ojal en el carrete en la dirección de las flechas. Haga un nudo y tire del cable de corte y luego dóblelo. Enrolle todo el cable de corte firmemente alrededor del carrete en la dirección de las flechas en el carrete. Tire del cable del nuevo carrete por una longitud de aproximadamente 13 cm. Dirija el cable de corte 14d a través de las muescas. Dirija el cable de corte 14d para que termine a través del ojal 14f de la carcasa. Inserte el carrete en la carcasa. Gire el carrete hasta que encaje en su lugar. Vuelva a colocar la cubierta 14a y asegúrese de que encaje en su lugar.

#### Reemplazo del carrete: Ilustración (5.4 b)

Reemplace el carrete cuando esté vacío o desgastado.

Dé la vuelta al producto para acceder al cable de corte. Sostenga la cabeza recortadora 14 firmemente con una mano. Presione los pestillos de liberación 14b en ambos lados para quitar la cubierta 14a. Limpie la carcasa 14e antes de insertar un nuevo carrete 14c del mismo tipo. Tire del cable del nuevo carrete por una longitud de aproximadamente 13 cm. Dirija el cable de corte 14d a través de las muescas. Dirija el cable de corte 14d para que termine a través del ojal 14f de la carcasa. Inserte el carrete en la carcasa. Gire el carrete hasta que encaje en su lugar. Vuelva a colocar la cubierta 14a y asegúrese de que encaje en su lugar.

### 8.3 PLANO DE DESPIECE



POSICIÓN	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NÚM.
1	8SJAB40-14	Tornillo autorroscante	26
2	8020-740302-00	Cubierta decorativa	1
3	8001-740302-00	Mango derecho	1
4	8413-740307-00	Cable de conexión	1
5	8042-740101-01	Microinterruptor	1
6	8044-740301-00	Gatillo interruptor	1
7	8342-740201-00	Muelle	1
8	8342-535703-00	Resorte de botón anti bloqueo	1
9	8312-526201-01	Botón de desbloqueo	1
10	8020-740307-00	Enchufe del cable	1

POSICIÓN	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NÚM.
11	8020-740301-00	Cubierta decorativa	1
12	8001-740301-00	Mango izquierdo	1
13	8020-740309-00	Cubierta de batería derecha	1
14	B063001-070-00	Soporte de batería	1
15	8417-810136-00	Componentes electrónicos	1
16	8020-740308-00	Cubierta de batería izquierda	1
17	8184-282101-00	Presilla del cable	1
18	8413-740308-01	Gancho con resorte	1
19	8440-523802-01	Conjunto del tubo delantero	1
20	8141-523801-00	Base de la empuñadura	1
21	A031013-010-00	Conjunto de la empuñadura auxiliar	1
22	8440-521703-00	Conjunto de la perilla	1
23	85FDD06-80D	Perno con cabeza hexagonal	1
24	8020-740304-00	Cubierta decorativa	1
25	8006-740302-00	Parte derecha de la carcasa	1
26	85JAB40-12D	Tornillo autorroscante	1
27	8024-740302-00	Cubierta de aluminio derecha	1
28	8342-740204-01	Muelle de dirección	1
29	8024-740301-00	Cubierta de aluminio izquierda	1
30	8312-740202-00	Botón	1
31	8006-740301-00	Parte izquierda de la carcasa	1
32	8020-740303-00	Cubierta decorativa	1
33	8291-740301-00	Estante de cable	1
34	8440-741803-00	Conjunto del motor	1
34.1	8401-740101-00	Motor	1
34.2	8350-740301-00	Red de metal	1
34.3	8187-740101-01	Placa de sujeción del motor	1

POSICIÓN	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NÚM.
34.4	8SJGN04-08D01	Tornillo de combinación	2
34.5	8334-740102-00	Manga de localización	1
34.6	8334-740101-01	Manguito del eje	1
35	8440-740804-00	Conjunto de cabezal de corta césped	1
35.1	8020-740205-00	Base de cabezal de corte	1
35.2	8303-740101-00	Tablero de control bloque de equilibrio	4
35.3	8RE05-05A	Orificio de cable	1
35.4	8181-740101-00	Tablero de control de salida	1
35.5	8342-521701-00	Muelle deslizante	1
35.6	8NA-05B	Tuerca hexagonal	1
35.7	8139-740101-00	Asiento del cable	1
35.8	247-1002	Cable de nailon	1
35.9	8020-740206-01	Cubierta de cabezal de corte de hierba	1
36	8024-740303-00	Cubierta protectora	1
37	8231-524301-00	Cuchilla	1
38	8SJAB40-08	Tornillo autorroscante	2
39	8331-526103-00	Conjunto de cuchillas	1
40	8414-742603-00	Componentes electrónicos	1

#### 8.4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡PELIGRO! Riesgo de lesiones debido a descargas eléctricas.  
¡Advertencia! Apague el motor del producto antes de tratar de resolver algún problema.**



Problemas	Posibles causas	Soluciones	Requiere cualificación
La herramienta no se enciende	La batería no está bien instalada.	Para instalar bien la batería, asegúrese de que el seguro en la parte inferior de la batería queda bien encajado.	-
	La batería no está cargada.	Cargue la batería de acuerdo a las instrucciones proporcionadas con su modelo	
	El interruptor de encendido/velocidad está en la posición APAGADO	Presione el interruptor de encendido/apagado.	
	No se ha colocado correctamente la batería	Acoplarla correctamente	
	El interruptor de encendido/apagado no está en la posición de encendido	Consulte el capítulo «Arranque del producto»	
La herramienta no alcanza su máxima potencia	Capacidad de la batería demasiado baja	Cargue la batería	-
	Las ranuras de ventilación están bloqueadas	Limpie las ranuras de ventilación	
Demasiadas vibraciones o ruido	Hay tornillos o tuercas aflojados	Apriete los tornillos y los pernos	-
	El carrete de corte está dañado	Solicite su reemplazo por otra nueva	-
Resultado insatisfactorio	El carrete de corte se está quedando sin cable de nylon	Solicite su reemplazo por otra nueva (capítulo de mantenimiento)	-
	Grosor de las ramas excede de la capacidad	Solo corte ramas dentro de los límites	-
El producto se detiene repentinamente	La batería está descargada	Retire la batería y cárguela	-
	Batería demasiado caliente	Retire la batería y deje que se enfríe	

## 9. FIN DE SU VIDA ÚTIL



Los productos eléctricos no deben desecharse con el resto de la basura doméstica. Los productos eléctricos usados deben ser desechados y recogidos por separado en puntos de recogida provistos para tal propósito. Solicite información sobre el reciclaje a las autoridades locales o su distribuidor.

## 10. GARANTÍA

### 10.1 GARANTÍA

Los productos STERWINS están diseñados según los más altos estándares de calidad para productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía de venta cubre un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra del producto. Esta garantía cubre todos los defectos de materiales y mano de obra: piezas y elementos en falta y daños que se producen en circunstancias normales de uso. Las reparaciones y la sustitución de piezas no permiten prolongar el período de garantía inicial. Debe presentar la prueba de compra de este producto y la fecha de compra. La cobertura de la garantía del producto está limitada al valor del producto.

### 10.2 EXCLUSIONES DE GARANTÍA

La garantía no cubre problemas o incidentes producidos a raíz del uso incorrecto del producto. Artículos que no están cubiertos por la garantía:

- La herramienta se ha usado de forma incorrecta; o
- Daños ocurridos durante el transporte o instalación de este producto; o
- Se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros; o
- Daños causados por factores externos u objetos extraños como arena o piedras; o
- Daños resultantes del no seguimiento de las instrucciones de uso y seguridad; o
- El producto se ha desarmado o abierto; o
- La herramienta ha estado en un ambiente húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua ...); o
- El producto se ha utilizado con fines profesionales; o
- El producto se ha almacenado a una temperatura fuera de la gama especificada en el apartado de «Almacenamiento».

Este producto debe usarse en circunstancias normales y para fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía aquellos productos que hayan sido utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamos gratuitos de equipos.

En caso de observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos Sterwins. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde su factura o recibo, porque serán necesarios para procesar cualquier reclamación.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



## Introdução

Agradecemos a sua preferência por este produto. Quando desenhamos e fabricamos os nossos produtos, esforçamo-nos por garantir uma excelente qualidade que vá de encontro às necessidades dos utilizadores. Seguir estas instruções permite a otimização do tempo de vida.

**IMPORTANTE! DE MODO A QUE ESTE PRODUTO LHE FORNEÇA SATISFAÇÃO COMPLETA DURANTE A MONTAGEM, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS QUE LEIA COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE USAR O PRODUTO. PRESTE ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA APRESENTADOS NESTE MANUAL, E GUARDE O MANUAL PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.**



**IMPORTANTE: GUARDE O MANUAL PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO**

### Índice

1. Utilização prevista da roçadora a bateria de 28 cm
2. Instruções de segurança
3. Dados técnicos
4. Montagem
5. Transporte
6. Guardar no inverno
7. Armazenamento
8. Manutenção
9. Final do tempo de vida
10. Garantia
11. Declaração de conformidade CE

## 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA ROÇADORA A BATERIA DE 28 CM

Este produto foi criado apenas para um uso no exterior e não pode, em nenhuma circunstância, ser usado dentro de um edifício. A roçadora sem fios foi criada apenas para ser usada em condições secas e locais bem iluminados. Esta roçadora foi criada para cortar erva, relva ou vegetação suave semelhante em áreas de difícil acesso, como por debaixo de arbustos, em encostas e extremidades. Não use com outros intuitos. A capacidade máxima de corte tem de ser observada. Não corte ramos que excedam a capacidade máxima indicada. Não use com outros intuitos. O produto não foi criado para ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.

Após retirar o material de empacotamento, certifique-se de que o produto vem completo com os respetivos acessórios (se existirem). Se o produto estiver danificado ou tiver algum defeito, não o use e devolva-o ao seu revendedor.

Se der esta ferramenta a outra pessoa, entregue também este manual de instruções.

**Por favor, tenha em conta que o nosso equipamento não foi criado para um uso comercial ou industrial. A nossa garantia perde a validade se o aparelho for usado em negócios comerciais ou industriais, ou para intuitos semelhantes. Este produto foi criado para ser usado durante um período de 6 anos (tempo de vida esperado).**

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de ferimentos graves.**

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

## 2.1 AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Não utilize a roçadora perto de locais de vidro, automóveis, janelas, etc., sem o devido ajuste do ângulo de descarga.
- Não force nem sobrecarregue o produto. Este fará o trabalho melhor e de forma mais segura quando usado à taxa para que foi criado.
- Se o produto já estiver montado, certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados antes da utilização. Se o produto tiver de ser montado, certifique-se de que, ao abrir a embalagem, todos os elementos necessários para a montagem do produto foram fornecidos. Se o produto estiver danificado ou tiver algum defeito, não o use e devolva-o ao seu revendedor.
- O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

## 2.2 SÍMBOLOS NO PRODUTO



Em conformidade com as normas europeias: Este símbolo significa que este aparelho se encontra em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e que foi efetuado um teste de conformidade com estas diretivas.



Marca de circulação de produtos no mercado dos Estados Membros da União Aduaneira.



Marca de Conformidade Ucraniana



Os produtos elétricos não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Produtos elétricos usados têm de ser recolhidos em separado e eliminados em pontos de recolha fornecidos com este intuito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para se aconselhar acerca da reciclagem.



Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar o produto. Siga todos os avisos e instruções de segurança.



Universal: Compatível apenas com produtos Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20.



Nível de potência de som garantido (testado de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE).



Não exponha o aparelho à chuva ou a condições húmidas.



Use proteção auditiva.



Use óculos de segurança.



Use luvas de proteção.



Use calçado de segurança.



Use proteção respiratória.



Retire a bateria antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção.



Mantenha as outras pessoas fora do raio de ação do aparelho.



Aviso! Perigo devido às peças rotativas. Mantenha as mãos afastadas do dispositivo de sopra! Perigo de lesões.



Cuidado com o ressalto de objetos na direção de pessoas. Mantenha as pessoas afastadas a uma distância de segurança da máquina.

### **2.3 SÍMBOLOS NESTE MANUAL**



Tipo e fonte do perigo: O não seguimento deste aviso pode dar origem a lesões físicas ou morte.



Tipo e fonte do perigo: Este símbolo indica que podem ocorrer danos no aparelho, no ambiente ou outros danos patrimoniais como resultado da não observância deste aviso.



Nota: Este símbolo indica que existe informação importante para uma melhor compreensão do produto.



Leia o manual: Este símbolo indica que precisa de ler com atenção o manual de utilização.



Consulte a respetiva ilustração no final do manual.



Retire a bateria durante o transporte, armazenamento, trabalhos de reparação e limpeza.



Recicle este manual de instruções.



Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.



Recicle a embalagem do produto.

## **2.4 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO**

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.
- Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

## **2.5 SEGURANÇA ELÉTRICA**



**AVISO!** Este aparelho cria um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, é recomendado que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem este produto!

- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

## **2.6 SEGURANÇA PESSOAL**

- Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.

- Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular. O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduzirá a hipótese de lesões.

- Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- Não se estique sobre a ferramenta. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados. Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia. Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.

- Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

- Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis. Roupas largas, bijuteria ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

## **2.7 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA**

- Algumas regiões têm regulamentos que restringem o uso do produto nalgumas operações. Consulte as autoridades locais para se aconselhar.

- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou de conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções usem o produto. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.

- Tenha em conta que o operador ou utilizador é o responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

- Mantenha crianças, animais e outras pessoas afastadas 15 metros da área de trabalho. Pare a máquina se alguém entrar nessa área.

- Enquanto utiliza o produto, utilize sempre calçado robusto e calças compridas. Não utilize a máquina descalço ou de sandálias. Evite usar roupa larga que tenha fios pendurados. Estes podem ficar presos nas peças móveis.
- Não utilize roupa folgada ou jóias, pois estas podem ficar presas nas entradas de ar.
- Prenda o cabelo comprido, de modo a que fique acima dos ombros, para evitar que fique emaranhado nas peças móveis.
- Use proteção auditiva enquanto utiliza a ferramenta elétrica. Este produto é extremamente ruidoso e pode dar origem a lesões auditivas permanentes se as instruções para limitar a exposição, reduzir o ruído e a utilização de proteção auditiva não forem estritamente seguidas.
- Use sempre proteção ocular enquanto utiliza a máquina. O fabricante sugere fortemente uma máscara completa para o rosto ou óculos de proteção. Óculos normais ou de sol não fornecem uma proteção adequada.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize a ferramenta se o interruptor de desligar não desligar o produto.
- Antes de cada utilização, inspecione sempre a estrutura quanto a danos. Certifique-se de que as proteções e pegas estão no devido lugar e bem fixadas.
- Nunca utilize a máquina com proteções defeituosas ou sem os dispositivos de segurança como, por exemplo, o coletor de resíduos no devido lugar.
- Mantenha todas as entradas de ar refrigerador limpas.
- Desobstrua a área de trabalho antes de cada utilização.
- Use uma máscara com filtro para o rosto em locais onde haja muito pó para reduzir o risco de lesões associadas à inalação de pó.
- Não aponte o produto contra pessoas ou animais.
- Não use o aparelho perto de janelas abertas, etc.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Retire a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas. Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- Guarde ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



- Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

- Não toque nas peças móveis perigosas antes de desligar a máquina e permita que estas peças móveis parem por completo.

- Aprenda a desligar rapidamente o produto em caso de emergência.

## **2.8 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM BATERIA**

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.

- Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas. A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.

- Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.

- Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

## **2.9 AVISOS DE SEGURANÇA DA ROÇADORA**

- Use esta roçadora apenas para os intuitos para que foi criada. Não aponte a roçadora contra animais ou pessoas.

- Retire a bateria sempre que abandonar a máquina, antes de eliminar um bloqueio, verificar, limpar ou efetuar trabalhos na máquina, após bater contra um objeto estranho, se inspecionar a máquina quanto a danos, se a máquina começar a vibrar anormalmente, em verificações imediatas, durante o transporte e durante o armazenamento.

- Guarde a roçadora no interior – Quando não estiver em uso, a roçadora deve ser guardada em espaços interiores, secos e altos, ou trancados num local fora do alcance das crianças.

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da bobina de corte. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado quando retirar material bloqueado. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com a roçadora pode resultar em lesões sérias.

- Transporte a roçadora pela pega, com a bobina de corte parada. Um manuseamento adequado da roçadora reduz a possibilidade de lesões devido à bobina de corte.
- Segure a ferramenta elétrica apenas através das pegas, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com fios escondidos. O contacto das lâminas de corte com um fio “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.
- Segure corretamente a roçadora com ambas as mãos. A perda de controlo pode causar lesões pessoais.
- Mantenha sempre as mãos e pés afastados do dispositivo de corte, especialmente quando ligar o produto.
- Certifique-se sempre de que mantém uma posição de trabalho segura enquanto usa o produto.
- Não use o produto em degraus ou escadas. Não trabalhe acima da altura do seu ombro.
- Certifique-se sempre de que a proteção de segurança fornecida é encaixada antes de usar o produto. Nunca tente usar um produto incompleto, ou que tenha uma modificação sem autorização.
- Verifique regularmente a bobina de corte quanto a danos e, se estiver danificada, repare-a imediatamente.
- Desligue o produto quando a bobina de corte estiver bloqueada. Retire a bateria e retire o bloqueio. Inspeccione a bobina quanto a danos antes de voltar a usar o produto.

## **2.10 REPARAÇÃO**

- A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- O produto deverá ser verificado por um especialista qualificado e reparado, se necessário, antes de voltar a utilizá-lo.

## **2.11 RISCOS RESIDUAIS**

- Familiarize-se com a utilização deste aparelho, lendo o manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e siga-as. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar lesões sérias e danos patrimoniais. Desligue e retire a bateria se reparar nalgum mau funcionamento.
- Mesmo que todas as instruções sejam estritamente seguidas, ainda há alguns fatores que podem dar origem a perigos, como:
  - Ressaltos de peças da peça a ser trabalhada.
  - Lesões devido a vibração: Use as pegas e tente reduzir o tempo de trabalho e exposição.

- FR - Lesões devido ao ruído: Use proteção auditiva e reduza o tempo de trabalho e exposição.
- ES - Inalação de partículas de pó.
- Use sempre proteção ocular.

**PT** Se passar por algum destes fatores enquanto usa a máquina, pare a máquina e consulte imediatamente um médico.

- IT • O uso prolongado da ferramenta pode causar ou agravar lesões. Quando usar uma ferramenta durante um longo período de tempo, certifique-se de que faz pausas regulares.
- EL • A utilização prolongada do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar várias condições conhecidas como síndrome da vibração mão-braço. Os dedos ficam brancos e podem aparecer doenças específicas, como a síndrome do túnel cárpico.
- PL • Para reduzir este risco quando usar o produto, use sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.
- RU
- KZ

### 3. DADOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	20VGT2-28.1
<b>Voltagem nominal (V DC)</b>	18V DC
<b>Peso da máquina (incluindo bateria)</b>	2,17 kg com 20VBA2-25.1
<b>Capacidade de corte</b>	280 mm
<b>Fio de nylon</b>	Não metálico, Ø 1,6 mm, comprimento: 3 m
<b>Nível da potência do som garantido (dB(A))</b>	96 dB(A)
<b>Nível de potência do som medido (dB(A))</b>	92.1 dB(A) K=2.18 dB(A)
<b>Nível de pressão sonora (dB (A))</b>	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Corrente de funcionamento</b>	10A
<b>Corrente máxima</b>	15A
<b>Proteção recomendada</b>	Proteção com a bateria
<b>Nível de vibração (K=1,5m/s<sup>2</sup>)</b>	5,14m/s <sup>2</sup>
<b>Velocidade sem carga (min<sup>-1</sup>)</b>	8000

O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas. O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição. A emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem diferir do valor total declarado, dependendo do modo como a ferramenta é usada, da necessidade de

identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada, quando funciona sem carga e o tempo em que o gatilho é premido).

<b>Bateria</b>		
<b>Tipo de bateria</b>	lão de lítio	
<b>Modelo</b>	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
<b>Voltagem nominal (V DC)</b>	18V DC	18V DC
<b>Capacidade nominal da bateria</b>	lão de lítio de 2.5Ah	lão de lítio 5Ah
<b>Número de células da bateria</b>	5	10
<b>Peso (Kg)</b>	0,47 kg	0,71 kg

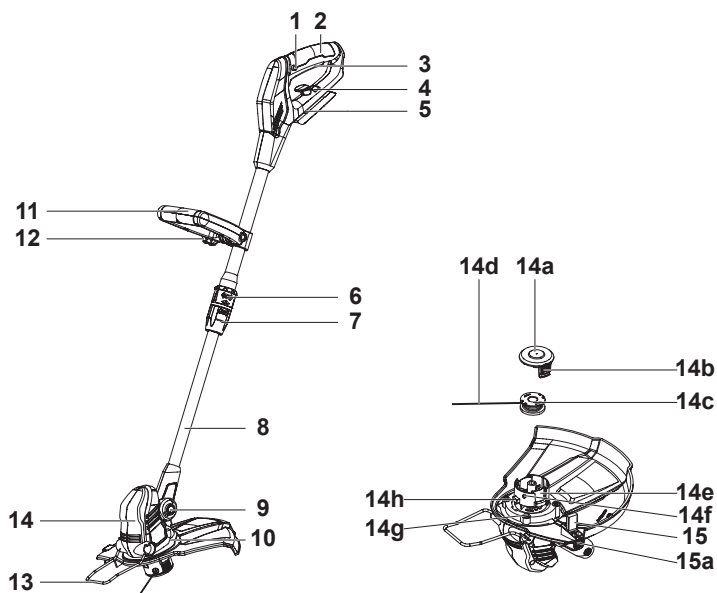
<b>Carregador</b>		
<b>Modelo</b>	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
<b>Entrada nominal</b>	100-240V~	100-240V~
<b>Saída nominal</b>	21V DC	21V DC
<b>Temperatura de funcionamento (°C)</b>	4 °C ~ 24 °C	4 °C ~ 24 °C
<b>Peso (Kg)</b>	0,597 kg	0,644 kg

#### 4. MONTAGEM



**AVISO!** O aparelho tem de ser completamente montado antes de o ligar! Não use um aparelho apenas parcialmente montado, ou montado com peças danificadas! Siga as instruções de funcionamento passo-a-passo e use as imagens fornecidas como guia visual para montar facilmente o aparelho!

#### 4.1 DESEMPACOTAR



- |     |   |      |                               |
|-----|---|------|-------------------------------|
| 1.  | Botão de desbloqueio                          | 12.  | Manípulo                      |
| 2.  | Pega principal                                | 13.  | Protetor de plantas           |
| 3.  | Interruptor de ligar/desligar                 | 14.  | Cabeça da roçadora            |
| 4.  | Proteção traseira                             | 14a. | Cobertura                     |
| 5.  | Porta de acoplamento da bateria               | 14b. | Trinco                        |
| 6.  | Ajuste do comprimento da manga de desbloqueio | 14c. | Bobina de corte               |
| 7.  | Ajuste do comprimento da manga de bloqueio    | 14d. | Fio de corte                  |
| 8.  | Haste   | 14e. | Estrutura                     |
| 9.  | Ajuste da inclinação do botão de desbloqueio  | 14f. | Ilhó                          |
| 10. | Proteção                                      | 14g. | Parafuso                      |
| 11. | Pega auxiliar                                 | 14h. | Botão de pressão de liberação |
|     |   | 15.  | Faca                          |
|     |   | 15a. | Protetor da faca              |

- Use luvas ao desempacotar.
- Não use x-ato, faca, serra nem qualquer ferramenta semelhante para desempacotar.
- Transporte a ferramenta apenas pela pega (2).
- Guarde a caixa para futuras utilizações (transporte e armazenamento).
- Guarde o manual de instruções numa área seca para futuras consultas.

## 4.2 INSTALAÇÃO

### Fixar a proteção: Imagem (2.1)

Rode a cabeça da roçadora 14 para baixo.  
Alinhe e coloque a proteção 10 na cabeça da roçadora 14.  
Fixe a proteção 10 com quatro parafusos.

### Ajustar a pega auxiliar: Imagem (2.2)

Desaperte o manípulo e faça deslizar a pega auxiliar 11 para cima ou para baixo para ajustar a altura para se adequar à aplicação pretendida.

Aperte o manípulo na posição desejada. Certifique-se de que o sistema dentado fica fixado no respetivo lugar.

**NOTA:** Certifique-se de que a ligação fica devidamente segura. Aperte o manípulo por completo, até não haver qualquer folga entre a pega e o suporte da pega.

### Durante o funcionamento: Imagem (3.1)

Use óculos de segurança.  
Use luvas de proteção.  
Use botas de segurança.  
Use proteção auditiva.  
Use um fato-macaco de proteção.

### Ajuste da inclinação: Imagem (3.2)

Ajuste o ângulo da cabeça da roçadora 14 para se adequar às condições do piso.

Prima o botão de desbloqueio 9 e mantenha-o nessa posição.

Mova a haste 8 ligeiramente para cima ou para baixo.

Liberte o botão de desbloqueio 9 e continue a mover a haste 8 até ficar fixada no respetivo lugar.

**AVISO!** Certifique-se sempre de que o botão de desbloqueio fica encaixado no respetivo lugar após ajustar a roçadora numa das três posições indicadas! Nunca ajuste para uma posição intermédia!

### Ajuste do comprimento: Imagem (3.3)

Ajuste o comprimento da haste para se adequar à altura do seu corpo.  
Desaperte a manga de bloqueio 7 no sentido dos ponteiros do relógio.  
Puxe a haste 8 para fora ou pressione-a para ajustar o comprimento desejado.  
Aperte a manga de bloqueio 7 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

### Colocar/retirar a bateria: Imagem (3.4)

**AVISO:** Certifique-se de que a patilha na parte inferior da bateria fica fixada no seu lugar e que a bateria fica bem posicionada e fixa na porta de acoplamento da bateria antes de começar a utilização.  
Não fixar bem a bateria pode fazer com que esta caia, dando origem a lesões pessoais sérias.

Para instalar: Para fixar, alinhe e faça deslizar a bateria para as ranhuras da porta de acoplamento da bateria até ficar fixada no respetivo lugar.

Para retirar: Para libertar, pressione o botão de desbloqueio da bateria e puxe a bateria para fora.

## 4.3 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

### Verifique a bateria: Imagem (3.4)



**AVISO! Leia a secção “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA” no início deste manual, incluindo todo o texto por baixo do cabeçalho, antes de usar este produto.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



**A bateria não é vendida completamente carregada. Antes de usar o produto pela primeira vez, coloque a bateria no carregador e carregue-a por completo.**

Preste especial atenção quando usar a máquina pela primeira vez: Concentre-se e dedique toda a atenção a esta primeira utilização. Faça um primeiro teste num espaço livre sem obstáculos e sem elementos em redor.

#### **4.4 FUNCIONAMENTO**

##### **Ligue o produto: Imagem (4.1)**

Prima o botão de desbloqueio 1 e mantenha-o nessa posição.

Prima o interruptor de ligar/desligar 3 para ligar o produto. Liberte o botão de desbloqueio 1 quando o produto estiver a funcionar. Liberte o interruptor de ligar/desligar 3 para desligar o produto.



**AVISO! Nunca tente bloquear o interruptor de ligar/desligar na posição de ligado!**



**Aviso! Desligue e retire sempre a bateria antes de qualquer ajuste.**

##### **Ajuste do comprimento: Imagem (4.4)**

Ajuste o comprimento da haste para se adequar à altura do seu corpo.

Desaperte a manga de bloqueio 7 no sentido dos ponteiros do relógio.

Puxe a haste 8 para fora ou pressione-a para ajustar o comprimento desejado.

Aperte a manga de bloqueio 7 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

##### **Ajustar a pega auxiliar: Imagem (4.4)**

Desaperte o manípulo e faça deslizar a pega auxiliar 11 para cima ou para baixo para ajustar a altura adequada à aplicação pretendida. Aperte o manípulo na posição ajustada. Certifique-se de que o sistema dentado fica fixado no respetivo lugar.

NOTA: Certifique-se de que a ligação fica devidamente segura. Aperte o manípulo por completo, até não haver qualquer folga entre a pega e o suporte da pega.

##### **Ajuste do ângulo: Imagem (4.5)**

Ajuste a cabeça da roçadora para 0° para roçar ou 180° para roçar.

Faça deslizar a manga de desbloqueio 6 para cima e rode a pega principal 2 no sentido dos ponteiros do relógio enquanto a segura a haste 8 para ajustar a cabeça da roçadora num ângulo de 180°. Certifique-se de que a manga de desbloqueio 6 encaixa no devido lugar.



**AVISO! Certifique-se sempre de que a manga encaixa no devido lugar após ajustar a pega numa das extremidades! Nunca ajuste para uma posição intermédia!**

##### **Ajuste da inclinação**

Ajuste o ângulo da cabeça da roçadora 14 para se adequar às condições do piso.

Prima o botão de desbloqueio 9 e mantenha-o nessa posição.

Mova a haste 8 ligeiramente para cima ou para baixo.

Liberte o botão de desbloqueio 9 e continue a mover a haste 8 até ficar fixada no respetivo lugar.



**AVISO! Certifique-se sempre de que o botão de desbloqueio fica encaixado no respetivo lugar após ajustar a roçadora numa das três posições indicadas! Nunca ajuste para uma posição intermédia!**

Operar o produto: Imagem (4.1) a (4.5)



**CUIDADO! Use sempre óculos de segurança. Use uma máscara com filtro se a operação criar pó. Use luvas adequadas. Também recomendamos a utilização de calçado resistente.**

- Verifique o aparelho, a bateria e o carregador, bem como os acessórios quanto a danos antes de cada utilização. Não use o aparelho se estiver danificado ou mostrar sinais de desgaste.
- Verifique duas vezes se os acessórios estão devidamente fixados.
- Segure sempre o produto pela pega. Mantenha a pega seca, para assegurar um suporte seguro.
- Certifique-se de que os orifícios de ventilação não estão obstruídos. Se necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios de ventilação obstruídos podem dar origem ao sobreaquecimento e danos no produto.
- Desligue imediatamente o produto se for perturbado por outras pessoas a entrarem na área de trabalho. Deixe sempre o produto parar por completo antes de o largar.
- Não se esforce em excesso. Faça pausas regulares, para se certificar de que se consegue concentrar no trabalho e tem o controlo total sobre o aparelho.
- Antes de ligar o produto, verifique se foi montado corretamente e que todas as peças móveis funcionam bem.
- Recomendamos que humedeça ligeiramente as superfícies quando houver muito pó, ou use o acessório de humedecimento.
- Utilize a máquina apenas a horas razoáveis: Nunca de manhã muito cedo ou à noite, quando possa perturbar as outras pessoas.
- Evite usar a máquina com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoadas. Não utilize o aparelho com fraca iluminação. O operador necessita de uma visão nítida da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- Tenha cuidado com as lesões devido a qualquer dispositivo encaixado para cortar o comprimento do fio. Após fazer avançar um novo fio de corte, volte a colocar sempre o produto na sua posição normal de funcionamento antes de o ligar.
- Nunca monte elementos de corte de metal.



- Nunca substitua os acessórios de corte não metálicos por acessórios de corte metálicos.
- A utilização de proteção auditiva reduz a capacidade de ouvir os avisos (gritos ou alarmes). O operador tem de prestar muita atenção ao que se passa na área de trabalho. Não se distraia. Concentre-se sempre na tarefa.
- Operar ferramentas semelhantes por perto aumenta o risco de lesões auditivas e os potenciais riscos a outras pessoas que entrem na área de trabalho.
- Mantenha sempre o equilíbrio.
- Não se estique sobre a ferramenta. Ao esticar-se, pode perder o equilíbrio. Mantenha sempre os pés estáveis em encostas.
- Caminhe, nunca corra. Mantenha todas as partes do corpo afastadas das peças móveis.
- Nunca utilize o produto sem o devido equipamento fixado.
- Não modifique o produto seja de que forma for, nem use peças ou acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.



**Se o produto for deixado cair, sofrer fortes impactos ou começar a vibrar anormalmente, pare imediatamente o produto e inspecione o fio quanto a danos, ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deverá ser devidamente reparado ou substituído por um centro de reparação autorizado.**

- Para reduzir o risco de lesões associadas ao contacto com as peças rotativas, pare sempre a máquina, retire a bateria e certifique-se de que todas as peças móveis pararam:
  - Antes de limpar ou eliminar um bloqueio
  - Sempre que deixe o produto sem supervisão
  - Antes de instalar ou retirar acessórios
  - Antes de verificar, proceder à manutenção ou trabalhar no produto
  - Se a máquina começar a vibrar anormalmente (verifique imediatamente)

#### **Roçar: Imagem (4.5)**

Certifique-se de que o protetor da faca 15a é retirado antes da utilização.

Dobre o protetor de plantas 13 para dentro.

Ajuste o ângulo da cabeça da roçadora 14 para 0° para roçar.

Segure firmemente o produto com um espaço entre o produto e o seu lado direito.

Mantenha-se direito. Não se incline para a frente e preste atenção à postura. Mantenha ambos os pés separados para o ajudar a manter o equilíbrio.

Segure a cabeça da roçadora mesmo acima do chão e num ângulo de aproximadamente 30°.

Mova o produto com um arco regular lento da esquerda para a direita antes de o voltar a mover para a posição inicial e começar a roçar a área seguinte.

Certifique-se de que o dispositivo de corte permanece limpo e sem resíduos que possam causar obstruções. Verifique regularmente. Liberte o interruptor de ligar/desligar 3 e retire a bateria antes da verificação.

Roce erva mais comprida por fases. Não corte erva comprida em apenas um corte. Para melhores resultados, corte a erva mais comprida por passos.



**NOTA:** Enquanto roça, a bobina da roçadora pode ficar bloqueada. Assim, o produto desliga-se automaticamente devido a uma sobretensão. Liberte o interruptor de ligar/desligar e volte a ligar para continuar a roçar.

#### **Aparar: Imagem (4.5)**

Certifique-se de que o protetor da faca 15a é retirado antes da utilização.

Dobre o protetor de plantas 13 para fora.

Ajuste o ângulo da cabeça da roçadora 14 para 180° para aparar.

#### **Alimentação do fio**

Durante a utilização, a ponta do fio de corte fica mais curto, devido ao desgaste. Verifique regularmente o estado do fio de corte 14d e ajuste, se necessário.



**NOTA:** Este produto está equipado com uma cabeça de corte cuja linha avança automaticamente. Não bata com a cabeça da roçadora no chão, pois isso danifica o produto.

#### **Alimentação manual**

Rode a cabeça da roçadora 14 para baixo.

Prima o botão de libertação 14h enquanto puxa o fio de corte 14d. A bobina liberta fio de corte. Repita até que a parte gasta do fio de corte 14d exceda a distância da faca 15.

Fixe a bateria e use o produto conforme descrito.

Fio em excesso será cortado pela faca 15 e deverá permanecer sempre dentro do raio da proteção.



**AVISO! O fio de corte será atirado!  
Perigo de lesões, especialmente de terceiros!**

#### **Alimentação automática**

Com o produto a funcionar, liberte o interruptor de ligar/desligar 3 para parar por completo.

Prima o botão de desbloqueio e o interruptor de ligar/desligar 3 para ligar o produto.



**NOTA:** O fio estica-se cerca de 8 mm em cada paragem e reinício, até que o fio atinja o comprimento da faca. Não pare e reinicie frequentemente, pois o fio de corte pode sair sem intenção e fazer com que desperdice muito fio.

#### **Após a utilização: Imagem (5.1)**

Desligue o produto, retire a bateria e deixe arrefecer.

Fixe o protetor da faca.

Verifique, limpe e guarde o aparelho conforme descrito em baixo.

#### **Retirar e carregar a bateria: Imagem (6.1) e manual de instruções da bateria**

1. Pressione o botão de bloqueio na parte central superior da bateria para a fazer deslizar para fora do produto.

2. Coloque a bateria no carregador, fazendo-a deslizar para uma posição de bloqueada, até haver um clique.

3. Quando a luz verde estiver a piscar, a bateria está a carregar. Se a luz verde deixar de piscar, a bateria está completamente carregada.

## 5. TRANSPORTE

Para transportar a máquina ou a bateria, poderá ter de seguir certos requisitos específicos ao seu país. Certifique-se de que os respeita, contactando as autoridades do seu país. Certifique-se de que a temperatura durante o transporte nunca sai dos limites apresentados no capítulo do armazenamento.

### 5.1 TRANSPORTE DA MÁQUINA

Desligue o produto e retire a bateria. Transporte sempre o produto pela pega. Proteja o produto de impactos fortes ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos. Fixe o produto para evitar que ele escorregue ou caia. Não exponha o produto à luz direta do sol.

### 5.2 TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Para mais detalhes, por favor, consulte o manual de instruções da bateria.

## 6. GUARDAR NO INVERNO

### Imagem 6.1

Retire a bateria da ferramenta elétrica.

Antes de guardar durante um longo período de tempo, certifique-se de que a carga da bateria segue as instruções fornecidas no manual de instruções da bateria. **Siga todas as instruções apresentadas no capítulo de armazenamento apresentado abaixo.** Recomendamos a utilização da caixa original para guardar, ou cubra o produto com um pano adequado ou cobertura para o proteger contra o pó.

## 7. ARMAZENAMENTO

Guarde a máquina apenas num local limpo, seco e ventilado, com uma temperatura entre os 4 e os 24 °C. Cubra-a, de modo a fornecer uma proteção acrescida. Recomendamos a utilização da caixa original para guardar, ou cubra o produto com um pano adequado ou cobertura para o proteger contra o pó. Fixe bem a unidade durante o transporte.

### 7.1 GUARDAR A MÁQUINA

#### Imagem 6.1

Retire a bateria da ferramenta elétrica. Examine bem a unidade quanto a peças gastas, soltas ou danificadas. Limpe a unidade antes de a guardar. Não exponha o produto à luz direta do sol. Certifique-se de que o produto fica sempre protegido do frio e da humidade.

### 7.2 GUARDAR AS BATERIAS DE LÍCIO

Certifique-se de que o nível de energia da bateria é o recomendado no manual de instruções da bateria. Para mais detalhes, por favor, consulte o manual de instruções da bateria.

## 8. MANUTENÇÃO



**PERIGO! Risco de lesão devido a choques elétricos.  
Retire a bateria antes de ajustar, inspecionar, limpar ou guardar o produto.**

### 8.1 LIMPEZA

Imagem (5.1) a (5.2)

Mantenha todos os dispositivos de segurança, entradas de ventilação do ar e estrutura do motor limpos e sem lixo ou sujidade. Limpe o equipamento com um pano e/ou ar comprimido. Sugerimos fortemente que limpe o aparelho após cada utilização.

Não use agentes de limpeza, pois estes podem atacar o plástico e enfraquecer a integridade estrutural da roçadora.

### 8.2 SUBSTITUIÇÃO

**Reabastecer o fio de corte: Imagem (5.4 a)**

Vire o produto ao contrário para aceder ao fio de corte. Segure bem a cabeça da roçadora 14 com uma mão. Pressione os trincos de libertação 14b em ambos os lados para retirar a cobertura da cabeça da roçadora. Retire a bobina. Elimine o fio restante 14d da bobina. Limpe a estrutura 14e e a bobina. Corte um novo fio de corte com 5 m e um diâmetro de 1,2 mm. Passe uma extremidade do novo fio de corte 14d através do ilhó pequeno na bobina na direção das setas. Faça um nó e puxe o fio de corte. Depois, dobre-o. Enrole firmemente todo o fio de corte à volta da bobina na direção das setas na bobina. Puxe o fio da nova bobina cerca de 13 cm. Oriente o fio de corte 14d pelos entalhes. Oriente a extremidade do fio de corte 14d pelo ilhó 14f da estrutura. Insira a bobina na estrutura. Torça a bobina até ficar fixada no respetivo lugar. Volte a colocar a cobertura 14a e certifique-se de que fica encaixada no devido lugar.

**Substituição da bobina: Imagem (5.4 b)**

Substitua a bobina do fio quando estiver vazia ou gasta.

Vire o produto ao contrário para aceder ao fio de corte. Segure bem a cabeça da roçadora 14 com uma mão. Pressione os trincos de libertação 14b em ambos os lados para retirar a cobertura 14a. Limpe a estrutura 14e antes de inserir uma nova bobina 14c do mesmo tipo. Puxe o fio da nova bobina cerca de 13 cm. Oriente o fio de corte 14d pelos entalhes. Oriente a extremidade do fio de corte 14d pelo ilhó 14f da estrutura. Insira a bobina na estrutura. Torça a bobina até ficar fixada no respetivo lugar. Volte a colocar a cobertura 14a e certifique-se de que fica encaixada no devido lugar.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

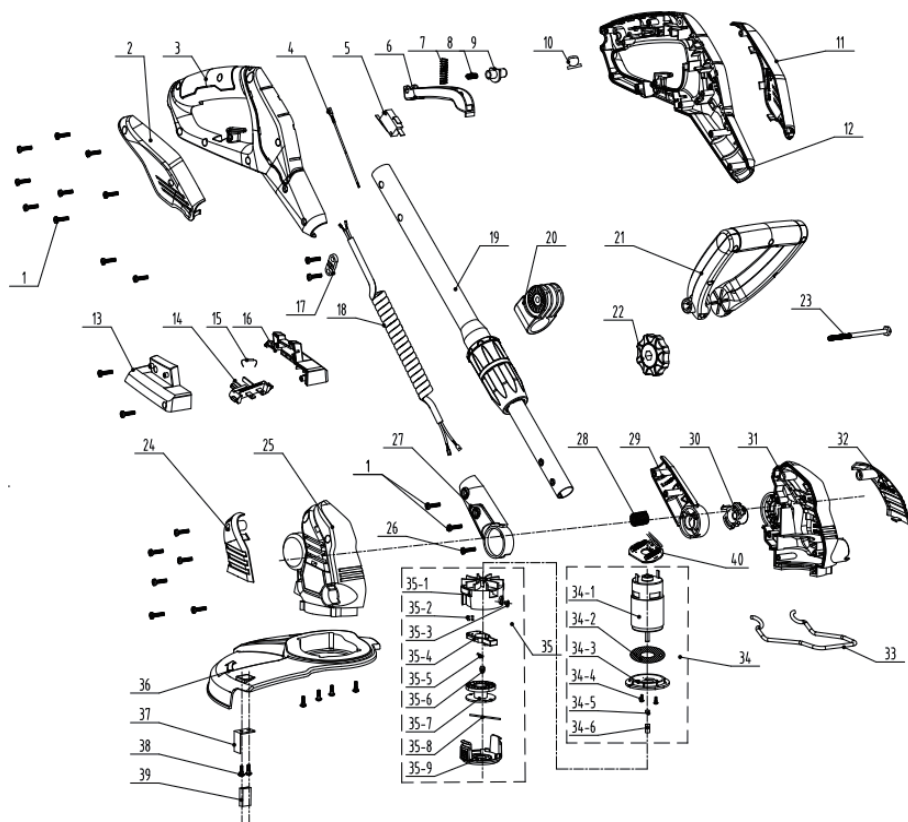
RU

KZ

UA

RO

EN

**8.3 VISTA PORMENORIZADA**

POS	NÚMERO DA PEÇA	DESCRIÇÃO	NÚM.
1	8SJAB40-14	Parafuso de punção	26
2	8020-740302-00	Cobertura decorativa	1
3	8001-740302-00	Pega direita	1
4	8413-740307-00	Fio de ligação	1
5	8042-740101-01	Microinterruptor	1
6	8044-740301-00	Gatilho do interruptor	1
7	8342-740201-00	Mola	1
8	8342-535703-00	Mola do botão antibloqueio	1
9	8312-526201-01	Botão de desbloqueio	1
10	8020-740307-00	Ficha do fio	1

POS	NÚMERO DA PEÇA	DESCRIÇÃO	NÚM.
11	8020-740301-00	Cobertura decorativa	1
12	8001-740301-00	Pega esquerda	1
13	8020-740309-00	Cobertura direita da bateria	1
14	B063001-070-00	Suporte de fixação da bateria	1
15	8417-810136-00	Componentes eletrônicos	1
16	8020-740308-00	Cobertura esquerda da bateria	1
17	8184-282101-00	Braçadeira do fio	1
18	8413-740308-01	Fio da mola	1
19	8440-523802-01	Conjunto do tubo de ligação	1
20	8141-523801-00	Base da pega	1
21	A031013-010-00	Conjunto da pega auxiliar	1
22	8440-521703-00	Conjunto do manípulo	1
23	8SFDD06-80D	Parafuso sextavado	1
24	8020-740304-00	Cobertura decorativa	1
25	8006-740302-00	Estrutura direita	1
26	8SJAB40-12D	Parafuso de punção	1
27	8024-740302-00	Cobertura direita de alumínio	1
28	8342-740204-01	Mola de orientação	1
29	8024-740301-00	Cobertura esquerda de alumínio	1
30	8312-740202-00	Botão	1
31	8006-740301-00	Estrutura esquerda	1
32	8020-740303-00	Cobertura decorativa	1
33	8291-740301-00	Grelha do fio	1
34	8440-741803-00	Conjunto do rotor	1
34.1	8401-740101-00	Motor	1
34.2	8350-740301-00	Rede de metal	1
34.3	8187-740101-01	Placa de fixação do motor	1
34.4	8SJGN04-08D01	Parafuso combinado	2

POS	NÚMERO DA PEÇA	DESCRIÇÃO	NÚM.
34.5	8334-740102-00	Manga de localização	1
34.6	8334-740101-01	Manga do eixo	1
35	8440-740804-00	Conjunto da cabeça de corte de erva	1
35.1	8020-740205-00	Base da cabeça de corte	1
35.2	8303-740101-00	Bloco de equilíbrio do quadro de controlo	4
35.3	8RE05-05A	Orifício do fi o	1
35.4	8181-740101-00	Quadro de controlo de saída	1
35.5	8342-521701-00	Mola deslizante	1
35.6	8NA-05B	Porca sextavada	1
35.7	8139-740101-00	Assento do fi o	1
35.8	247-1002	Fio de nylon	1
35.9	8020-740206-01	Cobertura da cabeça de corte de erva	1
36	8024-740303-00	Cobertura de proteção	1
37	8231-524301-00	Lâmina	1
38	8SJAB40-08	Parafuso de punção	2
39	8331-526103-00	Conjunto da faca	1
40	8414-742603-00	Componentes eletrónicos	1

#### **8.4 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**



**PERIGO! Risco de lesão devido a choques elétricos.  
Aviso! Antes de resolver qualquer problema, desligue o produto.**

Problemas	Causas prováveis	Soluções	São necessárias qualificações.
O produto não começa a funcionar.	A bateria não está fixa.	Para fixar a bateria, certifique-se que as patilhas na parte superior da bateria ficam no devido lugar.	-
	A bateria não está carregada.	Recarregue a bateria de acordo com as instruções do fabricante do modelo que utiliza.	
	O interruptor da energia/velocidade está na posição de desligado.	Prima o interruptor de ligar/desligar.	
	A bateria não está devidamente fixada.	Fixe adequadamente.	
	O interruptor de ligar/desligar não está na posição de ligado.	Consulte o capítulo "Ligar o produto".	
O produto não atinge a potência máxima.	A capacidade da bateria está muito fraca.	Carregue a bateria.	-
	Os orifícios de ventilação do ar estão bloqueados.	Limpe os orifícios de ventilação do ar.	
Vibração ou ruído excessivo.	Porcas/parafusos soltos.	Aperte as porcas/parafusos.	-
	A bobina de corte está danificada.	Substitua por uma nova.	-
Resultado insatisfatório.	A bobina de corte está a funcionar sem fio de nylon.	Volte a encaixá-la ou peça para que a substituam por uma nova (capítulo da manutenção).	-
	A espessura dos ramos excede a capacidade.	Corte apenas ramos dentro dos limites.	-
O produto pára de repente.	A bateria está descarregada.	Retire a bateria e recarregue-a.	-
	A bateria está muito quente.	Retire a bateria e deixe-a arrefecer.	

## 9. FINAL DO TEMPO DE VIDA



Os produtos elétricos não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Produtos elétricos usados têm de ser recolhidos em separado e eliminados em pontos de recolha fornecidos com este intuito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para se aconselhar acerca da reciclagem.



## 10. GARANTIA

### 10.1 A NOSSA GARANTIA

Os produtos da STERWINS foram criados de acordo com as normas de qualidade mais elevadas para os produtos do mercado de consumo. Esta garantia de venda abrange um período de 3 anos a partir da data de compra do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos de material e mão-de-obra: Peças e elementos em falta e danos que ocorram em circunstâncias normais de utilização. As reparações e peças sobresselentes não dão origem ao prolongamento da duração da garantia inicial. Tem de fornecer uma prova de compra deste produto com a respetiva data de compra. A garantia está limitada ao valor do produto.

### 10.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não abrange problemas ou incidentes devido à utilização incorreta do produto. Os seguintes pontos não são abrangidos pela garantia:

- O produto foi usado incorretamente, ou
- Danos durante o transporte ou montagem deste produto, ou
- Reparções e/ou substituições de peças por terceiros, ou
- Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras, ou
- Danos resultantes da não conformidade com as instruções de segurança e utilização, ou
- O produto foi desmontado ou aberto, ou
- O produto esteve em ambientes húmidos (mofo, chuva ou colocados dentro de água...), ou
- O produto foi usado com intuítos profissionais, ou
- O produto foi exposto a uma temperatura fora do raio especificado no capítulo "Armazenamento".

O produto tem de ser usado de um modo normal e não a nível profissional. Assim, esta garantia não abrange produtos usados por empresas de jardinagem, autoridades locais, nem por empresas que aluguem ou emprestem equipamento.

No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da STERWINS. Em grande parte dos casos, o revendedor da STERWINS será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a sua fatura ou recibo, pois estes serão pedidos para o processamento das queixas.



## Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Durante la progettazione e la fabbricazione dei nostri apparecchi ci impegniamo al massimo per assicurare un'eccellente qualità che risponda alle necessità degli utenti. Il rispetto di queste istruzioni contribuisce a prolungare la durata di vita del prodotto.

**IMPORTANTE! AFFINCHÉ IL PRODOTTO GARANTISCA LA MASSIMA SODDISFAZIONE E LE MIGLIORI PRESTAZIONI, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. PRESTARE ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA RIPORTATE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO.**



**IMPORTANTE! CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO E LEGGERLO CON ATTENZIONE.**

### Indice

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Destinazione d'uso del tagliabordi a batteria 28 cm | 6. Stoccaggio invernale            |
| 2. Avvertenze di sicurezza                             | 7. Conservazione                   |
| 3. Specifiche tecniche                                 | 8. Manutenzione                    |
| 4. Utilizzo  | 9. Smaltimento                     |
| 5. Trasporto   | 10. Garanzia                       |
|  | 11. Dichiarazione di conformità CE |

## 1. DESTINAZIONE D'USO DEL TAGLIABORDI A BATTERIA 28 CM

Questo apparecchio è destinato al solo uso in esterni e non deve essere utilizzato per alcun motivo al chiuso. Questo tagliabordi cordless deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti e ben illuminati. Questo tagliabordi è destinato esclusivamente al taglio di erba, erbaccia e vegetazione morbida simile in aree difficili da raggiungere come sotto i cespugli, su terreni in pendenza e bordi. Non usarlo per altri scopi. Rispettare la capacità di taglio massima. Non tagliare rami che superano la capacità massima. Non usarlo per altri scopi. Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali.

Dopo aver disimballato il prodotto, assicurarsi che sia completo e dotato di tutti gli accessori (se previsti). Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, includere anche questo manuale di istruzioni.

**Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti industriali e commerciali, o per scopi equivalenti, comporta l'annullamento della garanzia. Questo prodotto è stato progettato per avere una durata di vita di 6 anni.**

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA



**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

## 2.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERICHE

- Non usare il tagliabordi in prossimità di serre in vetro, automobili, furgoni, bocche di lupo, discese, ecc. senza aver regolato correttamente la direzione di scarico.
- Non forzare o sovraccaricare l'apparecchio. L'apparecchio è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- Se il prodotto è già assemblato, assicurarsi che tutte le viti siano fissate saldamente prima dell'uso. Se il prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente, assicurarsi che nella confezione siano presenti tutti gli elementi necessari per l'assemblaggio del prodotto. Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore.
- Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

## 2.2 SIMBOLI SUL PRODOTTO



Conformità agli standard europei: questo apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato sottoposto a un test di conformità a tali direttive.



Marchio di circolazione dei prodotti nel mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.



Marchio di conformità ucraino.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto; rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza.



\*Universale: compatibile esclusivamente con i prodotti Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20.



Livello di potenza sonora garantito (testato conformemente alla direttiva 2000/14/EC emendata da 2005/88/EC).



Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare guanti protettivi!



Indossare calzature di sicurezza.



Indossare protezioni respiratorie.



Rimuovere il gruppo batteria prima di effettuare le operazioni di manutenzione o pulizia.



Tenere a distanza le altre persone.



Avvertenza! Rischio di parti rotanti. Tenere le mani lontane dal dispositivo di soffiaggio.  
Pericolo di lesioni!



Fare attenzione agli oggetti proiettati dall'apparecchio. Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

## **2.3 SIMBOLI IN QUESTO MANUALE**



Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.



Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altre proprietà.



Nota: questo simbolo precede informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.



Leggere il manuale: questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente il manuale di istruzioni.

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN



Fare riferimento all'illustrazione corrispondente alla fine del manuale.



Rimuovere la batteria prima di trasportare, riporre, riparare e pulire l'apparecchio.



Recycle este manual de instrucciones.



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.



Riciclare l'imballaggio del prodotto.

## **2.4 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

## **2.5 SICUREZZA ELETTRICA**



**AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.**

- Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

## **2.6 SICUREZZA PERSONALE**

- Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe,

alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

- Non allungarsi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di avviare l'utensile elettrico. Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. Un utensile elettrico corretto è più sicuro ed efficace al regime per cui è stato progettato.

- Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.

- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

## **2.7 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO**

- In alcune regioni sono in vigore normative che limitano l'uso del prodotto in certe condizioni. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni.

- Non permettere l'uso del prodotto a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza o persone che non conoscono queste istruzioni. Normative locali possono limitare l'uso in base all'età.

- Tenere presente che l'operatore o utente è responsabile per incidenti o rischi causati ad altre persone o proprietà.

- Tenere le altre persone, i bambini e gli animali domestici a 15 metri di distanza dall'area di lavoro. Arrestare l'apparecchio se un'altra persona accede all'area di lavoro.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

- Durante l'uso del prodotto, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali. Non indossare indumenti ampi o provvisti di stringhe e lacci perché possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero venire aspirati nell'apertura di ingresso dell'aria.
- Raccogliere i capelli lunghi sopra l'altezza delle spalle per evitare che si impiglino nelle parti in movimento.
- Indossare sempre protezioni per le orecchie durante l'uso dell'apparecchio. Questo prodotto è estremamente rumoroso, e il mancato rispetto delle istruzioni per la riduzione dell'esposizione e della rumorosità comporta il rischio di danni permanenti all'udito.
- Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi durante l'uso dell'apparecchio. Il fabbricante raccomanda di indossare una maschera facciale o occhiali con schermi laterali. Occhiali standard non forniscono una protezione adeguata.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di controllo e di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non lo arresta.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'involucro esterno per assicurarsi che non sia danneggiato. Assicurarsi che le impugnature e i dispositivi di protezione siano installati e fissati correttamente.
- Non usare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, ad esempio il contenitore dei detriti, sono danneggiati o assenti.
- Tenere sempre pulite le aperture di ingresso dell'aria eliminando le eventuali ostruzioni.
- Ispezionare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo.
- Indossare una maschera con filtro in ambienti polverosi per ridurre il rischio di lesioni associate all'inalazione della polvere.
- Non dirigere l'apparecchio verso persone o animali.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di finestre aperte, ecc.
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente. Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare il gruppo batteria dall'utensile elettrico prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti

altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

- Prima di toccare le parti mobili, attendere che si siano completamente arrestate e scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione.
- Imparare come arrestare rapidamente l'apparecchio in caso di emergenza.

## **2.8 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA**

- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore. Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico. L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

## **2.9 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TAGLIABORDI**

- Usare questo tagliabordi esclusivamente per gli scopi per cui è stato progettato; non dirigerlo verso persone o animali.
- Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di lasciarlo incustodito; prima di eliminare un'ostruzione; prima di ispezionarlo, pulirlo o regolarlo; dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare che l'apparecchio non abbia subito danni; in caso di vibrazioni anomale (identificare immediatamente la causa); prima di trasportarlo e riporlo.
- Conservare i tagliabordi in interni. Quando non sono in uso, conservare i tagliabordi in interni, in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere tutte le parti del corpo distanti dalla bobina del filo di taglio. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di rimuovere il materiale incastrato. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso del tagliabordi comporta il rischio di lesioni gravi.
- Trasportare il tagliabordi tramite l'impugnatura e con la bobina del filo di taglio completamente ferma. La corretta manipolazione del tagliabordi riduce il rischio di infortuni causati dal filo di taglio.



FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

- Tenere il decespugliatore esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la lama può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Se la lama tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica

- Impugnare il tagliabordi in modo corretto, ovvero con entrambe le mani. La perdita di controllo dell'utensile può provocare gravi infortuni.

- Tenere le mani e i piedi lontani dall'accessorio di taglio, in particolare durante l'avvio dell'apparecchio.

- Durante l'uso dell'apparecchio, mantenere sempre una posizione stabile e sicura.

- Non usare l'apparecchio su scale o scalini. Non lavorare a un'altezza superiore alle proprie spalle.

- Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi sempre che la protezione di sicurezza fornita sia installata. Non tentare di usare l'apparecchio se è incompleto o se è stato modificato senza autorizzazione.

- Controllare periodicamente che la bobina del filo di taglio non sia danneggiata; in caso contrario, sostituirla immediatamente.

- Arrestare l'apparecchio se la bobina del filo di taglio si blocca. Rimuovere il gruppo batteria e rimuovere l'ostruzione. Verificare che la bobina del filo di taglio non sia danneggiata prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

## **2.10 RIPARAZIONI**

- Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

- Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

## **2.11 RISCHI RESIDUI**

- Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni. Arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria in caso di malfunzionamenti.

- Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni, permangono i potenziali rischi elencati di seguito.

- Lesioni causate dalla proiezioni di parti dal materiale in lavorazione.

- Lesioni causate dalle vibrazioni: utilizzare le impugnature e ridurre il tempo di utilizzo e l'esposizione.

- Lesioni causate dal rumore: indossare protezioni per le orecchie e ridurre il tempo di utilizzo e l'esposizione.

- Lesioni causate dall'inalazione di polvere e particelle.
- Indossare sempre protezioni per gli occhi.

In caso di comparsa di uno o più dei sintomi descritti in precedenza, interrompere l'uso dell'apparecchio e consultare un medico.

- L'uso prolungato dell'apparecchio può causare lesioni o aggravarle. In caso di uso prolungato dell'apparecchio, assicurarsi di fare pause regolari.
- L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare una serie di condizioni collettivamente note come sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS), o "mano bianca", e patologie specifiche come la sindrome del tunnel carpale.
- Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde durante l'uso dell'apparecchio.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

<b>Modello</b>	20VGT2-28.1
<b>Tensione nominale (V CC)</b>	18 V CC
<b>Peso dell'apparecchio (con gruppo batteria)</b>	2,17 kg con 20VBA2-25.1
<b>Capacità di taglio</b>	280 mm
<b>Filo di taglio in nylon</b>	Non metallico, Ø 1,6 mm, lunghezza 3 m
<b>Livello di potenza sonora garantito (dB(A))</b>	96 dB(A)
<b>Livello di potenza sonora misurato (dB(A))</b>	92.1 dB(A) K=2.18 dB(A)
<b>Livello di pressione sonora (dB (A))</b>	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Corrente di funzionamento</b>	10 A
<b>Corrente max.</b>	15 A
<b>Protezione raccomandata</b>	Protezione integrata nella batteria
<b>Livello di vibrazioni (K=1,5 m/s<sup>2</sup>)</b>	5,14 m/s <sup>2</sup>
<b>Velocità a vuoto (min<sup>-1</sup>)</b>	8000

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione. Le vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto a quelle dichiarate, in base alla modalità d'uso dell'utensile. Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

Gruppo batteria		
Tipo di batteria	Li-Ion	
Modello	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Tensione nominale (V CC)	18 V CC	18 V CC
Capacità nominale della batteria	2,5 Ah Li-Ion	5 Ah Li-Ion
Numero di celle batteria	5	10
Peso (kg)	0,47 kg	0,71 kg

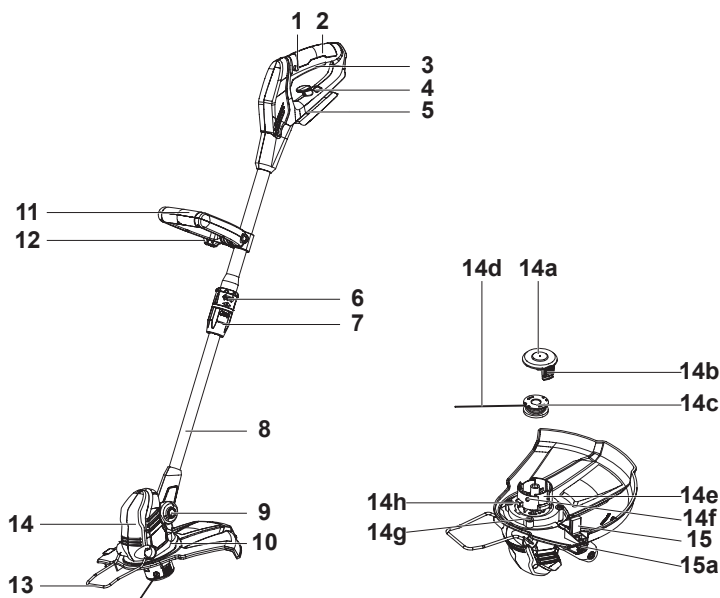
Caricabatteria		
Modello	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Tensione in ingresso	100-240 V~	100-240 V~
Tensione in uscita	21 V CC	21 V CC
Temperatura di funzionamento (°C)	4°C~24°C	4°C~24°C
Peso (kg)	0,597 kg	0,644 kg

#### 4. UTILIZZO



**AVVERTENZA!** L'utensile deve essere completamente assemblato prima dell'uso. Non usare il prodotto se è assemblato solo parzialmente o assemblato con parti danneggiate. Seguire le istruzioni per l'assemblaggio passo dopo passo e utilizzare le illustrazioni fornite come guida per assemblare facilmente il prodotto.

## 4.1 DISIMBALLAGGIO



1. Pulsante di sbloccaggio
2. Impugnatura principale
3. Interruttore di avvio/arresto
4. Protezione posteriore
5. Alloggio per batteria
6. Ghiera di regolazione della lunghezza
7. Ghiera di regolazione dell'angolazione
8. Asta
9. Pulsante di regolazione dell'inclinazione
10. Cuffia di protezione
11. Impugnatura ausiliaria
12. Manopola
13. Protezione per piante
14. Testa di taglio
- 14a. Coperchio della bobina
- 14b. Linguetta
- 14c. Bobina del filo di taglio
- 14d. Filo di taglio
- 14e. Involucro
- 14f. Occhiello
- 14g. Vite
- 14h. Pulsante di rilascio
15. Lama tagliafilo
- 15a. Protezione della lama tagliafilo

- Indossare guanti durante il disimballaggio.
- Non usare cutter, coltelli, lame o altri utensili simili per aprire la confezione.
- Trasportare l'utensile usando l'impugnatura (2).
- Conservare la confezione per riutilizzi futuri (trasporto e conservazione).
- Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo asciutto per future consultazioni.

## 4.2 ASSEMBLAGGIO

### Installazione della cuffia di protezione: Figura 2.1

Capovolgere la testa di taglio (14).

Posizionare la cuffia di protezione (10) sulla testa di taglio (14).

Fissare la cuffia di protezione (10) con quattro viti.

### Regolazione dell'impugnatura ausiliaria: Figura 2.2

Allentare la manopola e fare scorrere l'impugnatura ausiliaria (11) verso l'alto o verso il basso per regolarne l'altezza in base all'applicazione.

Quindi serrare la manopola. Assicurarsi che la manopola blocchi saldamente l'impugnatura.

**NOTA:** assicurarsi che l'impugnatura sia fissata saldamente. Ruotare la manopola finché l'impugnatura e il supporto dell'impugnatura non sono perfettamente aderenti.

### Durante l'uso: Figura 3.1

Indossare occhiali di sicurezza.

Indossare guanti protettivi.

Indossare calzature di sicurezza.

Indossare protezioni per le orecchie.

Indossare indumenti protettivi.

### Regolazione dell'inclinazione della testa di taglio: Figura 3.2

Regolare l'inclinazione della testa di taglio (14) in base alle condizioni del terreno.

Tenere premuto il pulsante di regolazione dell'inclinazione (9).

Muovere l'asta (8) leggermente verso l'alto o verso il basso.

Rilasciare il pulsante di regolazione dell'inclinazione (9) e continuare a muovere l'asta (8) finché non si blocca in posizione.

**AVVERTENZA!** Assicurarsi che il pulsante di regolazione dell'inclinazione scatti in posizione dopo aver regolato la testa di taglio in una delle tre inclinazioni disponibili. Non impostarlo in posizione intermedia!

### Regolazione della lunghezza dell'asta: Figura 3.3

Regolare la lunghezza dell'asta a seconda della propria altezza.

Allentare la ghiera di regolazione della lunghezza (7) in senso orario.

Fare scorrere l'asta (8) avanti o indietro per regolarla alla lunghezza desiderata.

Serrare la ghiera di regolazione della lunghezza (7) in senso antiorario.

### Installazione/rimozione del gruppo batteria: Figura 3.4

**AVVERTENZA!** Prima dell'uso, assicurarsi che l'attacco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti in posizione e che il gruppo batteria sia completamente e saldamente inserito nell'alloggio per batteria sull'apparecchio.

Se installato scorrettamente, il gruppo batteria potrebbe cadere, con il rischio di lesioni gravi.

Installazione: allineare il gruppo batteria con le scanalature sull'apertura dell'alloggio per batteria e inserirlo finché non si blocca in posizione.

Rimozione: premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre il gruppo batteria dall'apparecchio.

## 4.3 PRIMO UTILIZZO

### Ispezionare la batteria: Figura 3.4



**AVVERTENZA!** Leggere la sezione "AVVERTENZE DI SICUREZZA" all'inizio di questo manuale, incluse le sottosezioni, prima di usare il prodotto.



**Al momento dell'acquisto, la batteria non è completamente carica.  
Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, inserire la batteria nel caricabatteria e ricaricarla completamente.**

Prestare particolare attenzione durante il primo utilizzo dell'apparecchio: concentrarsi e dedicarvi la massima attenzione. Collaudarlo in un'area aperta e priva di ostacoli o elementi circostanti.

#### **4.4 FUNZIONAMENTO**

##### **Avvio dell'apparecchio: Figura 4.1**

Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio (1).

Premere l'interruttore di avvio/arresto (3) per avviare l'apparecchio. Quando l'apparecchio si è avviato, rilasciare il pulsante di sbloccaggio (1). Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (3) per arrestare l'apparecchio.



**AVVERTENZA! Non tentare di bloccare l'interruttore di avvio/arresto nella posizione di avvio!**



**Avvertenza! Arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione.**

##### **Regolazione della lunghezza dell'asta: Figura 4.4**

Regolare la lunghezza dell'asta a seconda della propria altezza.

Allentare la ghiera di regolazione della lunghezza (7) in senso orario.

Fare scorrere l'asta (8) avanti o indietro per regolarla alla lunghezza desiderata.

Serrare la ghiera di regolazione della lunghezza (7) in senso antiorario.

##### **Regolazione dell'impugnatura ausiliaria: Figura 4.4**

Allentare la manopola e fare scorrere l'impugnatura ausiliaria (11) verso l'alto o verso il basso per regolarne l'altezza in base all'applicazione. Serrare la manopola. Assicurarsi che la manopola blocchi saldamente l'impugnatura.

NOTA: assicurarsi che l'impugnatura sia fissata saldamente. Ruotare la manopola finché l'impugnatura e il supporto dell'impugnatura non sono perfettamente aderenti.

##### **Regolazione dell'angolazione della testa di taglio: Figura 4.5**

È possibile impostare la testa di taglio a un angolo di 0° per il taglio parallelo al terreno o di 180° per la bordatura.

Fare scorrere la ghiera di regolazione dell'angolazione (6) verso l'alto e ruotare l'impugnatura principale (2) in senso orario impugnando l'asta (8) per impostare la testa di taglio a un angolo di 180°. Assicurarsi che la ghiera di regolazione dell'angolazione (6) scatti in posizione.



**AVVERTENZA! Assicurarsi che la ghiera di regolazione dell'angolazione scatti in posizione dopo aver regolato l'angolazione della testa di taglio. Non impostarla in posizione intermedia!**

**Regolazione dell'inclinazione della testa di taglio**

Regolare l'inclinazione della testa di taglio (14) in base alle condizioni del terreno.

Tenere premuto il pulsante di regolazione dell'inclinazione (9).

Muovere l'asta (8) leggermente verso l'alto o verso il basso.

Rilasciare il pulsante di regolazione dell'inclinazione (9) e continuare a muovere l'asta (8) finché non si blocca in posizione.



**AVVERTENZA! Assicurarsi che il pulsante di regolazione dell'inclinazione scatti in posizione dopo aver regolato la testa di taglio in una delle tre inclinazioni disponibili. Non impostarla in posizione intermedia!**

Utilizzo dell'apparecchio: Figure da **4.1** a **4.5**



**ATTENZIONE! Indossare sempre occhiali di sicurezza. Indossare una maschera con filtro se l'operazione crea polvere. Si raccomanda inoltre di indossare guanti appropriati e calzature robuste.**

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il gruppo batteria, il caricabatteria e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o usurato.
- Controllare accuratamente che gli accessori siano installati correttamente.
- Impugnare l'apparecchio tramite l'apposita impugnatura. Mantenere l'impugnatura asciutta per una presa sicura.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre pulite e prive di ostruzioni. Se necessario, pulirle con una spazzola morbida. Aperture di ventilazione ostruite possono danneggiare e causare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Arrestare immediatamente l'apparecchio se altre persone accedono all'area di lavoro. Attendere sempre che l'apparecchio si arresti completamente prima di appoggiarlo.
- Non sforzarsi eccessivamente. Effettuare pause regolari per essere sicuri di concentrarsi sul lavoro e mantenere il pieno controllo dell'apparecchio.
- Prima di avviare l'apparecchio, verificare che sia assemblato correttamente e che tutte le parti mobili ruotino liberamente.
- Se l'area di lavoro è polverosa, inumidire leggermente la superficie o usare l'accessorio nebulizzatore.
- Usare l'apparecchio esclusivamente in orari ragionevoli: non la mattina presto o la sera tardi, per evitare di disturbare altre persone.
- Non usare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini. Non usare l'apparecchio in condizioni di scarsa luminosità. È necessario avere una chiara visuale dell'area di lavoro per poter identificare potenziali pericoli.

- Prestare attenzione a evitare lesioni dovute agli accessori tagliafilo, se presenti. Dopo aver allungato il filo di taglio, riportare l'apparecchio nella posizione operativa normale prima di riavviarlo.
- Non installare accessori di taglio metallici.
- Non sostituire le parti taglienti non metalliche con parti taglienti metalliche.
- L'uso di protezioni per le orecchie riduce la capacità di udire segnali di pericolo (urla o allarmi). È necessario prestare particolare attenzione a ciò che succede nell'area di lavoro. Non distrarsi e concentrarsi sul lavoro.
- L'uso di apparecchi simili nella stessa area di lavoro aumenta il rischio di lesioni all'udito e di contatto con altre persone.
- Mantenere sempre una posizione salda e in equilibrio.
- Non allungarsi eccessivamente. Allungarsi eccessivamente comporta il rischio di perdita di controllo. Puntare bene i piedi sui terreni in pendenza.
- Durante l'uso dell'apparecchio, camminare e non correre. Tenere tutte le parti del corpo distanti dalle parti in movimento.
- Non avviare l'apparecchio senza aver installato i componenti necessari.
- Non modificare il prodotto in alcun modo e non usare parti e accessori non raccomandati dal fabbricante.



**Se il prodotto è caduto, ha subito forti urti o inizia a vibrare in modo anomalo, arrestarlo immediatamente, verificare che non sia danneggiato o individuare la causa della vibrazione. Se l'apparecchio è danneggiato, deve essere riparato o sostituito da un centro di assistenza autorizzato.**

- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti rotanti, arrestare l'apparecchio, rimuovere il gruppo batteria e assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme:
  - prima di pulirlo o eliminare un'ostruzione;
  - prima di lasciarlo incustodito;
  - prima di installare o rimuovere un accessorio;
  - prima di ispezionarlo, pulirlo o regolarlo;
  - in caso di vibrazioni anomale (identificare immediatamente la causa).

#### **Taglio parallelo al terreno: Figura (4.5)**

Prima dell'uso, assicurarsi di rimuovere la protezione della lama tagliafilo (15a).

Ripiegare la protezione per piante (13).

Regolare la testa di taglio (14) a un angolo di 0° per il taglio parallelo al terreno.

Impugnare l'apparecchio saldamente, tenendolo distanziato dal proprio fianco destro.

Assumere una posizione eretta, non inclinarsi in avanti e prestare attenzione alla propria postura. Tenere i piedi divaricati per mantenere l'equilibrio.

Tenere la testa di taglio a un angolo di circa 30° appena sopra il livello del terreno.



FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

Spostare l'apparecchio facendolo oscillare in modo lento e regolare da sinistra a destra, prima di riportarlo nella posizione di partenza e lavorare nell'area successiva.  
Assicurarsi che il dispositivo di taglio rimanga pulito e privo di residui per evitare che si inceppi. Ispezionarlo regolarmente. Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (3) e rimuovere il gruppo batteria prima di ispezionarlo.  
Tagliare l'erba alta in più passate; non tagliarla con una sola passata. Per risultati ottimali, tagliare l'erba alta gradualmente.



**NOTA: durante il taglio, la bobina del filo di taglio potrebbe incepparsi; l'apparecchio si arresterà immediatamente a causa della sovracorrente. Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto, quindi premerlo nuovamente per proseguire il lavoro.**

#### **Bordatura: Figura (4.5)**

Prima dell'uso, assicurarsi di rimuovere la protezione della lama tagliafilo (15a).  
Estrarre la protezione per piante (13).  
Regolare la testa di taglio (14) a un angolo di 180° per la bordatura.

#### **Allungamento del filo di taglio**

Durante l'uso, l'estremità del filo di taglio si accorcerà per l'usura. Verificare regolarmente le condizioni del filo di taglio (14d) e regolarlo se necessario.



**NOTA: questo apparecchio allunga automaticamente il filo di taglio. Non premere la testa di taglio sul terreno per evitare di danneggiare l'apparecchio.**

#### **Allungamento manuale del filo di taglio**

Capovolgere la testa di taglio (14).  
Tenere premuto il pulsante di rilascio (14h) e tirare il filo di taglio (14d). Il filo fuoriuscirà dalla bobina. Ripetere l'operazione finché la parte usurata del filo di taglio (14d) non oltrepassa la lama tagliafilo (15).  
Installare il gruppo batteria e utilizzare l'apparecchio come descritto.  
Il filo in eccesso verrà tagliato dalla lama tagliafilo (15), e deve rimanere sempre entro il raggio della cuffia di protezione.



**AVVERTENZA! Il filo di taglio potrebbe venire lanciato, con il rischio di ferire, in particolare, le altre persone presenti.**

#### **Allungamento automatico del filo di taglio**

Se l'apparecchio è in funzione, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (3) per arrestarlo completamente. Premere il pulsante di sbloccaggio (1) e l'interruttore di avvio/arresto (3) per avviare l'apparecchio.



**NOTA: a ogni arresto e riavvio dell'apparecchio il filo di taglio si allungherà di circa 8 mm, fino a raggiungere la lama tagliafilo. Non arrestare e riavviare l'apparecchio in rapida sequenza, perché il filo di taglio potrebbe allungarsi senza motivo; ciò può causare lo spreco di una grande quantità di filo.**

## Dopo l'uso: Figura (5.1)

Arrestare l'apparecchio, rimuovere il gruppo batteria e attendere che si raffreddi.

Rimuovere la protezione della lama tagliafilo.

Ispezionare, pulire e riporre l'apparecchio come descritto di seguito.

## Rimozione e ricarica della batteria: Figura (6.1) e manuale di istruzioni della batteria

1. Premere il pulsante di bloccaggio sulla parte superiore centrale della batteria per estrarla dall'apparecchio.

2. Inserire il gruppo batteria nel caricabatteria facendolo scorrere finché non si blocca.

3. Quando l'indicatore verde lampeggia, la batteria è sotto carica. Quando l'indicatore verde rimane acceso, la batteria è completamente carica.

## 5. TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio o la batteria è necessario soddisfare alcuni requisiti specifici a seconda del Paese di utilizzo. Assicurarsi di rispettarli contattando le autorità locali. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto rispetti i limiti riportati alla sezione "Conservazione".

### 5.1 TRASPORTO DELL'APPARECCHIO

Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria. Trasportare l'apparecchio usando l'impugnatura. Proteggere l'apparecchio da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli. Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.

### 5.2 TRASPORTO DELLE BATTERIE AL LITIO

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della batteria.

## 6. STOCCAGGIO INVERNALE

### Figura (6.1)

Rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Prima di un periodo prolungato di inutilizzo, assicurarsi che il livello di carica della batteria corrisponda a quello riportato nel manuale di istruzioni della batteria. **Seguire tutte le istruzioni riportate alla sezione "Conservazione"**. Si raccomanda di riporre l'apparecchio nella confezione originale o di coprirlo con una copertura adatta o una scatola per proteggerlo dalla polvere.

## 7. CONSERVAZIONE

Riporre l'apparecchio e la batteria in un luogo pulito, asciutto e ventilato e a una temperatura compresa tra 4°C e 24°C. Coprirlo per fornire un'ulteriore protezione. Si raccomanda di riporre l'apparecchio nella confezione originale o di coprirlo con una copertura adatta o una scatola per proteggerlo dalla polvere. Assicurare l'apparecchio durante il trasporto.

### 7.1 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

### Figura (6.1)

Rimuovere la batteria dall'apparecchio. Ispezionare accuratamente l'apparecchio per assicurarsi che non siano presenti componenti usurati, allentati o danneggiati. Pulire l'apparecchio prima di riporlo. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta. Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre protetto da freddo e umidità.

### 7.2 CONSERVAZIONE DELLE BATTERIE AL LITIO

Assicurarsi che il livello di carica della batteria corrisponda a quello riportato nel manuale di istruzioni della batteria. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della batteria.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## 8. MANUTENZIONE



**PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scossa elettrica. Rimuovere il gruppo batteria prima di regolare, ispezionare, pulire o riporre l'apparecchio.**

### 8.1 PULIZIA

Figure da **5.1** a **5.2**

Tenere il più possibile puliti tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e il vano motore. Pulire l'apparecchio con un panno e/o aria compressa. Si raccomanda di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Non usare detergenti perché possono danneggiare la plastica e indebolire l'integrità strutturale dei tagliabordi.

### 8.2 SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO

**Ricarica del filo di taglio: Figura 5.4 a**

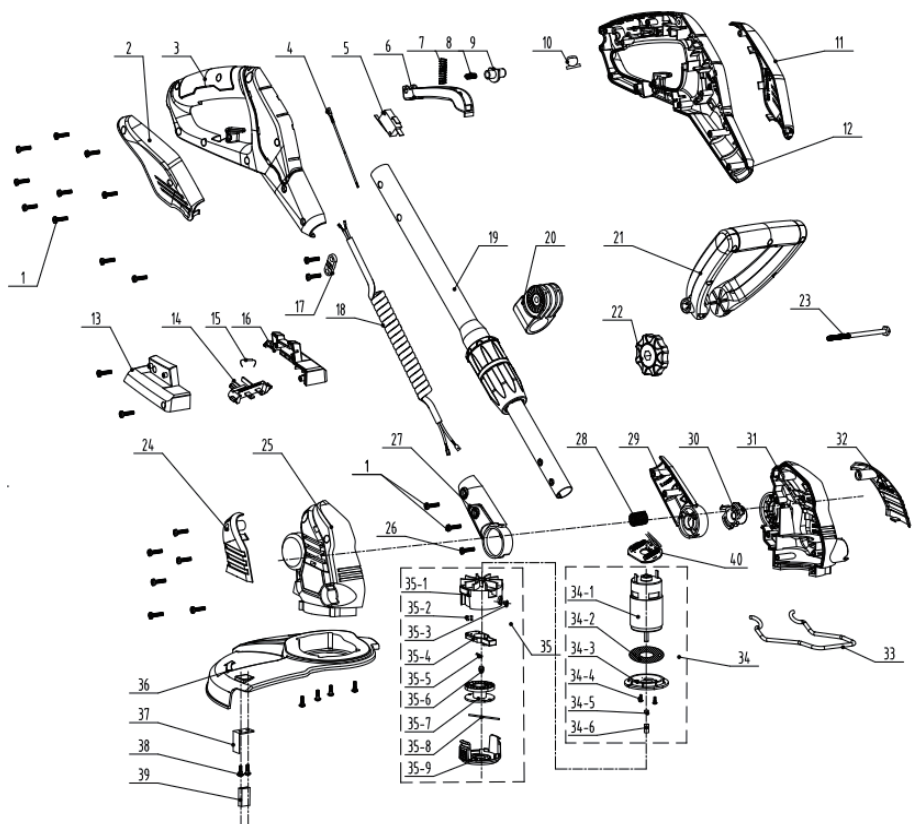
Capovolgere l'apparecchio per accedere al filo di taglio. Impugnare saldamente la testa di taglio (14) con una mano. Premere le linguette (14b) su entrambi i lati del coperchio della bobina per rimuoverlo. Rimuovere la bobina. Gettare il filo (14d) rimanente nella bobina. Pulire l'involucro (14e) e la bobina. Tagliare 5 m di filo di taglio con diametro di 1,2 mm. Infilare un'estremità del filo (14d) nel piccolo occhiello sulla bobina, nella direzione indicata dalle frecce. Praticare un nodo, tirare il filo e piegarlo. Avvolgere tutto il filo saldamente intorno alla bobina nella direzione indicata dalle frecce sulla bobina. Tirare il filo dalla bobina fino a una lunghezza di circa 13 cm. Infilare il filo di taglio (14d) nelle tacche. Infilare l'estremità del filo di taglio (14d) nell'occhiello (14f) sull'involucro. Inserire la bobina nell'involucro. Ruotare la bobina finché non si blocca in posizione. Riposizionare il coperchio (14a) e assicurarsi che scatti in posizione.

**Sostituzione della bobina: Figura 5.4 b**

Sostituire la bobina del filo di taglio quando è vuota o usurata.

Capovolgere l'apparecchio per accedere al filo di taglio. Impugnare saldamente la testa di taglio (14) con una mano. Premere le linguette (14b) su entrambi i lati del coperchio della bobina (14a) per rimuoverlo. Pulire l'involucro (14e) prima di inserire una bobina (14c) nuova dello stesso tipo. Tirare il filo dalla bobina fino a una lunghezza di circa 13 cm. Infilare il filo di taglio (14d) nelle tacche. Infilare l'estremità del filo di taglio (14d) nell'occhiello (14f) sull'involucro. Inserire la bobina nell'involucro. Ruotare la bobina finché non si blocca in posizione. Riposizionare il coperchio (14a) e assicurarsi che scatti in posizione.

### 8.3 VISTA ESPLOSA



N.	N. COMPONENTE	DESCRIZIONE	Q.TÀ
1	85JAB40-14	Vite autofi lettante	26
2	8020-740302-00	Copertura decorativa	1
3	8001-740302-00	Impugnatura destra	1
4	8413-740307-00	Cavo di collegamento	1
5	8042-740101-01	Microinterruttore	1
6	8044-740301-00	Interruttore a grilletto	1
7	8342-740201-00	Molla	1
8	8342-535703-00	Molla pulsante sbloccaggio	1
9	8312-526201-01	Pulsante di sbloccaggio	1
10	8020-740307-00	Connettore cavo	1
11	8020-740301-00	Copertura decorativa	1

N.	N. COMPONENTE	DESCRIZIONE	Q.TÀ
12	8001-740301-00	Impugnatura sinistra	1
13	8020-740309-00	Coperchio batteria destro	1
14	B063001-070-00	Staff a fi ssaggio batteria	1
15	8417-810136-00	Componenti elettronici	1
16	8020-740308-00	Coperchio batteria sinistro	1
17	8184-282101-00	Serracavo	1
18	8413-740308-01	Cavo a molla	1
19	8440-523802-01	Gruppo asta collegamento	1
20	8141-523801-00	Base impugnatura	1
21	A031013-010-00	Gruppo impugnatura ausiliaria	1
22	8440-521703-00	Gruppo manopola	1
23	8SFDD06-80D	Bullone testa esagonale	1
24	8020-740304-00	Copertura decorativa	1
25	8006-740302-00	Rivestimento destro	1
26	8SJAB40-12D	Vite autofi lettante	1
27	8024-740302-00	Copertura in alluminio destra	1
28	8342-740204-01	Molla guida	1
29	8024-740301-00	Copertura in alluminio sinistra	1
30	8312-740202-00	Pulsante	1
31	8006-740301-00	Rivestimento sinistro	1
32	8020-740303-00	Copertura decorativa	1
33	8291-740301-00	Protezione piante	1
34	8440-741803-00	Gruppo motore	1
34.1	8401-740101-00	Motore	1
34.2	8350-740301-00	Rete metallica	1
34.3	8187-740101-01	Piastra fi ssaggio motore	1
34.4	8SJGN04-08D01	Vite combinata	2
34.5	8334-740102-00	Manicotto di posizionamento	1

N.	N. COMPONENTE	DESCRIZIONE	Q.TÀ
34.6	8334-740101-01	Manicotto asse	1
35	8440-740804-00	Gruppo testa di taglio	1
35.1	8020-740205-00	Base testa di taglio	1
35.2	8303-740101-00	Blocco bilanciamento scheda di controllo	4
35.3	8RE05-05A	Foro per fi lo	1
35.4	8181-740101-00	Uscita scheda di controllo	1
35.5	8342-521701-00	Molla scorrevole	1
35.6	8NA-05B	Dado esagonale	1
35.7	8139-740101-00	Bobina	1
35.8	247-1002	Filo in nylon	1
35.9	8020-740206-01	Coperchio testa di taglio	1
36	8024-740303-00	Cuffi a di protezione	1
37	8231-524301-00	Lama	1
38	8SJAB40-08	Vite autofi lettante	2
39	8331-526103-00	Coprilama	1
40	8414-742603-00	Componenti elettronici	1

#### **8.4 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**



**PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scossa elettrica.  
Avvertenza! Prima di effettuare le operazioni descritte di seguito, arrestare l'apparecchio.**

Problemi	Cause probabili	Soluzioni	Qualifica richiesta
L'apparecchio non si avvia.	La batteria non è fissata saldamente.	Per fissare il gruppo batteria, assicurarsi che il pulsante sulla parte superiore della batteria scatti in posizione.	-
	La batteria non è carica.	Ricaricare il gruppo batteria conformemente alle istruzioni incluse al proprio modello.	
	L'interruttore di avvio/arresto è in posizione di arresto.	Premere l'interruttore di avvio/arresto.	
	Il gruppo batteria non è collegato correttamente.	Collegarlo correttamente.	
	L'interruttore di avvio/arresto non è in posizione di avvio.	Consultare la sezione "Avvio dell'apparecchio".	
L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	Il gruppo batteria non è abbastanza carico.	Ricaricare il gruppo batteria.	-
	Le aperture di ventilazione sono ostruite.	Pulire le aperture di ventilazione.	
Vibrazioni o rumori eccessivi.	Dadi/bulloni allentati.	Serrare i bulloni/dadi.	-
	La bobina del filo di taglio è danneggiata.	Sostituirla con una nuova.	-
Risultati insoddisfacenti.	La bobina del filo di taglio è quasi vuota.	Riempirla o sostituirla con una nuova (sezione "Manutenzione").	-
	Lo spessore dei rami eccede la capacità.	Tagliare esclusivamente i rami conformi alla capacità di taglio.	-
L'apparecchio si arresta improvvisamente.	Il gruppo batteria è scarico.	Rimuovere e ricaricare il gruppo batteria.	-
	La batteria è troppo calda.	Rimuovere il gruppo batteria e attendere che si raffreddi.	

## 9. SMALTIMENTO



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

## 10. GARANZIA

### 10.1 LA NOSTRA GARANZIA

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più alti standard qualitativi per i prodotti rivolti al mercato dei beni di consumo. Questa garanzia è valida per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti di materiali e fabbricazione: elementi e parti mancanti e danni subiti dal prodotto in condizioni di utilizzo normali. Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata della garanzia originale. È necessario fornire la prova di acquisto del prodotto recante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

### 10.2 ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

Questa garanzia non copre problemi o incidenti risultanti dall'uso scorretto del prodotto. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- utilizzo scorretto del prodotto;
- danni subiti durante il trasporto o l'installazione del prodotto;
- riparazioni e/o sostituzioni di parti effettuate da terzi;
- danni causati da fattori esterni o corpi estranei come sabbia o sassi;
- danni dovuti al mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso;
- disassemblaggio o apertura del prodotto;
- utilizzo del prodotto in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...);
- utilizzo del prodotto per scopi professionali;
- esposizione del prodotto a temperature non comprese nell'intervallo riportato alla sezione "Conservazione".

Il prodotto deve essere usato in condizioni d'utilizzo normali e in ambito non professionale. Pertanto, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchio.

In caso di problemi o difetti, consultare innanzitutto il rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi il rivenditore STERWINS sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto. Conservare la fattura o lo scontrino: tali documenti saranno necessari per qualsiasi richiesta di intervento in garanzia.





## Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των οικιακών προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια ώστε να έχουν εξαιρετική ποιότητα και να καλύπτουν τις ανάγκες σας. Η τήρηση αυτών των οδηγιών επιτρέπει τη βελτιστοποίηση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΣΥΣΤΗΘΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

### Περιεχόμενα

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Σκοπούμενη χρήση της Συσκευής<br>κουρέματος γρασιδιού με μπαταρία 28cm | 6. Διαχείριση             |
| 2. Οδηγίες ασφαλείας  | 7. Αποθήκευση             |
| 3. Τεχνικά δεδομένα   | 8. Συντήρηση              |
| 4. Συναρμολόγηση  | 9. Τέλος διάρκειας ζωής   |
| 5. Μεταφορά   | 10. Εγγύηση               |
|   | 11. Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ |

### 1. ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 28CM

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εξωτερικό χώρο, και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο εσωτερικό οποιουδήποτε κτίσματος σε καμία περίπτωση. Η Συσκευή κουρέματος γρασιδιού με μπαταρία προορίζεται μόνο για χρήση σε στεγνές συνθήκες με καλό φωτισμό. Η παρούσα Συσκευή κουρέματος γρασιδιού με μπαταρία προορίζεται μόνο για κοπή αγριόχορτων, γρασιδιού ή παρόμοιων μαλακών φυτών σε δυσπρόσιτους τομείς, π.χ. κάτω από θάμνους, σε επιφάνειες κλίσης και σε άκρα. Να μην χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, πέρα από την προβλεπόμενη χρήση. Η μέγιστη απόδοση κοπής πρέπει να τηρείται. Μην κόβετε κλαδιά που υπερβαίνουν την αναφερόμενη μέγιστη απόδοση. Να μην χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, πέρα από την προβλεπόμενη χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες φυσικές, διανοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες.

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία εξασφαλίστε ότι το προϊόν είναι πλήρες με τα αξεσουάρ του (εφόσον υπάρχουν). Εάν το προϊόν έχει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπο.

Εάν δώσετε αυτό το εργαλείο σε τρίτους, παραδώστε και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

**Επισημαίνουμε ότι το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύηση θα ακυρωθεί αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές, ή για παρόμοιους σκοπούς. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε μια περίοδο 6 ετών (αναμενόμενη διάρκεια ζωής).**

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Αν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### 2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού κοντά σε γυάλινους περιφραγμένους χώρους, αυτοκίνητα, φορτηγά, φωταγωγούς, χώρους παράδοσης κ.λπ. χωρίς να έχει ρυθμιστεί σωστά ο στόχος εξόδου.
- Μην επιβαρύνετε ή υπερφορτώνετε το προϊόν. Θα έχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί.
- Εάν το προϊόν έχει ήδη συναρμολογηθεί, εξασφαλίστε ότι όλες οι βίδες έχουν σφικτεί καλά πριν τη χρήση. Εάν το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί από εσάς, εξασφαλίστε κατά το άνοιγμα της συσκευασίας ότι παρέχονται όλα τα εξαρτήματα που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Αν το προϊόν έχει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο πλησιέστερο κατάστημα.
- Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που έχετε στην κατοχή σας, είτε λειτουργεί με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε λειτουργεί με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

### 2.2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Συμμορφώνεται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με της ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και ότι έχει διεξαχθεί δοκιμή σε συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.



Ενιάια σήμανση κυκλοφορίας προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της τελωνειακής ένωσης.



Σήμανση συμμόρφωσης για την Ουκρανία



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απομακρύνονται με τα οικιακά απορρίμματα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται σε σημεία συλλογής που παρέχονται για αυτό το σκοπό. Επικοινωνήστε με τον Δήμο σας ή το κατάστημα αγοράς για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν. Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.



\*Γενικά: συμβατότητα μόνο με προϊόντα Sterwins UP20, Lexman UP20 και Dexter UP20.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμή σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΚ 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ).



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.



Φοράτε ωτοπροστασία.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε μπότες ασφαλείας.



Χρησιμοποιείτε αναπνευστική προστασία.



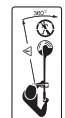
Απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας προτού διεξάγετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.



Κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος περιστρεφόμενων εξαρτημάτων. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη διάταξη φυσήματος! Κίνδυνος τραυματισμών.



Προσέχετε να μην πεταχτούν αντικείμενα προς τους παρευρισκόμενους. Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα.

### **2.3 ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ**



Φύση και πηγή του κινδύνου: Αν δεν τηρηθεί η παρούσα προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.



Φύση και πηγή του κινδύνου: Το παρόν σύμβολο υποδηλώνει ότι μπορεί να προκύψει ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε λοιπές ιδιοκτησίες ως αποτέλεσμα μη τήρησης αυτής της προειδοποίησης.



Σημείωση: Το παρόν σύμβολο υποδηλώνει σημαντική πληροφορία για την καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.



Διαβάστε το εγχειρίδιο: Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη.



Ανατρέξτε στην αντίστοιχη απεικόνιση στο τέλος του εγχειριδίου.



Απομακρύνετε την μπαταρία κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τις εργασίες επισκευών και καθαρισμού.



Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.



Ανακυκλώνετε τη συσκευασία του προϊόντος.

## **2.4 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

## 2.5 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του! Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να δημιουργήσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν να χρησιμοποιήσουν το προϊόν!

• Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## 2.6 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (OFF), πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο πάνω στον διακόπτη και μη βάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό τον διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
- Μην τεντώνετε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί που βρίσκεται πάνω στο εργαλείο, πριν το ενεργοποιήσετε. Αν το μηχανικό κλειδί ή το ρυθμιστικό εργαλείο παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο πέρα από τις δυνατότητές του. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και την εργασία που θα εκτελεστεί. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.

## **2.7 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

- Σε ορισμένες περιοχές ισχύουν διατάξεις για τον περιορισμό της χρήσης του προϊόντος σε ορισμένες λειτουργίες. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για παροχή συμβουλών.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά, άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή σε άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το προϊόν. Εγχώριες διατάξεις είναι πιθανό να θέτουν ηλικιακούς περιορισμούς για τη χρήση του μηχανήματος.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για οποιοδήποτε ατύχημα ή κίνδυνο προκληθεί απέναντι σε άλλα άτομα ή την περιουσία τους.
- Διατηρείτε τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα κατοικίδια 15 μ. μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Σε περίπτωση που κάποιος εισέλθει στο χώρο, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φοράτε πάντοτε γερά παπούτσια και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα και αντικείμενα που κρέμονται ή γραβάτες. Είναι πιθανόν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία μπορεί να τραβηχτούν μέσα στο στόμιο εισόδου του αέρα.
- Πιάνετε τα μακριά μαλλιά έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από τους ώμους ώστε να εμποδίζεται μάγκωμα σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Το προϊόν αυτό είναι εξαιρετικά θορυβώδες και μπορεί να προκύψει μόνιμη βλάβη στην ακοή εάν δεν τηρούνται αυστηρά οι οδηγίες για τον περιορισμό της έκθεσης, τη μείωση του θορύβου και τη χρήση προστασίας για την ακοή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτική μάσκα για τα μάτια κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Ο κατασκευαστής συστήνει οπωσδήποτε τη χρήση προστατευτικής μάσκας για τα μάτια ή προστατευτικά γυαλιά κλειστού τύπου. Τα φυσιολογικά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου δεν αποτελούν επαρκή προστασία.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Πριν από κάθε χρήση εξασφαλίζετε ότι όλα τα στοιχεία ελέγχου και οι διατάξεις ασφάλειας λειτουργούν σωστά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης απενεργοποίησης δεν μπορεί να διακόψει τη λειτουργία του προϊόντος.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα το περίβλημα για ζημιές. Εξασφαλίζετε ότι τα προστατευτικά και οι λαβές είναι στη θέση τους και καλά ασφαλισμένα.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το προϊόν με ελαττωματικά προστατευτικά ή θωρακίσεις, ή εάν οι διατάξεις ασφάλειας, όπως ο συλλέκτης υπολειμμάτων, δεν είναι στη σωστή θέση.
- Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα ψύξης χωρίς ρύπους.
- Καθαρίζετε την περιοχή εργασίας πριν από κάθε χρήση.
- Φοράτε μάσκα προσώπου με φίλτρο σε συνθήκες με σκόνη, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμούς που σχετίζεται με την εισπνοή σκόνης.
- Μη στρέφετε το προϊόν προς την κατεύθυνση ατόμων ή κατοικίδιων.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτά παράθυρα κτλ.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατόν να τεθεί σε λειτουργία ή να διακοπεί η λειτουργία του με τον διακόπτη. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- Αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται, και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα πριν αποσυνδέσετε το μηχάνημα από το ρεύμα και πριν τα κινούμενα εξαρτήματα σταματήσουν τελείως να κινούνται.
- Πρέπει να γνωρίζετε πώς θα σταματήσετε το προϊόν γρήγορα σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης

## **2.8 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- Επαναφορτίζετε το εργαλείο μόνο με τους φορτιστές που ορίζονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.

• Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις μπαταρίες που προορίζονται για αυτά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου πακέτου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς

• Όταν το πακέτο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας μεταξύ τους, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή φωτιά.

• Σε περίπτωση κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση που υπάρξει επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εκτινάσσονται από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή έγκαυμα.

### **2.9 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ**

• Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς, μη στοχεύετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού σε άτομα ή ζώα.

• Απομακρύνετε το πακέτο μπαταριών όποτε αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο, πριν απομακρύνετε μπλοκάρισμα, πριν ελέγχετε, καθαρίσετε ή κάνετε εργασίες στο μηχάνημα, αφότου χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο, για επιθεώρηση του μηχανήματος για ζημιές, εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται αφύσικα, για άμεσο έλεγχο, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης.

• Αποθηκεύετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού σε εσωτερικό χώρο – Όταν δεν την χρησιμοποιείτε πρέπει να την αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο σε στεγνή τοποθεσία, ψηλά, κλειδωμένη και εκτός εμβέλειας παιδιών.

• Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το καρούλι κοπής. Βεβαιώστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός όταν καθαρίζετε υλικό που έχει φρακάρει. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής κουρέματος γρασιδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

• Μεταφέρετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού από τη λαβή με το καρούλι κοπής σταματημένο. Ο σωστός χειρισμός της συσκευής κουρέματος γρασιδιού θα μειώσει πιθανό τραυματισμό από το καρούλι κοπής.

• Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές μόνο, γιατί η λεπίδα του κόφτη μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Αν οι λεπίδες του κόφτη έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

• Κρατάτε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού σωστά, δηλ. και με τα δύο χέρια. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

• Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας πάντα μακριά από τη συσκευή κοπής, και ιδιαίτερα όταν ενεργοποιείτε το προϊόν.



- Βεβαιώνετε πάντα για μια ασφαλή θέση λειτουργίας ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ στέκεστε σε σκαλοπάτια ή σε μια σκάλα. Μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι το προστατευτικό ασφάλειας είναι τοποθετημένο προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ατελές προϊόν ή ένα εργαλείο στο οποίο έχει πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση.
- Ελέγχετε τη συσκευή κουρέματος γρασιδιού τακτικά για ζημιές και εάν έχει ζημιές επιτρέψτε αμέσως την επισκευή.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν εάν έχει μπλοκαριστεί το καρούλι κοπής. Απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας και αφαιρέστε το μπλοκάρισμα. Επιθεωρείτε το καρούλι για ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου το προϊόν.

#### **2.10 ΣΕΡΒΙΣ**

- Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών, χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Επιτρέψτε τον έλεγχο και ενδεχομένως την επισκευή του προϊόντος από έναν ειδικό επαγγελματία προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

#### **2.11 ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ**

- Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφαλείας και τηρείτε τις επακριβώς. Έτσι θα εμποδίζετε τυχόν κινδύνους. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να χειριστείτε έγκαιρα τους κινδύνους. Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και υλική ζημιά. Εάν υπάρχουν δυσλειτουργίες, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την μπαταρία.
- Ακόμα και όταν τηρούνται όλες οι οδηγίες, συνεχίζουν να υφίστανται παράγοντες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κινδύνους όπως:
  - Εκτόξευση τμημάτων από το τεμάχιο επεξεργασίας.
  - Τραυματισμοί λόγω κραδασμών: χρησιμοποιείτε τις αντίστοιχες λαβές και προσπαθείτε να μειώνετε τον χρόνο εργασίας και την έκθεση.
  - Τραυματισμοί που προκαλούνται από θόρυβο: φοράτε προστασία για την ακοή και μειώνετε το χρόνο εργασίας και την έκθεση.
  - Εισπνοή σκόνης και σωματιδίων.
  - Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Εάν κατά τη χρήση του μηχανήματος διαπιστώσετε κάτι από τα ανωτέρω αναφερόμενα, σταματήστε το μηχάνημα και συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό

- Τραυματισμοί που προκαλούνται ή επιδεινώνονται από παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες περιόδους, εξασφαλίστε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Παρατεταμένη χρήση του προϊόντος εκθέτει το χρήστη σε δονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μια σειρά καταστάσεων που είναι γενικά γνωστές ως σύνδρομο κραδασμού χεριού-βραχίονα (HAVS), π.χ. τα δάχτυλα ασπρίζουν καθώς και διάφορες ασθένειες όπως το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα.
- Για να μειώσετε αυτούς τους κινδύνους κατά τη χρήση του προϊόντος, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά.

### 3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

<b>Μοντέλο</b>	20VGT2-28.1
<b>Ονομαστική τάση (V d.c.)</b>	18V d.c.
<b>Βάρος μηχανής (συμπεριλαμβανομένου του πακέτου μπαταριών)</b>	2,17 κιλά με 20VBA2-25.1
<b>Ικανότητα κοπής</b>	280 χιλ.
<b>Νάιλον σύρμα</b>	Μη μεταλλικό, Ø 1,6 χιλ., μήκος 3 μ.
<b>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (dB(A))</b>	96 dB(A)
<b>Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (dB(A))</b>	92.1 dB(A) K=2.18 dB(A)
<b>Επίπεδο ηχητικής πίεσης (dB (A))</b>	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Ρεύμα λειτουργίας</b>	10A
<b>Μέγιστο ρεύμα</b>	15A
<b>Προτεινόμενη προστασία</b>	Προστασία με μπαταρία
<b>Επίπεδο κραδασμών (K=1,5m/s<sup>2</sup>)</b>	5,14 m/s <sup>2</sup>
<b>Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min<sup>-1</sup>)</b>	8000

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η αναφερόμενη συνολική τιμή δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Οι εκπομπές κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική τιμή αναλόγως του τρόπου χρήσης του εργαλείου. Είναι πιθανή η ανάγκη προσδιορισμού μέτρων ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε μια εκτίμηση έκθεσης στις τρέχουσες συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας όπως είναι οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου και όταν είναι σε αδράνεια επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

Πακέτο μπαταρίας		
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion (λιθίου - ιόντων)	
Μοντέλο	20VBA2-25.1 20VBA2-25.1XXX	20VBA2-50.1 20VBA2-50.1XXX
Ονομαστική τάση [V d.c.]	18V d.c.	18V d.c.
Ονομαστική απόδοση μπαταρίας	2,5Ah Li-Ion	5Ah Li-Ion
Αριθμός κυψελών μπαταρίας	5	10
Βάρος [Kg]	0,47 κιλά	0,71 κιλά

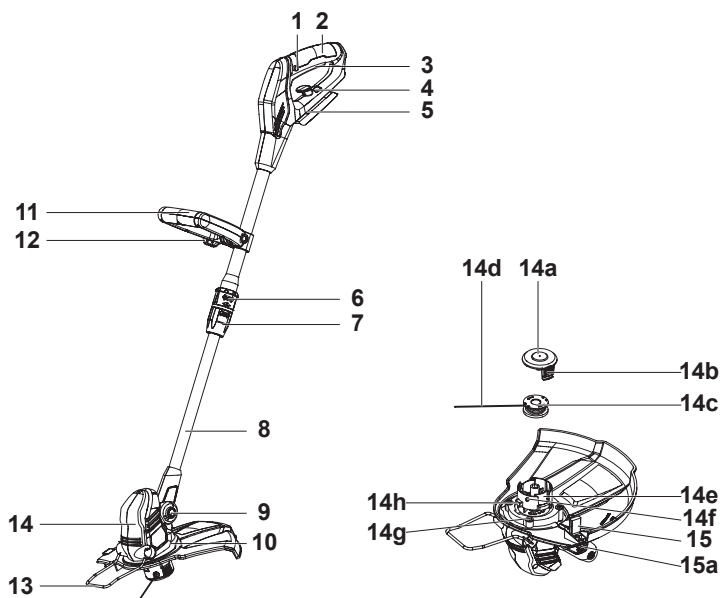
Πακέτο φορτιστή		
Μοντέλο	20VCH1-3A.1 20VCH1-3A.1XXX	20VCH2-6A.1 20VCH2-6A.1XXX
Ονομαστική ισχύς εισόδου	100-240V~	100-240V~
Ονομαστική ισχύς	21V d.c.	21V d.c.
Θερμοκρασία εργασίας [°C]	4°C~24°C	4°C~24°C
Βάρος [Kg]	0,597 κιλά	0,644 κιλά

#### 4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν πρέπει να έχει συναρμολογηθεί πλήρως πριν από τη λειτουργία! Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που είναι μερικώς συναρμολογημένο ή συναρμολογημένο με χαλασμένα εξαρτήματα! Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα και χρησιμοποιήστε τις εικόνες που παρέχονται σαν οπτικό οδηγό για την εύκολη συναρμολόγηση του προϊόντος!

## 4.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Κουμπί ασφάλισης                         | 12. Διακόπτης επιλογής          |
| 2. Κύρια χειρολαβή                          | 13. Προστατευτικό φυτών         |
| 3. Διακόπτης on/off                         | 14. Κεφαλή κοπής                |
| 4. Πίσω προστατευτικό                       | 14a. Κάλυμμα                    |
| 5. Βάση υποδοχής μπαταρίας                  | 14b. Μάνταλο                    |
| 6. Ρύθμιση μήκους χιτωνίου<br>ξεκλειδώματος | 14c. Καρούλι κοπής              |
| 7. Ρύθμιση μήκους χιτωνίου<br>κλειδώματος   | 14d. Σύρμα κοπής                |
| 8. Ράβδος                                   | 14e. Περίβλημα                  |
| 9. Ρύθμιση κλίσης κουμπιού<br>ξεκλειδώματος | 14f. Οφθαλμίδιο                 |
| 10. Προστατευτικό                           | 14g. Βίδα                       |
| 11. Βοηθητική χειρολαβή                     | 14h. Κουμπί πίεσης αποδέσμευσης |
|   | 15. Μαχαίρι                     |
|   | 15a. Προστατευτικό μαχαριού     |

- Φοράτε γάντια κατά την αποσυσκευασία.
- Μη χρησιμοποιείτε κόφτη, μαχαίρι, πριόνι ή οποιοδήποτε άλλο παρόμοιο εργαλείο για την αποσυσκευασία.
- Μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή (2).
- Φυλάξτε το κουτί για μετέπειτα χρήση (μεταφορά και αποθήκευση).
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε στεγνό χώρο για περαιτέρω παροχή συμβουλών.

## 4.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### Προσάρτηση του προστατευτικού: απεικόνιση (2.1)

Γυρίστε ανάποδα την κεφαλή κοπής 14.

Ευθυγραμμίστε και τοποθετήστε το προστατευτικό 10 στην κεφαλή κοπής 14.

Ασφαλίστε το προστατευτικό 10 με τέσσερις βίδες.

### Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής: απεικόνιση (2.2)

Λασκάρετε το κουμπί και σύρετε τη βοηθητική λαβή 11 επάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε το ύψος που αντιστοιχεί στην σκοπούμενη εφαρμογή.

Σφίξτε το κουμπί στη ρυθμισμένη θέση. Εξασφαλίστε ότι το σύστημα οδοντώσεων ασφαλίσει στη σωστή θέση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εξασφαλίστε ότι ο σύνδεση έχει ασφαλίσει σωστά. Σφίξτε το κουμπί τόσο μέχρι να μην υπάρχει κενό μεταξύ της λαβής και του στηρίγματος λαβής.

### Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος: απεικόνιση (3.1)

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.

Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Φοράτε μπότες ασφαλείας.

Φοράτε ωτοπροστασία.

Φοράτε φόρμα προστασίας.

### Ρύθμιση κλίσης: απεικόνιση (3.2)

Ρυθμίστε τη γωνία της κεφαλής κοπής 14 ώστε να ανταποκρίνεται στις συνθήκες εδάφους.

Πιέστε το κουμπί ξεκλειδώματος 9 και κρατήστε το.

Μετακινήστε τη ράβδο 8 αργά επάνω ή κάτω.

Αποδεσμεύστε το κουμπί ξεκλειδώματος 9 και συνεχίστε την κίνηση της ράβδου 8 μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εξασφαλίστε πάντα ότι το κουμπί ξεκλειδώματος ασφαλίζει στη σωστή θέση αφότου ρυθμίσετε το κοπτικό σε μια από τις τρεις αναφερόμενες θέσεις! Ποτέ μη ρυθμίζετε σε ενδιάμεση θέση!

### Ρύθμιση μήκους: απεικόνιση (3.3)

Ρυθμίστε το μήκος ράβδου ώστε να ταιριάζει στο ύψος σώματος.

Λασκάρετε δεξιόστροφα το χιτώνιο ασφάλισης 7.

Τραβήξτε έξω τη ράβδο 8 ή πιέστε μαζί για να ρυθμίσετε το επιθυμητό μήκος.

Σφίξτε το χιτώνιο ασφάλισης 7 αριστερόστροφα.

### Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του πακέτου μπαταριών: απεικόνιση (3.4)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο στο κάτω μέρος του πακέτου μπαταρίας έχει ασφαλίσει στη θέση του και ότι το πακέτο μπαταρίας εδράζεται πλήρως και είναι ασφαλισμένο στη βάση υποδοχής μπαταρίας του προϊόν προτού εκκινήσει η λειτουργία.

Εάν το πακέτο μπαταρίας δεν εδράζεται με ασφάλεια μπορεί να πέσει έξω με αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

Για την εγκατάσταση: Προσαρτήστε, ευθυγραμμίστε και σύρετε το πακέτο μπαταρίας επάνω στις εσοχές της βάσης υποδοχής μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση.

Για την αφαίρεση: Για την αποδέσμευση πιέστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας και απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας από το προϊόν.

### 4.3 ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Έλεγχος μπαταρίας: απεικόνιση (3.4)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε το απόσπασμα «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στην αρχή αυτού του εγχειριδίου συμπεριλαμβανομένων όλων των κειμένων στα υποκεφάλαια πριν τη χρήση του προϊόντος.



**Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη κατά την αγορά. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή και φορτίστε την πλήρως.**

Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την πρώτη χρήση του μηχανήματος: εστιάστε και αφιερώστε την προσοχή σας στην πρώτη χρήση. Κάντε την πρώτη δοκιμή σε ανοιχτό χώρο, χωρίς εμπόδια και άλλα στοιχεία γύρω-γύρω.

### 4.4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εκκίνηση του προϊόντος: απεικόνιση (4.1)

Πατήστε το κουμπί απασφάλισης 1 και κρατήστε σε αυτή τη θέση.

Πατήστε το διακόπτη On/Off 3 για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Αφήστε το κουμπί απασφάλισης 1 μόλις το προϊόν αρχίσει να λειτουργεί. Απελευθερώστε το διακόπτη On/Off 3 για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην επιχειρείτε ποτέ να ασφαλίσετε τον διακόπτη on/off στη θέση ON!



**Προειδοποίηση!** Απενεργοποιείτε και αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση

Ρύθμιση μήκους: απεικόνιση (4.4)

Ρυθμίστε το μήκος ράβδου ώστε να ταιριάζει στο ύψος σώματος.

Λασκάρτε δεξιόστροφα το χιτώνιο ασφάλισης 7.

Τραβήξτε έξω τη ράβδο 8 ή πιέστε μαζί για να ρυθμίσετε το επιθυμητό μήκος.

Σφίξτε το χιτώνιο ασφάλισης 7 αριστερόστροφα.

Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής: απεικόνιση (4.4)

Λασκάρτε το κουμπί και σύρετε τη βοηθητική λαβή 11 επάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε το ύψος που αντιστοιχεί στην σκοπούμενη εφαρμογή. Σφίξτε το κουμπί στη ρυθμισμένη θέση. Εξασφαλίστε ότι το σύστημα οδοντώσεων ασφαλίσει στη σωστή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εξασφαλίστε ότι ο σύνδεση έχει ασφαλίσει σωστά. Σφίξτε το κουμπί τόσο μέχρι να μην υπάρχει κενό μεταξύ της λαβής και του στηρίγματος λαβής.

Ρύθμιση γωνίας: απεικόνιση (4.5)

Ρυθμίστε την κεφαλή κοπής είτε σε 0° για κούρεμα είτε σε 180° για ξάκρισμα.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Σύρτε το χιτώνιο ξεκλειδώματος 6 προς τα επάνω και γυρίστε την κύρια λαβή 2 δεξιόστροφα ενώ κρατάτε τη ράβδο 8 για να ρυθμίσετε την κεφαλή κοπής σε μια γωνία 180°. Εξασφαλίστε ότι το χιτώνιο ξεκλειδώματος 6 ασφαλίζει στη σωστή θέση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εξασφαλίστε πάντα ότι το χιτώνιο ασφαλίζει στη σωστή θέση αφότου ρυθμίσετε τη λαβή σε μια από τις τελικές θέσεις! Ποτέ μη ρυθμίζετε σε ενδιάμεση θέση!**

#### Ρύθμιση κλίσης

Ρυθμίστε τη γωνία της κεφαλής κοπής 14 ώστε να ανταποκρίνεται στις συνθήκες εδάφους.

Πιέστε το κουμπί ξεκλειδώματος 9 και κρατήστε το.

Μετακινήστε τη ράβδο 8 αργά επάνω ή κάτω.

Αποδεσμεύστε το κουμπί ξεκλειδώματος 9 και συνεχίστε την κίνηση της ράβδου 8 μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εξασφαλίστε πάντα ότι το κουμπί ξεκλειδώματος ασφαλίζει στη σωστή θέση αφότου ρυθμίσετε το κοπτικό σε μια από τις τρεις αναφερόμενες θέσεις! Ποτέ μη ρυθμίζετε σε ενδιάμεση θέση!**

Λειτουργία του προϊόντος: απεικόνιση (4.1) έως (4.5)



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας Φοράτε μάσκα προσώπου με φίλτρο, εφόσον η εργασία δημιουργεί σκόνη. Συστήνεται επίσης η χρήση σωστών γαντιών και γερών υποδημάτων.**

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το προϊόν, το πακέτο μπαταριών και το φορτιστή καθώς και τα αξεσουάρ για ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει πάθει βλάβη ή παρουσιάζει φθορές.
- Κάνετε διπλό έλεγχο σχετικά με τη σωστή στερέωση των αξεσουάρ και των προσαρτημάτων.
- Κρατάτε πάντα το προϊόν από τη λαβή. Διατηρείτε τη λαβή στεγνή ώστε να διασφαλίζεται η ασφαλής υποστήριξη.
- Εξασφαλίστε ότι τα ανοίγματα αέρα δεν εμποδίζονται ποτέ και ότι είναι καθαρά. Αν χρειάζεται, καθαρίστε τα με μια μαλακή βούρτσα. Αν φράξουν οι οπές εξαερισμού, μπορεί να υπερθερμανθεί το εργαλείο και να υποστεί ζημιά.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν διαπιστώνετε ενώ εργάζεστε ενόχληση μέσω ατόμων που εισέρχονται στο χώρο εργασίας. Αφήνετε πάντα το προϊόν να σταματάει πλήρως προτού το αποθέσετε.
- Μην υπερφορτώνετε τον εαυτό σας. Κάντε τακτικά διαλείμματα, ώστε να μπορείτε να συγκεντρωθείτε στην εργασία και να έχετε απόλυτο έλεγχο του εργαλείου.

- Πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν βεβαιωθείτε ότι έχει συναρμολογηθεί σωστά και τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν ομαλά.
- Συστήνουμε να υγραίνετε ελαφρά τις επιφάνειες σε συνθήκες με σκόνη ή να χρησιμοποιείτε τα βασικά προσαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε λογικές ώρες-όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, ώστε να μην ενοχλήσετε του άλλους.
- Αποφεύγετε χρήση του προϊόντος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με ανεπαρκή φωτισμό. Ο χειριστής πρέπει να έχει καλή ορατότητα στο χώρο εργασίας ώστε να διαπιστώνει πιθανούς κινδύνους.
- Προσέχετε μην τραυματιστείτε από οποιαδήποτε τοποθετημένη συσκευή για κόψιμο του νήματος κοπής, εφόσον υφίσταται. Αφού τραβήξετε νέο νήμα, επαναφέρετε πάντα τη συσκευή στη θέση κανονικής λειτουργίας πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ μεταλλικά εξαρτήματα κοπής.
- Ποτέ μην αντικαθιστάτε το μη μεταλλικό κοπτικό εξάρτημα με μεταλλικό κοπτικό εξάρτημα.
- Η χρήση προστασίας για την ακοή μειώνει την ικανότητα να ακούτε τις προειδοποιήσεις (φωνές ή συναγερμούς). Ο χειριστής πρέπει να προσέχει ιδιαίτερα τι συμβαίνει στο χώρο εργασίας. Η προσοχή σας δεν πρέπει να αποσπάται και πρέπει να συγκεντρώνετε στην εργασία.
- Χρήση παρόμοιων εργαλείων κοντά αυξάνει τόσο τον κίνδυνο βλάβης στην ακοή όσο και την πιθανότητα βλάβης σε άτομα που εισέρχονται στο χώρο.
- Πατάτε σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.
- Μην τεντώνετε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Αν προεκτείνετε μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας. Να πατάτε πάντα σταθερά όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση.
- Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ. Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από κινούμενα τμήματα.
- Ποτέ μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία εάν δεν έχει προσαρτηθεί ο σωστός εξοπλισμός.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανένα τρόπο και μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή.



**Εάν το προϊόν πέσει κάτω, υποστεί σοβαρή κρούση ή δονείται αφύσικα, σταματήστε το αμέσως και ελέγξτε για ζημιές ή βρείτε την αιτία των δονήσεων. Οποιαδήποτε ζημιά πρέπει να επισκευάζεται σωστά και ενδεχόμενες αντικαταστάσεις πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.**



- Για να μειώσετε κινδύνους τραυματισμών που σχετίζονται με την επαφή με κινούμενα τμήματα, σταματάτε πάντα το μηχάνημα, απομακρύνετε το πακέτο μπαταριών και εξασφαλίζετε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα τμήματα:
  - προτού διεξάγετε καθαρισμό ή αφαιρέσετε μια εμπλοκή
  - όταν αφήνετε το προϊόν ανεπιτήρητο
  - πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε προσαρτήματα
  - πριν κάνετε έλεγχο, συντήρηση ή άλλη εργασία στο προϊόν
  - εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε αμέσως).

**Κοπή: Απεικόνιση (4.5)**

Εξασφαλίστε ότι πριν τη χρήση απομακρύνετε το προστατευτικό μαχαιριού 15a.

Κλείστε το προστατευτικό φυτών 13.

Ρυθμίστε τη γωνία κεφαλής κοπής 14 σε 0° για τη λειτουργία κουρέματος.

Κρατήστε το προϊόν σφικτά με ένα κενό μεταξύ του προϊόντος των της δεξιά σας πλευράς.

Σταθείτε ίσια, μη γέροντε προς τα εμπρός και προσέχετε τη στάση σώματός σας. Κρατάτε τα πόδια ανοιχτά ώστε να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Κρατήστε την κεφαλή κοπής ακριβώς πάνω από το έδαφος σε μια γωνία περίπου 30°.

Μετακινήστε το προϊόν αργά σε ένα σχήμα κανονικού τόξου από αριστερά προς τα δεξιά προτού το μετακινήσετε πίσω στη θέση εκκίνησης πριν κουρέψετε τον επόμενο τομέα.

Εξασφαλίστε ότι η συσκευή κοπής διατηρείται καθαρή και χωρίς περισσευούμενα κομμάτια τα οποία μπορούν να προκαλέσουν μπλοκάρισμα της. Ελέγχετε τακτικά. Αποδεσμεύστε τον διακόπτη on/off 3 και απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας πριν τον έλεγχο.

Κουρεύετε μακρύτερο γρασίδι σταδιακά. Μην κόβετε μακρύ γρασίδι σε ένα στάδιο κοπής. Για καλύτερα αποτελέσματα, κόβετε μακρύτερο γρασίδι ανά βήματα.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ενώ κουρεύετε, το καρούλι κοπής μπορεί να μπλοκάρει. Στη συνέχεια το προϊόν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα λόγω υπερβάλλοντος ρεύματος. Γι' αυτό αποδεσμεύστε τον διακόπτη on/off και κατόπιν επανεκκινήστε για να συνεχίσετε με το κούρεμα.

**Ξακρίσμα: Απεικόνιση (4.5)**

Εξασφαλίστε ότι πριν τη χρήση απομακρύνετε το προστατευτικό μαχαιριού 15a.

Ανοίξτε το προστατευτικό φυτών 13.

Ρυθμίστε τη γωνία κεφαλής κοπής 14 σε 180° για τη λειτουργία ξακρίσματος.

**Τροφοδοσία σύρματος**

Κατά τη χρήση η ακμή του σύρματος κουρέματος κονταίνει λόγω φθοράς. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του σύρματος κουρέματος 14d και ρυθμίζετε εφόσον απαιτείται.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προϊόν είναι εφοδιασμένο με κεφαλή αυτόματης τροφοδότησης. Μη χτυπάτε την κεφαλή κοπής στο έδαφος καθώς έτσι θα προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

**Χειροκίνητη τροφοδοσία**

Γυρίστε ανάποδα την κεφαλή κοπής 14.

Πιέστε το κουμπί πίεσης αποδέσμευσης 14h ενώ τραβάτε το σύρμα κοπής 14d. Το καρούλι αποδεσμεύει το σύρμα κοπής. Επαναλάβετε μέχρι το φθαρμένο τμήμα του σύρματος κοπής 14d να υπερβεί την απόσταση προς το μαχαίρι 15.

Προσαρτήστε το πακέτο μπαταριών και χρησιμοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται. Θα κοπεί παραπάνω σύρμα από το μαχαίρι 15 και πρέπει πάντα να παραμένει στο εσωτερικό της ακτίνας του προστατευτικού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύρμα κοπής πετάγεται έξω!  
Κίνδυνος τραυματισμού ειδικά για τους παρευρισκόμενους!**

#### **Αυτόματη τροφοδοσία**

Ενώ λειτουργεί το προϊόν, αφήστε το διακόπτη on/off 3 και αφήστε το να σταματήσει εντελώς. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης 1 και το διακόπτη on/off 3 για να εκκινήσετε το προϊόν.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σύρμα θα εκταθεί περίπου 8 mm με κάθε σταμάτημα και εκκίνηση μέχρι να φτάσει στο μήκος του μαχαιριού. Μη σταματάτε και εκκινείτε συχνά διότι το σύρμα κοπής μπορεί να αυτο-τροφοδοτηθεί μη ηθελημένα και να προξενηθεί απώλεια μεγάλου τμήματος του σύρματος.**

#### **Μετά τη χρήση: Απεικόνιση (5.1)**

Απενεργοποιήστε το προϊόν, απομακρύνετε το πακέτο μπαταριών και αφήστε το προϊόν να κρυώσει. Προσαρτήστε το προστατευτικό μαχαιριού.

Ελέγχετε, καθαρίζετε και αποθηκεύετε το προϊόν όπως περιγράφεται παρακάτω.

#### **Απομάκρυνση και φόρτιση της μπαταρίας: Απεικόνιση (6.1) και εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας**

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης στο επάνω μέσο της μπαταρίας για να το σύρετε έξω από το προϊόν.
2. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας μέσα στο φορτιστή σύροντάς το μέσα σε μια ασφαλισμένη θέση μέχρι να κουμπώσει
3. Όταν το πράσινο φως αναβοσβήνει, η μπαταρία φορτίζει. Εάν η πράσινη λυχνία δεν αναβοσβήνει πλέον, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

## **5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ**

Η μεταφορά του μηχανήματος ή της μπαταρίας μπορεί να απαιτεί συγκεκριμένες προϋποθέσεις ειδικές για τη χώρα σας. Εξασφαλίστε ότι τις σέβεστε επικοινωνώντας με τις αρχές της χώρας σας, ώστε να ανταποκρίνεστε σε όλες. Εξασφαλίστε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν υπερβαίνει ποτέ το εύρος θερμοκρασίας που αναφέρεται στο Κεφάλαιο Αποθήκευση

### **5.1 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**

Απενεργοποιήστε το προϊόν και απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας. Μεταφέρετε πάντα το προϊόν από τη λαβή του. Κατά τη μεταφορά πάνω σε όχημα, προστατεύστε το προϊόν από δυνατά χτυπήματα και δυνατούς κραδασμούς. Ασφαλίστε το προϊόν ώστε να εμποδίσετε ολίσθηση ή πτώση του. Μην εκθέτετε το προϊόν σε ηλιακή ακτινοβολία.

### **5.2 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της μπαταρίας για περισσότερες λεπτομέρειες.

## **6. ΔΙΑΧΕΙΜΑΣΗ**

### **Απεικόνιση (6.1)**

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο.

Πριν από μακρά αποθήκευση εξασφαλίστε ότι το φορτίο μπαταρίας αντιστοιχεί στις παρεχόμενες οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών της μπαταρίας. **Τηρήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται στο κεφάλαιο Αποθήκευση κατωτέρω.** Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία ή να το σκεπάσετε με κατάλληλο πανί ή περιβλήμα για προστασία από τη σκόνη.

## 7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύετε το μηχάνημα και την μπαταρία σε καθαρό, στεγνό, εξαεριζόμενο χώρο σε ένα εύρος θερμοκρασίας από 4°C έως 24°C. Καλύψτε τα για μεγαλύτερη προστασία. Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία ή να το σκεπάσετε με κατάλληλο πανί ή περιβλήμα για προστασία από τη σκόνη. Φροντίζετε να ασφαλίσετε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά

### 7.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

#### Απεικόνιση (6.1)

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο. Εξετάστε τη μονάδα εξονυχιστικά για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Καθαρίστε τη μονάδα πριν την αποθήκευση. Μην εκθέτετε το προϊόν σε ηλιακή ακτινοβολία. Εξασφαλίστε ότι το προϊόν προστατεύεται συνεχώς από το κρύο και την υγρασία.

### 7.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Εξασφαλίστε ότι το επίπεδο ισχύος μπαταρίας αντιστοιχεί στις οδηγίες του εγχειριδίου μπαταρίας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της μπαταρίας για περισσότερες λεπτομέρειες.

## 8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας. Απομακρύνετε το πακέτο μπαταριών πριν διεξάγετε σε αυτό ρύθμιση, επιθεώρηση, καθαρισμό ή πριν αποθηκεύσετε το προϊόν.**

### 8.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

#### Απεικόνιση (5.1) έως (5.2)

Διατηρήστε όλες τις συσκευές ασφαλείας, διεξόδους αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα καθαρά από υπολείμματα και ακαθαρσίες. Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα πανί και/ή συμπιεσμένο αέρα. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα, καθώς μπορούν να βλάψουν το πλαστικό και να αποδυναμώσουν τη δομική ακεραιότητα της συσκευής κουρέματος γρασιδιού.

### 8.2 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### Αναπλήρωση του νήματος κοπής: Απεικόνιση (5.4 a)

Γυρίστε ανάποδα το προϊόν για πρόσβαση στο νήμα κοπής. Κρατήστε την κεφαλή κοπής 14 σταθερά με το ένα χέρι. Πιέστε τα κουμπώματα αποδέσμευσης 14b και στις δύο πλευρές για να αφαιρέσετε το κάλυμμα κεφαλής κοπής. Αφαιρέστε το καρούλι. Απορρίψτε το υπόλοιπο νήμα 14d από το καρούλι. Καθαρίστε το περίβλημα 14e και το καρούλι. Κόψτε νέο νήμα κοπής μήκους 5 μ. με διάμετρο 1,2 χιλ. Οδηγήστε το ένα άκρο του νέου νήματος κοπής 14d μέσα από το μικρό οφθαλμίδιο στο καρούλι στην κατεύθυνση των βελών. Κάντε έναν κόμπο, τραβήξτε το νήμα κοπής και στη συνέχεια διπλώστε το. Τυλίξτε όλο το νήμα κοπής σφιχτά γύρω από το καρούλι στην κατεύθυνση των βελών στο καρούλι. Τραβήξτε το νήμα από το νέο καρούλι για ένα μήκος περίπου 13 εκ. Οδηγήστε το νήμα κοπής 14d μέσα από τις εγκοπές. Οδηγήστε το τέλος νήματος κοπής 14d μέσα από το οφθαλμίδιο 14f του περιβλήματος. Εισαγάγετε το καρούλι μέσα στο περίβλημα. Συστρέψτε το καρούλι μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση. Επαναποθετήστε το κάλυμμα 14a και εξασφαλίστε ότι κουμπώνει στη σωστή θέση.

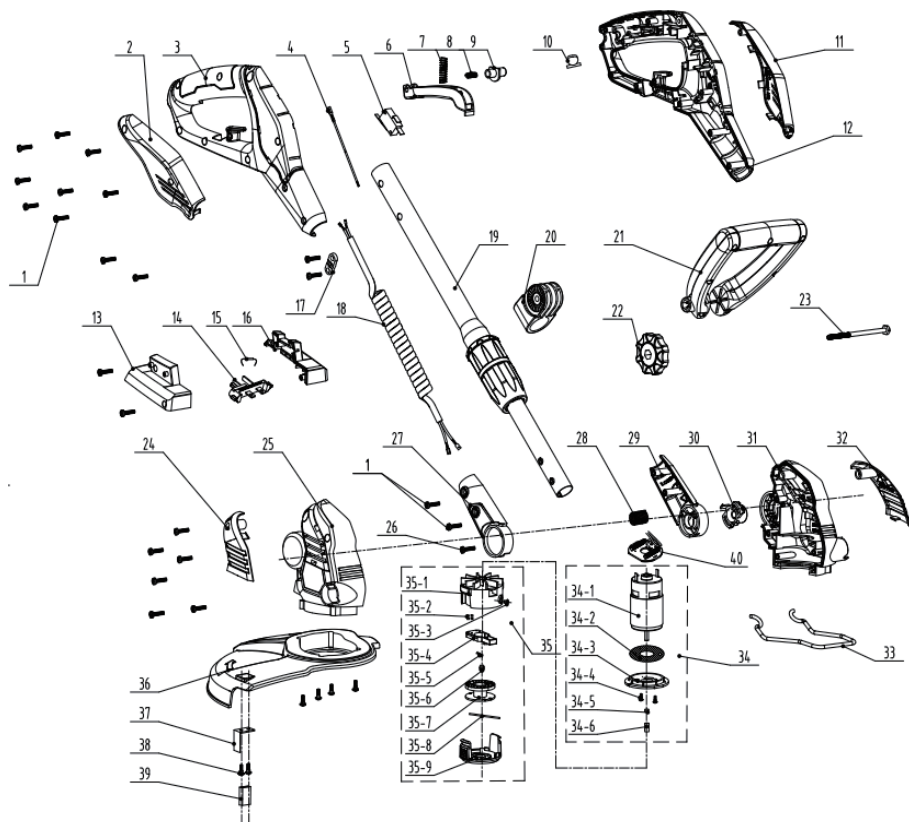
#### Αντικατάσταση του καρουλιού: Απεικόνιση (5.4 b)

Αντικαθιστάτε το καρούλι νήματος όταν είναι άδειο ή φθαρμένο.

Γυρίστε ανάποδα το προϊόν για πρόσβαση στο νήμα κοπής. Κρατήστε την κεφαλή κοπής 14 σταθερά με το ένα χέρι. Πιέστε τα κουμπώματα αποδέσμευσης 14b και στις δύο πλευρές για να απομακρύνετε

το κάλυμμα 14α. Καθαρίστε το περίβλημα 14ε προτού εισαγάγετε ένα νέο καρούλι 14c του ίδιου τύπου. Τραβήξτε το νήμα από το νέο καρούλι για ένα μήκος περίπου 13 εκ. Οδηγήστε το νήμα κοπής 14d μέσα από τις εγκοπές. Οδηγήστε το τέλος νήματος κοπής 14d μέσα από το οφθαλμίδιο 14f του περιβλήματος. Εισαγάγετε το καρούλι μέσα στο περίβλημα. Συστρέψτε το καρούλι μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα 14α και εξασφαλίστε ότι κουμπώνει στη σωστή θέση.

### 8.3 ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ



ΘΕΣΗ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
1	8SJAB40-14	Βίδα αυτοκοχλιοτόμησης	26
2	8020-740302-00	Διακοσμητικό κάλυμμα	1
3	8001-740302-00	Δεξιά χειρολαβή	1
4	8413-740307-00	Καλώδιο σύνδεσης 1	1
5	8042-740101-01	Μικροδιακόπτης	1
6	8044-740301-00	Διακόπτης-σκανδάλη	1

ΘΕΣΗ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
7	8342-740201-00	Ελατήριο	1
8	8342-535703-00	Ελατήριο κουμπιού αντιεμπλοκής	1
9	8312-526201-01	Κουμπί ασφάλισης 1	1
10	8020-740307-00	Καλώδιο/Βύσμα	1
11	8020-740301-00	Διακοσμητικό κάλυμμα	1
12	8001-740301-00	Αριστερή χειρολαβή	1
13	8020-740309-00	Δεξιό κάλυμμα μπαταρίας.	1
14	B063001-070-00	Στήριγμα προσαρτήματος μπαταρίας	1
15	8417-810136-00	Ηλεκτρονικά στοιχεία	1
16	8020-740308-00	Αριστερό κάλυμμα μπαταρίας	1
17	8184-282101-00	Σφιγκτήρας καλωδίου	1
18	8413-740308-01	Γραμμή ελατηρίου	1
19	8440-523802-01	Συγκρότημα σωλήνα σύνδεσης	1
20	8141-523801-00	Βάση χειρολαβής	1
21	A031013-010-00	Συγκρότημα βοηθητικής χειρολαβής	1
22	8440-521703-00	Συγκρότημα κουμπιού	1
23	8SFDD06-80D	Μπουλόνι εξάγωνης κεφαλής	1
24	8020-740304-00	Διακοσμητικό κάλυμμα	1
25	8006-740302-00	Δεξιό περίβλημα	1
26	8SJAB40-12D	Βίδα αυτοκοχλιοτόμησης	1
27	8024-740302-00	Δεξιό αλουμινένιο κάλυμμα	1
28	8342-740204-01	Ελατήριο οδήγησης	1
29	8024-740301-00	Αριστερό αλουμινένιο κάλυμμα	1
30	8312-740202-00	Κουμπ	1
31	8006-740301-00	Αριστερό περίβλημα	1
32	8020-740303-00	Διακοσμητικό κάλυμμα	1

ΘΕΣΗ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
33	8291-740301-00	Σχάρα σύρματος	1
34	8440-741803-00	Συγκρότημα μοτέρ	1
34.1	8401-740101-00	Μοτέρ	1
34.2	8350-740301-00	Μεταλλικό δίχτυ	1
34.3	8187-740101-01	Πλάκα στερέωσης μοτέρ	1
34.4	85JGN04-08D01	Βίδα συνδυασμού	2
34.5	8334-740102-00	Χιτώνιο τοποθέτησης	1
34.6	8334-740101-01	Χιτώνιο άξονα 1	1
35	8440-740804-00	Συγκρότημα κεφαλής κοπής γρασιδιού	1
35.1	8020-740205-00	Βάση κεφαλής κοπής	1
35.2	8303-740101-00	Μπλοκ εξισορρόπησης πίνακα ελέγχου	4
35.3	8RE05-05A	Οπή γραμμής	1
35.4	8181-740101-00	Πίνακας ελέγχου εξόδου	1
35.5	8342-521701-00	Ελατήριο ολίσθησης	1
35.6	8NA-05B	Εξάγωνο παξιμάδι	1
35.7	8139-740101-00	Υποδοχή νήματος	1
35.8	247-1002	Νάιλον σύρμα	1
35.9	8020-740206-01	Κάλυμμα κεφαλής κουρέματος γρασιδιού	1
36	8024-740303-00	Προστατευτικό κάλυμμα	1
37	8231-524301-00	Λεπίδα	1
38	85JAB40-08	Βίδα αυτοκοχλιοτόμησης	2
39	8331-526103-00	Σετ μαχαιριού	1
40	8414-742603-00	Ηλεκτρονικά στοιχεία	1

## 8.4 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.  
**Προειδοποίηση!** Πριν από οποιαδήποτε αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε το προϊόν.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Απαιτούνται προσόντα
Το προϊόν δεν ξεκινά.	Η μπαταρία δεν είναι ασφαλής	Για την ασφάλεια της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο στο πάνω μέρος της μπαταρίας έχει πιαστεί στη θέση του	-
	Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο σας	
	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος/ταχύτητας είναι στη θέση OFF	Πιέστε το διακόπτη ON/OFF	
	Το πακέτο μπαταρίας δεν έχει προσαρτηθεί σωστά	Προσαρτήστε το σωστά	
	Ο διακόπτης On/Off δεν έχει τεθεί στη θέση ON	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ενεργοποίηση του προϊόντος»	
Το προϊόν δεν φτάνει στην πλήρη ισχύ.	Η απόδοση πακέτου μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Φορτίστε το πακέτο μπαταρίας	-
	Έχουν φράξει οι οπές εξαερισμού.	Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού.	
Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι λασκαρισμένα	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια	-
	Το καρούλι κοπής είναι χαλασμένο	Επιτρέψτε την αντικατάσταση με νέο	-
Το αποτέλεσμα δεν είναι ικανοποιητικό	Στο καρούλι κοπής τελειώνει το νάιλον νήμα	Γεμίστε το εκ νέου ή επιτρέψτε αντικατάστασή του με νέο (κεφάλαιο Συντήρηση)	-
	Το πάχος κλαδιών υπερβαίνει τη δυνατότητα μηχανήματος	Κόβετε μόνο κλαδιά εντός του αναφερόμενου εύρους	-
Το προϊόν σταματάει ξαφνικά	Το πακέτο μπαταρίας έχει αποφορτιστεί	Αφαιρέστε και φορτίστε το πακέτο μπαταρίας	-
	Μπαταρία πολύ καυτή	Απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας και αφήστε το να κρυσώσει	

## 9. ΤΕΛΟΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απομακρύνονται με τα οικιακά απορρίμματα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται σε σημεία συλλογής που παρέχονται για αυτό το σκοπό. Επικοινωνήστε με τον Δήμο σας ή το κατάστημα αγοράς για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

## 10. ΕΓΓΥΗΣΗ

### 10.1 Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΜΑΣ

Τα προϊόντα της STERWINS σχεδιάζονται με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας για την καταναλωτική αγορά. Η παρούσα εγγύηση πώλησης καλύπτει μια περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή: εξαρτήματα και στοιχεία που λείπουν και ζημιές που προκύπτουν υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Οι επισκευές και η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν συνεπάγονται παράταση της αρχικής περιόδου εγγύησης. Πρέπει να μπορείτε να παρέχετε απόδειξη της αγοράς αυτού του προϊόντος και της σχετικής ημερομηνίας. Η κάλυψη της εγγύησης περιορίζεται στην αξία αυτού του προϊόντος.

### 10.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ή συμβάντα που οφείλονται σε λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

Τα παρακάτω είδη δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή
- Έχουν προκύψει ζημιές κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος ή
- Έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις ή
- Έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες ή
- Έχουν προκύψει ζημιές από μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης ή
- Το εργαλείο έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί ή
- Το εργαλείο έχει βρεθεί σε υγρό περιβάλλον (υγρασία, βροχή, βύθιση σε νερό κ.λπ.) ή
- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό ή
- Το εργαλείο έχει εκτεθεί σε μια θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους στο κεφάλαιο «Αποθήκευση»

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Συνεπώς, από αυτή την εγγύηση εξαιρούνται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες διαμόρφωσης κήπων, τοπικές αρχές, καθώς και από εταιρείες που νοικιάζουν ή παραχωρούν δωρεάν εξοπλισμό.

Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, συμβουλευέστε αρχικά τον έμπορο της Sterwins. Ο έμπορος της STERWINS, μπορεί τις περισσότερες φορές να σας εξυπηρετήσει και να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα. Φυλάξτε το τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς: αυτά τα έγγραφα θα σας ζητηθούν για την επεξεργασία του αιτήματος.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN





## Wstęp

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Przy projektowaniu i w czasie produkcji naszych produktów, dokładamy wszelkich starań, aby zagwarantować doskonałą jakość, która spełni potrzeby użytkowników. Przestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji pozwoli zoptymalizować czas działania urządzenia.

**WAŻNE! ABY PRODUKT DOSTARCZYŁ PAŃSTWU PEŁNEJ SATYSFAKCJI, PRZED INSTALACJĄ, UŻYTKOWANIEM I KONSERWACJĄ ZALECAMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. PROSIMY STOSOWAĆ SIĘ DO PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA PODANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**



## WAŻNE, PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

### Spis treści

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Przeznaczenie podkaszarki akumulatorowej 28 cm | 6. Przechowywanie przez zimę |
| 2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa            | 7. Przechowywanie            |
| 3. Dane techniczne                                | 8. Konserwacja               |
| 4. Montaż   | 9. Zakończenie użytkowania   |
| 5. Transport                                      | 10. Gwarancja                |
|   | 11. Deklaracja zgodności WE  |

## 1. PRZEZNACZENIE PODKASZARKI AKUMULATOROWEJ 28 CM

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do używania na dworze. W żadnym wypadku nie wolno go używać w budynkach. Podkaszarka akumulatorowa jest przeznaczona wyłącznie do używania w suchych miejscach i przy dobrym oświetleniu. Podkaszarka jest przeznaczona wyłącznie do koszenia chwastów, trawy lub podobnej miękkiej roślinności w miejscach trudno dostępnych, np. pod krzewami oraz na zboczach i krawędziach. Urządzenia nie należy używać do innych celów. Należy przestrzegać ograniczenia maksymalnej grubości przycinanych pędów. Nie wolno ciąć gałęzi o grubości przekraczającej podane ograniczenie. Urządzenia nie należy używać do innych celów. Produkt nie jest przeznaczony do używania przez dzieci lub osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych.

Po rozpakowaniu należy się upewnić, że wyrób jest kompletny i zawiera wszystkie akcesoria (o ile występują). W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek prosimy nie używać urządzenia – należy je wtedy zwrócić sprzedawcy.

Jeżeli narzędzie zostanie oddane innym osobom, należy im również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

**Prosimy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych, profesjonalnych lub przemysłowych gwarancja traci ważność. Produkt zaprojektowano do używania przez okres 6 lat (oczekiwany czas użytkowania).**

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE:** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.

### 2.1 OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Bez odpowiedniego wyregulowania kąta nachylenia wyrzutu nigdy nie należy używać podkaszarki w pobliżu szklanych ścian, samochodów, ciężarówek, studzienek okiennych, wylotów itp.
- Urządzenia nie należy forsować ani przeciążać. Urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy będzie pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- Jeżeli produkt jest już złożony, przed użyciem należy się upewnić, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. Jeżeli produkt wymaga złożenia, po otwarciu opakowania należy się upewnić, że znajdują się w nim wszystkie elementy potrzebne do przygotowania produktu do pracy. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek, produktu nie należy używać – należy go wtedy zwrócić w najbliższym sklepie.
- Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowodowego).

### 2.2 SYMBOLE NA PRODUKCIE



Spełnia normy europejskie: Ten symbol oznacza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz że zostało przeprowadzone badanie zgodności z w/w dyrektywami.



Jednolity znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynkach państw członkowskich Unii Celnej.



Ukraiński znak zgodności



Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte produkty elektryczne wymagają osobnej zbiórki i utylizacji w przeznaczonych do tego punktach zbierania odpadów. Informacje o recyklingu można uzyskać od dystrybutora lub władz lokalnych.



Przed rozpoczęciem używania produktu przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.



\*Uniwersalność: współpracuje tylko z modelami Sterwins UP20, Lexman UP20 i Dexter UP20.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zmierzony zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE).



Nie narażać produktu na działanie deszczu lub wilgotnych warunków atmosferycznych.



Noś ochronniki słuchu.



Noś okulary ochronne.



Noś rękawice ochronne



Noś obuwie ochronne.



Noś środki ochrony dróg oddechowych.



Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych oraz przed czyszczeniem należy wyjąć akumulator.



Osoby postronne trzymaj z dala od siebie.



Ostrzeżenie! Uwaga na obracające się części. Trzymaj ręce z dala od dmuchawy! Ryzyko urazów.



Uwaga na przedmioty wyrzucane w powietrze w kierunku osób postronnych. Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od maszyny.

### **2.3 SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI**



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do urazów fizycznych lub nawet do śmierci.



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Ten symbol oznacza, że w przypadku zignorowania ostrzeżenia może dojść do uszkodzenia urządzenia lub zniszczenia środowiska lub majątku.



Uwaga: Ten symbol oznacza ważną informację umożliwiającą lepsze zrozumienie produktu.



Zapoznaj się z instrukcją: Ten symbol oznacza, że użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Prosimy zapoznać się z ilustracją na końcu książeczki.



Na czas transportu, przechowywania, naprawy i czyszczenia należy wyjąć akumulator.



Recykling tej instrukcji obsługi.



Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.



oddaj do recyklingu opakowanie produktu.

## **2.4 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie. Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## 2.5 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



**OSTRZEŻENIE!** W czasie pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów!

- Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

## 2.6 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.

- Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, buty z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub nauszники ochronne zmniejszy ewentualne obrażenia.

- Nie wolno dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

- Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia. Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.

- Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.

- Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.

## **2.7 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI**

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające użytkowanie produktu do pewnych działań. Poradę na ten temat można uzyskać u władz lokalnych.
- W następujących przypadkach nie należy pozwalać używać tego produktu: dzieci, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 m od strefy pracy. Jeśli ktokolwiek znajdzie się w powyższej strefie, urządzenie należy wyłączyć.
- Podczas używania produktu należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie wolno używać maszyny na boso lub w otwartych sandałach. Należy unikać noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami lub tasiemkami; mogłyby one zaczepić się o poruszające się części.
- Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte przez wlot powietrza.
- Aby nie dopuścić do wkręcenia się w poruszające się części, długie włosy należy spiąć tak, aby nie sięgały poniżej ramion.
- Podczas pracy urządzeniem należy nosić ochronniki słuchu. Urządzenie jest bardzo głośne; niestosowanie się do instrukcji mających na celu ograniczenie ekspozycji na hałas i nieużywanie naszników ochronnych może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.
- W czasie używania urządzenia należy zawsze używać pełnego wyposażenia zabezpieczającego oczy. Producent zdecydowanie zaleca noszenie pełnej maski na twarz i całkowicie zamkniętych gogli ochronnych. Zwykłe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają wystarczającej ochrony.
- Przed każdym użyciem należy się upewnić, że wszystkie elementy sterujące i mechanizmy zabezpieczające działają prawidłowo. Nie należy używać narzędzia, jeżeli przełącznik go nie wyłącza.

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
**PL**  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

- Przed każdym użyciem należy zawsze skontrolować obudowę pod kątem uszkodzeń. Należy upewnić się, że osłony i uchwyty znajdują się na miejscu i są prawidłowo przymocowane.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami lub bez elementów zabezpieczających takich jak np. pojemnik na odpady.
- Należy dbać o to, aby wszystkie otwory wentylacyjne były drożne i czyste.
- Przed każdym użyciem należy uprzątnąć miejsce pracy.
- W celu ograniczenia ryzyka urazów związanych z wdychaniem pyłu, w przypadku zapylenia należy zakładać maskę na twarz z filtrem.
- Urządzenia nie należy kierować w stronę osób lub zwierząt.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu otwartych okien itp.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy odłączyć od narzędzia akumulator. Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- Elektronarzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- Nie należy dotykać poruszających się niebezpiecznych części zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania, a poruszające się niebezpieczne części nie zatrzymają się całkowicie.
- Użytkownik musi wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w nagłych wypadkach.

## **2.8 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**

- Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta. Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami. Stosowanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i pożaru.

- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora. Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.

- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, należy spłukać go wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

## **2.9 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PODKASZAREK**

- Podkaszarki należy używać wyłącznie do celów, do których została ona zaprojektowana, nie wolno jej kierować w stronę ludzi lub zwierząt.

- Akumulator należy wyjmować: każdorazowo, gdy użytkownik odchodzi od maszyny; gdy urządzenie jest zapchane, przed jego czyszczeniem; przed kontrolą, czyszczeniem lub wykonywaniem prac przy urządzeniu; po uderzeniu w ciało obce w celu skontrolowania urządzenia pod kątem uszkodzeń; jeżeli urządzenie zacznie nietypowo drgać, w celu dokonania natychmiastowej kontroli; w czasie transportu i przechowywania.

- Podkaszarkę należy przechowywać w pomieszczeniu – gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.

- Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od szpuli z żyłką tnącą. Zanim zacznie się usuwać zaplątany materiał należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się podkaszarką może spowodować poważne obrażenia.

- Podkaszarkę należy nosić za uchwyt z zatrzymaną szpulą na żyłkę tnącą. Właściwe obchodzenie się z podkaszarką zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych szpulą na żyłkę tnącą.

- Elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze tnące może natrafić na ukryte przewody. Dotknięcie ostrzem tnącym przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

- Podkaszarkę należy właściwie trzymać, tj. obiema rękoma. Utrata kontroli nad urządzeniem może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Ręce i stopy należy zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od elementów tnących, zwłaszcza podczas włączania urządzenia.

- Podczas używania urządzenia, należy zawsze stać w bezpiecznej pozycji pracy.

- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik stoi na stopniach lub na drabinie. Nie należy pracować powyżej wysokości ramion.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

RU

KZ

UA

RO

EN



- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze upewnić się, że osłona zabezpieczająca jest założona na miejsce. Nigdy nie należy próbować używać urządzenia niekompletnego lub takiego, w którym wprowadzone zostały niedozwolone modyfikacje.
- Szpulę z żyłką tnącą należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia, a jeśli jest uszkodzona, należy ją natychmiast naprawić.
- Gdy szpula z żyłką tnącą zablokuje się, należy wyłączyć urządzenie. Wyjąć akumulator i usunąć przyczynę zablokowania się szpuli. Przed ponownym użyciu urządzenia należy skontrolować szpulę pod kątem uszkodzenia.

## **2.10 SERWISOWANIE**

- Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- Przed ponownym użyciem, urządzenie należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

## **2.11 RYZYKA RESZTKOWE**

- Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle przestrzegać ich i stosować się do nich. Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw. Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym. W przypadku usterek należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.
  - Nawet jeśli są przestrzegane wszystkie instrukcje, nadal istnieją czynniki, które mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, np.:
    - Wyrzucenie w powietrze jakichś elementów.
    - Urazy spowodowane drganiami: należy używać wskazanych uchwytów i starać się ograniczać czas pracy i narażenia na drgania.
    - Urazy spowodowane hałasem: należy nosić ochronniki słuchu i ograniczać czas pracy i narażenia na hałas.
    - Wdychanie drobin i pyłów.
    - Należy zawsze nosić środki ochrony oczu.
- Jeżeli podczas używania maszyny użytkownik doświadcza którychkolwiek z powyższych czynników, należy natychmiast zatrzymać maszynę i zasięgnąć porady lekarza.
- Długotrwałe używanie narzędzia może spowodować lub zaostrzyć urazy. W przypadku długotrwałego użytkowania narzędzia należy koniecznie robić regularne przerwy.
  - Długotrwałe używanie urządzenia naraża użytkownika na drgania, które mogą prowadzić do różnych chorób znanych łącznie jako choroba wibracyjna (HAVS) np.

blednięcie palców; jak również do specjalnych schorzeń takich jak zespół cieśni kanału nadgarstka (CTS).

• Aby zmniejszyć tego typu ryzyko, należy podczas używania produktu nosić rękawice ochronne i dbać o ciepło dłoni.

### 3. DANE TECHNICZNE

<b>Model</b>	20VGT2-28.1
<b>Napięcie znamionowe (V, prąd stały)</b>	18 V, prąd stały
<b>Ciężar urządzenia (łącznie z akumulatorem)</b>	2.17 kg z akumulatorem 20VBA2-25.1
<b>Szerokość koszenia</b>	280 mm
<b>Żyłka nylonowa</b>	Niemetalowa, Ø 1,6 mm, długość 3 m
<b>Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))</b>	96 dB(A)
<b>Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A))</b>	92.1 dB(A) K=2.18 dB(A)
<b>Poziom ciśnienia akustycznego (dB (A))</b>	72.1 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Prąd roboczy</b>	10 A
<b>Prąd maksymalny</b>	15 A
<b>Zalecane zabezpieczenie</b>	Zabezpieczenie akumulatorem
<b>Poziom drgań (K=1,5 m/s<sup>2</sup>)</b>	5,14 m/s <sup>2</sup>
<b>Prędkość bez obciążenia (obr./min)</b>	8000

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania. W zależności od sposobu użytkowania, emisja drgań podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej. Na podstawie szacunkowej oceny ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak np. czas wyłączenia narzędzia i czas działania bez obciążenia obok czasu włączania) należy ustalić środki bezpieczeństwa potrzebne do zabezpieczenia operatora.